



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6.1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Carnuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

DOMINGO, 17 MAYO 1970. — AÑO XXXII. — NÚM. 9.802. — PÉDAGO: 6 PESETAS

**Lamichapa**  
madera dispuesta para decorar

DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLÁSTICO  
Navarra, 1 - Tel. 21 69 55 CASTELLÓN

MADERAS CLEMENTE, S. L.  
Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719 VILLARREAL

## JORNADAS DE PESCA DEL CAUDILLO



OVIEDO. — S.E. el Jefe del Estado se encuentra pasando unas cortas vacaciones en Asturias, dedicado a practicar la pesca en los ríos asturianos, deporte al que el Caudillo es muy aficionado. Con este motivo, el Alcalde de Avilés, ha hecho entrega a Su Excelencia de la Medalla del Club de Pesca, momento que recoge la presente fotografía de Cifra.

## «Veo con gran optimismo el futuro de las relaciones entre Portugal y España»

### «Hagamos valer en el mundo el peso de nuestras dos naciones»

Decoraciones del Presidente del Consejo portugués, Marcelo Caetano, al Director de la Agencia EFE.

LISBOA, 16. (Efe). — «Es evidente que con mi visita a Madrid procurare estrechar las relaciones que unen a nuestros dos países, correspondiendo así al deseo expresado en el mismo sentido por el Gobierno español. Mi ilusión es que este estrechamiento de relaciones no se quede en meras palabras. Vamos a procurar que sean efectivas en los planos políticos, económico, cultural y tecnológico».

El presidente del Consejo tiene un hablar franco y asagado, y solo al final la frase se riza con una punta de secreta impaciencia: —¿Vose me entiende?

—Perfectamente, Sr. Presidente.

DONDE EL TAJO SE FUNDE CON EL ATLANTICO

El Presidente está entre Lisboa y Estoril, en Santo Amaro de Oeiras, un fuerte del s.º XVII transformado en residencia de recreo. Pegado al mar, en esa cinta dorada de playas y soles, el fuerte está donde el Tajo se funde con el Atlántico, y la barra, por veces, encrespa y solivanta las aguas.

El Presidente ha venido a descansar en las vísperas, en las gozosas vísperas («Nada de su país me es desconocido, y todo me resulta estriante y entrañable», me dice) de su viaje a España. En el término de tres semanas, la agenda del profesor Marcelo Caetano señala la visita a España y las entrevistas, ya en Lisboa, con el secretario de Estado norteamericano, Rogers, y el ministro francés de Asuntos Exteriores, Schuman.

Además de un perceptible aire liberalizador, Caetano ha impreso a la política portuguesa un constante y eficaz dinamismo. Su mote y norte pudiera ser el acuñado por el niño prodigio y disculo del gaullismo, Giscard d'Estaing: «Renouveau dans la continuité».

ESPIRITU MODERADO Y AMPLIO

Caetano le ha dado una expresión menos empírica y más acorde

con un estilo donde el paternalismo, que puede alcanzar cotas insurribles, tiene unas perspectivas justas y los posibles énfasis autoritarios, el contrapunto de un espíritu esencialmente moderado y amplio.

Sentado en este pequeño cenador de la fortaleza, el talante y la sonrisa anchos, orguestando sus palabras con un cierto ademán entre tímido y paucal, tiene por veces un indudable aire sazararano. ¡Solo por veces! El gran pe-

gro de los días —hacia dicho al posesionarse de la Presidencia del Consejo— es siempre el de repetir al maestro, olvidándose de que un pensamiento tiene que estar vivo para ser fecundo.

En febrero de este año, Caetano transforma la Unión Nacional, creada después de la revolución de mayo de 1926, en Acción Nacional Popular. Quiere sustituir así, pisando sus propias huellas, la idea estática de una asociación cívica por el dinamismo de la acción.

¡UN HOMBRE COMO LOS DEMÁS!

Sentado en este cenador, a donde llega apagado y solemne el rumor de la mar, mientras habla pausadamente, con su perfil de hidalgo provenziano, me parece conocerle de siempre, de haberlo tropezado en Compostela o Coimbra. Acaso sin querer en un momento esta generosa comarca que se desprende de su pecho. El país estaba naufragado a su alrededor por un hombre de genio; en adelante tiene que adaptarse al Gobierno de nombres como los demás». ¡Un hombre como los demás! Pero en sus ojos, a veces quietos y absortos, como si contara las estrellas que son, como el anónimo poeta quería, menos que os felices dos portugueses», hay siempre el fresco reflejo del humanista, la ética severa del moralista y la clara determinación del político.

CATOLICO ABOGADO IRREMEDIABLEMENTE A LA POLITICA

Sentado en este cenador, en vísperas de la partida, acaso pensando en Oliveira Martins, en Andrade Corvo, y sobre todo, en el Antonio Sarda nha de nuestra juventud, el hombre que avzora el «bloque peninsular»; sentado en este cenador, el profesor Caetano es lo que es: un católico irrevocablemente abocado a la política.

—Señor Presidente, ¿cómo se materializará esta cooperación más intensa entre ambos países en el campo económico?

—El Ministro de Industria del Gobierno portugués me ha precedido en esta visita a España, precisamente para estudiar las posibilidades de colaboración entre nuestras dos naciones en el campo económico. Como le dije anteriormente, quiero que de mi viaje resulten medidas prácticas y eficaces y no simples afirmaciones retóricas. Por eso, tras la visita del Ministro ha habido ya, y continuarán después de mi via-

Pasa a la pág. 7

Escoga la funda que dese para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto), Telf. 216452

## 68 personas muertas durante el desarrollo de la campaña electoral en la República Dominicana

### Se levanta el estado de sitio en Bolivia y es puesto en libertad ROJAS PINILLA

SANTO DOMINGO, 16. (Efe). — Nuevos brotes de violencia surgieron ayer en Santo Domingo mientras los dominicanos se preparaban para las elecciones generales de hoy.

La policía informó haberse producido tres muertes violentas, atribuyéndolas al terrorismo político. Otras tres personas resultaron heridas y hubo explosiones de bombas en numerosas ciudades.

Estas últimas muertes elevan a 68 el número oficial de víctimas ocasionadas en el país en los 90 días que ha durado la campaña electoral que comenzó el 19 de febrero.

### LA JORNADA ELECTORAL

SANTO DOMINGO, 16. (Efe). — Sigue votándose con toda normalidad tanto en Santo Domingo como en el interior de la República. Todos los candidatos a la presidencia han depositado su voto y la mayoría lo ha hecho en los barrios más pobres de la capital. Como es curioso se ha registrado cuando el Presidente provisional licenciado Ruiz Tejada se ha presentado a la mesa electoral, donde como requisito imprescindible de presentar la cédula identificativa allí se ha dado cuenta de

que no la tenía consigo. Cuando el presidente de la mesa le invitó a votar sin cédula él se negó diciendo, «yo menos que nadie debo de votar sin la cédula».

Tuvo que regresar a su domicilio y volver con su documento. Varias bombas de estruendo han sonado por diferentes lugares de la capital. Una de estas bombas fue lanzada contra la residencia de la

madre del General Wessemkmué sin consecuencias, solamente el susto.

SE LEVANTA EL ESTADO DE SITIO EN BOLIVIA

BOGOTA, 16. (Efe). — El Gobierno nacional ha decretado el

Pasa a la pág. 7

## han sido retirados de Camboya unos seis mil soldados norteamericanos

### Tropas norvietnamitas y del Vietcong han lanzado un segundo contrataque de importancia

SAIGON, 16. (Efe-Upi). — Alrededor de seis mil soldados estadounidenses han sido evacuados de Camboya y un número comprendido entre los nueve y diez mil hombres continúan in-

terviniendo en acciones contra los comunistas en suelo camboyan, según señalan portavoces militares.

Por otra parte, se pone de relieve que fuerzas norvietnamitas

han lanzado un asalto, poco antes de la madrugada contra una base artillera norteamericana y derribado un helicóptero con un proyectil cohetes, ocasionando la muerte a seis estadounidenses y heridas a otros veinte.

### CONTRATAQUE DEL VIETCONG

SAIGON, 16. (Efe-Upi). — Las tropas norvietnamitas y del vietcong han lanzado hoy su segundo contrataque de importancia en Camboya contra las tropas de los Estados Unidos, resultando muertos cinco soldados norteamericanos y otros 14 heridos. También se informa que han irrumpido en Kompong Cham, segunda ciudad en importancia de Camboya.

Entretanto en la conferencia que se celebra en Yakarta para buscar una fórmula de paz el gobierno camboyan ha hecho una petición para que envíen armas y municiones a 11 países asiáticos y de la zona del Pacífico y el inmediato envío de tropas de refuerzo survietnamitas a la ciudad de Kompong Chan, situada a 90 kilómetros al noreste de Phnom Penh que está sitiada.

Todo esto ha coincidido con el anuncio hecho por el mando norteamericano de que ha terminado la operación llevada a cabo en la zona de Se San, a unos 368 kilómetros al norte de Saigón y ya han sido retirados alrededor de cinco mil soldados quedando otros 10 mil en la zona que han ocupado.

Esta mañana unos 200 soldados norvietnamitas atacaron dicha zona y una posición de artillería de las fuerzas de los Estados Unidos. El ataque comenzó a las 245 de la mañana, hora local. Otras noticias fechadas en Phnom Penh informan que las tropas de Vietnam del Norte y del Vietcong han asaltado la ciudad de Kompong Chan y se está luchando en las calles de la ciudad.

## LOS PRINCIPES DE ESPAÑA INAUGURARON EN EL RETIRO LA FERIA DE FLORES Y PLANTAS



CARTAGENA. — A primeras horas de la tarde tuvo lugar a bordo del pa. helicóptero «Donato», la imposición de la Gran Cruz del Mérito Naval al Príncipe de España, D. Juan Carlos de Borbón, por el Ministro de Marina, Almirante Baturone Colombo. En la foto, un momento de la imposición. — (Foto CIFRA)

### ADRID, 16. (Pyresa). —

Entre la Montaña de los Cedros y la Casa de Fleas, siete hectáreas de terreno del madrileño parque del Retiro, convenientemente acotados y dispuestas, ofrecerán al visitante, desde hoy al próximo día veintiocho un colorista escaparate de flores y plantas. Se trata de la V Feria Internacional de esta especialidad, inaugurada esta mañana por los Príncipes de España, a los que acompañan las primeras autoridades provinciales; Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, señor López Cancio; Alcalde de la Ciudad, señor Arias Navarro, y Presidente de la Diputación, señor González Bueno.

El certamen es ya tradicional en estas fiestas de San Isidro, pero en sus cinco años de existencia su categoría ha evolucionado muy positivamente. Lo que comenzó con solo unas pocas casetas en el Paseo de la Castellana, ha llegado a ser una importantísima feria nacional que el año próximo, por primera vez, dará paso a participaciones extranjeras, a la feria, este año, concurren, además del Ayuntamiento de la capital, representación floral de los municipios de Murcia, Sevilla, Santa Cruz de Tenerife y Valladolid. Entre todos, se ha conseguido un bello y interesante certamen, donde las más variadas especies, familias y clases botánicas se han dado cita en uno de los certámenes más bonitos que ofrece Madrid anualmente, aparte de estas aportaciones, treinta y tres «stands» de la sociedad española de horticultura — Asociación de profesionales de la horticultura y de las actividades a ella concurrentes — compete en la feria con interesantes aportaciones, no solo de flores y plantas, sino de todo aquello que más o menos directamente tiene algo que ver con la jardinería, herramientas, rocall, artesanía de la piedra muebles de jardín, cesterías, ferreterías, in-

sectividad, abonos, semillas. En total, vienen a exhibirse unas doscientas variedades de plantas de exterior y cerca de trescientas especies de plantas para interiores, con precios que oscilan, en las plantas, entre las quince pesetas —salvias, coles, calendulas, alissas— hasta las mil doscientas y mil quinientas —diferentes especialidades de laurel decorativo llenando incluso hasta precios más elevados en casos como en el de las exóticas nanas de los gigantes crotoneos. En cuanto a las flores en sí, dada la época de primavera, quizá la más propicia para ellas, los precios se mantienen relativamente bajos. Los más altos, son los alcanzados por la esterilicia, —bien pensadas ejemplar— y algunas extrañas variedades de rosas.

Los príncipes y sus acompañantes, entre los que figuraban los Duques de Badajoz, visitaron detenidamente los «stands» de la feria charlando interesadamente con los expositores.

## Visita a las guerrillas



HABBARJEH (Libano). — El líder de El Fatah, Yasser Arafat, con gafas de sol, durante su visita de inspección en el Sur del Líbano con los jefes de guerrillas aliadas por fuerza, israelíes. — (Telefoto UPI-CIFRA)

Noticias de la Ciudad



Tiempo inseguro a pesar del sol y del calor. Ayer lo hizo, y fuerte en algunos momentos, pero con el sol picante o combinaron abundantes nubarrones, de algún momento había reamenazadores. Llovó algún que otro chaparrón en lugares no muy lejanos, y en la ciudad a última hora de la tarde cayeron ligeras gotas, que no fueron nada. Por la noche el ambiente estaba más bien caluroso, pero el ligero vientocito dejó afuera el momento había refrescado. Sábado animadísimo. Ya estamos prácticamente en verano, y los sábados han tomado su nuevo perfil. Mucho movimiento callejero durante todo el día, muchísima agitación por la tarde y mucha circulación constantemente. Claro, ayer a medida que la tarde se convertía en noche la animación subió de punto por el gran número de visitantes barceloneses que han caído sobre Castellón con motivo del acontecimiento futbolístico de hoy. Mañana es día festivo en Barcelona, y para muchos ha sido el fútbol una excusa para hacer excursión hasta Castellón y asistir al partido. Con el consiguiente lleno en nuestros hoteles, muchedumbres en nuestros bares y aglomeraciones en nuestras calles.

PRESTAMOS Hasta 300.000 ptas. para compra de viviendas en cualquier lugar de España. A interés legal y a devolver en 10 años. Informarse Apartado 1222. -Barcelona-

CATOLICIDAD

HOY, ACTOS FINALES EN HONOR A LA VIRGEN DEL LLEDÓ A LAS SIETE Y MEDIA, PROCESION SANTORAL

El horario de cultos en honor a la Virgen del Lledó, se desarrollará hoy de la siguiente manera, en la Concatedral de Santa María. A las nueve de la mañana Misa Solemne, con plática. En la parte musical interviene la Schola Cantorum de nuestra Ciudad, bajo la dirección del Maestro D. Rafael Roca. A este acto quedan especialmente invitados todos los miembros de la Cofradía de Nuestra Señora del Lledó, por ser la Fiesta Principal que tradicionalmente viene celebrando la misma.

LA PROCESION SALDRA A LAS SIETE Y MEDIA

A las seis y media, Rosario; Seguidamente, ejercicio del último día del Novenario. A las siete, Misa con plática, a cargo del P. César Navarrete, orador sagrado de este año en la Novena. A las siete y media, saldrá la procesion general con la venerada imagen de la Patrona, que recorrerá su tradicional itinerario. O sea: Plaza Mayor, pasaje Mosen Balaguer, calle Mayor, Antonio Maura, Enmedio plaza Caudillo, José Antonio, Mayor y Colón, de nuevo a la Plaza Mayor para penetrar en la Concatedral. Concluirá el homenaje popular a la Virgen cantándose los Gozos y la Salve Popular. La Cofradía de Nuestra Señora del Lledó solicita para la bendición de esta tarde, todas cuantas Parroquias, entidades y colegios han notificado mandarán su representación, así como fieles en general, tengan la bondad de concurrir a las siete y cuarto frente a la fachada de Santa María, en la Plaza Mayor. Asimismo encarece a las familias castellonenses, evalúen con colgaduras los domicilios que estén en el trayecto procesional, y cuantos puedan, desde los balcones, escolten el paso de la Virgen con lluvia de pétalos de flores.

SANTORAL

SANTOS DE HOY. - Santos Pascual Ballón, cf.; Resoluto vg.; Heradio, Pablo, Aquilino, Basilio, Víctor, Adrián, Socón, mrs. - MISA DEL DIA. - De Pentecostés. Solemnidad. I cl. - SANTOS DE MAÑANA. - Santos Venancio, Potamión, Félix, obs.; Dióscoro, Teodoro, Erico, rey; Teocusa, Julia, Alejandra, Claudia, Eudrasia, Faina, Matrona, mrs.; Félix cf. - MISA DEL DIA. - De Feria.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 1 de la mañana. Tarde, misa a las 7. SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 7, 30, 8, 30 (cantada), 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde. SAN PEDRO. - Hoy, misas a las 7, 10 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En la Residencia "El Carmen" del Banco Central, misa a las 8 de la mañana. En las Escuelas del "Camí Fondo", misa a las 11 de la mañana. SANTISIMA TRINIDAD. - Hoy, misas a las 7, 30, 8, 30, 9, 15, 10, 30 y 12, 30 de la mañana. Tarde, misas a las 7, 30 y 8, 30. En las Escuelas Pías a las 8 de la mañana. SAN JOSE OBRERO. - Hoy, misas a las 7, 30 y 11, 30 de la mañana y 6 de la tarde. En el ermitorio de la Virgen del Carmen a las 8, 30 de la mañana. En las Escuelas de Benadresa, a las 10, 30 de la mañana. En el Barrio de San Lorenzo, a las 12, 30. En las Ventas de Benadresa, a las 4, 45 de la tarde.

SAN FRANCISCO. - Hoy, misas a las 7, 30, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6, 30 de la tarde. En el barrio del Perpetuo Socorro, a las 9, 15. En el Grupo de la Virgen de Lourdes, a las 9. En la ermita de San Jaime, a las 11. En la Capilla de la Residencia, a las 10. SAN VICENTE FERRER. - Hoy, misas a las 8 y 10 de la mañana y por la tarde, a las 6. En el Barrio de San Agustín, misa a las 10, 30 de la mañana. En el del Roser a las 12. SAN CRISTOBAL. - Hoy, misas a las 8, 30, 10, 30 y 11, 30 de la mañana. Tarde, misa a las 6. PARROQUIA DE NTRA. SEÑORA DEL CARMEN. - Hoy, misas a las 6, 30, 7, 30, 8, 30, 10, 30, 11, 30, 12, 30 y 6 de la tarde. CAPILLA DEL CEMENTERIO. - Hoy, misa a las 10, 30 de la mañana. SANTUARIO DEL LEDON. - Hoy, misa a las 11. PURISIMA SANGRE. - Hoy, misa a las 9 de la mañana. ASILO DE ANCIANOS. - Hoy, misa a las 8 de la mañana. HOSPITAL PROVINCIAL. - Hoy, misa a las 9 de la mañana. DESIERTO DE LAS PALMAS. - Hoy, misas a las 8, 10 y 12 de la mañana y 6, 30 de la tarde. COLEGIO UNIVERSITARIO. - Hoy, misa a las 1 de la tarde. HOGAR SIERRA ESPADAN DE AUXILIO SOCIAL. - Hoy, misa a las 9 de la mañana.

Al final se entabló coloquio animadísimo. Terminada la conferencia se dio por clausurada la sesión sobre el tema general "Anomalías congénitas".

Inauguración de la Tómbola pro-Campamentos Juveniles

Ayer sábado a las 12 se inauguró la Tómbola Pro-Campamentos Juveniles que ha montado la Delegación Provincial de la Juventud, asistiendo a esta jornada el Delegado Provincial de la Juventud D. Rodrigo Segura Royo, Secretario Técnico D. Vicente Trilles Vilar y otros mandos de dicha Delegación. Asistió a dicha inauguración la Reina de las Fiestas de la Juventud Srta. Leonis Peris Urena y Damas de Honor dando realce a ese sencillo acto de inauguración de una tómbola que va encaminada a recaudar fondos para esta campaña de campamentos que año tras año ofrece la posibilidad de que miles de niños asistan a los diferentes turnos que se celebran en las blancas ciudades de lina que precisamente en nuestra provincia está enclavada en ese hermosísimo paraje que es la playa de Alcocebre. Desde el principio la afluencia de público fue numerosísima y comenzaron a aparecer premios y más premios lo que hizo que durante todo el día la Tómbola fuese adquiriendo mucha animación. Es de destacar los sorteos diarios de lotes magníficos que el público que está en posesión del número agraciado puede retirar en cualquier momento sin necesidad de estar presente en el momento de efectuarse el sorteo, lo que representa un gran atractivo por la facilidad que se da con esta modalidad. Esperamos que la animación entorno a la tómbola siga siendo grande y se obtengan los mejores resultados para la campaña de Campamentos Juveniles 1970.

Ayer terminaron las sesiones científicas en la Residencia de la Seguridad Social

Seguendo el ciclo de conferencias organizado por el Servicio de Pediatría de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social, sobre "Anomalías congénitas", ayer intervinieron en primer lugar el Dr. P. Jover, Jefe del Servicio de Cirugía Maxilo Facial de la Clínica Infantil "La Paz", Madrid desarrollando el tema "Anomalías congénitas de cara", estudiando el desarrollo embriológico de la cara y haciendo especial hincapié en las distintas etapas cronológicas, en que debe tener lugar la afectación de dicho desarrollo, para dar lugar a los distintos síndromes malformativos. Asimismo describió las distintas técnicas de procedimientos médico-quirúrgico para la corrección de dichas malformaciones. A continuación el Dr. J. Monereo, Jefe del Departamento de Cirugía Infantil de la Clínica Infantil "La Paz", Madrid, desarrolló el tema sobre "Anomalías congénitas digestivas. Indicaciones quirúrgicas". Describiendo todos los síndromes digestivos desde la atresia esofágica, estenosis pilórica, atresias y malrotaciones del intestino y resu tanto la enfermedad de Hirschprung, o megacolon congénito, y las atresias anales; asimismo describió los distintos métodos de diagnóstico y tratamiento de dichas anomalías. Todo ello ilustrándolo con proyección de diapositivas.

Al final se entabló coloquio animadísimo. Terminada la conferencia se dio por clausurada la sesión sobre el tema general "Anomalías congénitas".

CUADROS, láminas, espejos, MARCOS, MOLDRAS, bastidores, lienzos, tallas GONLAI, Conde Pestagua, 53. Frente Teatro Cine Sindical.

Casa Falch GENEROS DE PUNTO ENMEDIO, 44

Firma de los Convenios Colectivos Sindicales de los Grupos de la Industria de la Madera, Comercio de Muebles y de Aserradores y Fabricantes de Envases

Ayer en la Delegación Provincial de Sindicatos, se firmaron los Convenios Colectivos de los Grupos de la Industria de la Madera, (Carpinterías, Ebanisterías y Similares), Comercio de Muebles y Aserradores y Fabricantes de Envases, que afectan a 692 Empresas y 1.822 Trabajadores. Presidió el acto el Delegado Provincial de Sindicatos, D. Deogracias Montoliu Galán, Presidente del Sindicato Provincial de la Madera y Corcho y de los Convenios de la Industria de la Madera y Comercio de Muebles, D. Vicente Farnés Pachés, Presidente de la Sección Económica y del Convenio de Aserradores y Fabricantes de Envases. D. Francisco Segarra Peris, y Presidente de la Sección Social, D. José Lledó Luensma y los Sres. representantes de las Comisiones Deliberadoras de dichos Convenios. En el transcurso del acto se dejó patente la gran armonía que ha existido entre las empresas y los trabajadores, la gran colaboración y espíritu sindical de ambos partes. De todo ello, el Sr. Delegado Provincial de Sindicatos se congratuló y les animó a que sigan manteniendo su fe y confianza sindical para la mayor prosperidad de esta Industria, de Castellón y de España.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: CALDERON, Colón, 31. MARTINEZ, Ramón Lull, 41. MATEUANO, Navarra, 49. Mañana estarán de guardia: GONZALEZ, Colón, 61. RODRIGO, Trinidad, 127. GARCIA, Av. Alcega 50.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

0 8 3 PAPEL PLASTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES colowall®

EXCURSIONES

MADRID-CORPUS EN TOLDO - ESCORIAL VALLÉ CAIDOS-ARANJUEZ-FERIA INTERNACIONAL DEL CAMPO. Del 27 al 31 de Mayo (2.500) NORTE DE ESPASA Y PORTUGAL. Del 3 al 14 Junio (9.500) ANDORRA - LOURDES - VASCO. Del 3 al 11 de Julio (4.250) ITALIA Y COSTA AZUL. Del 28 Junio al 10 Julio (8.500) ANDORRA. Del 17 al 19 Julio (1.100) ANDORRA-LOURDES-VALLÉ ARAN. Del 12 al 16 Agosto (2.600) MALLORCA. Salidas diarias. CANARIAS. Salidas semanales. EXPO-EN OSAKA, etc. Viajes TIRADO, S.A. (G.A.T. 188) Navarra, 22

Rogad a Dios en caridad por el alma de Dña. Francisca Esparducer Fabregat Que falleció en el día de ayer A los 97 años de edad HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD R. I. P. Sus apenados, hermana, Consuelo, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones y la asistencia a las exequias que por el eterno descanso de su alma se celebrarán HOY, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en la Catedral de Santa María, por lo que les quedarán muy reconocidos. Domicilio de la finada: Santos Vivanco, 5. Castellón, 17 de mayo de 1970. (No se invita particularmente).

Ayer sábado a las 12 se inauguró la Tómbola Pro-Campamentos Juveniles que ha montado la Delegación Provincial de la Juventud, asistiendo a esta jornada el Delegado Provincial de la Juventud D. Rodrigo Segura Royo, Secretario Técnico D. Vicente Trilles Vilar y otros mandos de dicha Delegación. Asistió a dicha inauguración la Reina de las Fiestas de la Juventud Srta. Leonis Peris Urena y Damas de Honor dando realce a ese sencillo acto de inauguración de una tómbola que va encaminada a recaudar fondos para esta campaña de campamentos que año tras año ofrece la posibilidad de que miles de niños asistan a los diferentes turnos que se celebran en las blancas ciudades de lina que precisamente en nuestra provincia está enclavada en ese hermosísimo paraje que es la playa de Alcocebre. Desde el principio la afluencia de público fue numerosísima y comenzaron a aparecer premios y más premios lo que hizo que durante todo el día la Tómbola fuese adquiriendo mucha animación. Es de destacar los sorteos diarios de lotes magníficos que el público que está en posesión del número agraciado puede retirar en cualquier momento sin necesidad de estar presente en el momento de efectuarse el sorteo, lo que representa un gran atractivo por la facilidad que se da con esta modalidad. Esperamos que la animación entorno a la tómbola siga siendo grande y se obtengan los mejores resultados para la campaña de Campamentos Juveniles 1970.

I ANIVERSARIO Rogad a Dios en caridad por el alma de D. MOSEO AGUILERA GARCIA (Maestro Nacional, Jubilado) Que falleció el día 18 de Mayo de 1969 HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD R. I. P. Su esposa, Dña. Ramona Martínez; hijos, Mercedes, Gloria y Miguel Angel; hijos políticos; Pedro Lafuente (ausente); José Salfont y Carmen Gasque, nietas, sobrinos y demás familia al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a la Misa que se celebrará en sufragio de su alma mañana lunes día 18 a las OCHO de la tarde, en la Parroquia de San Cristóbal, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos. Castellón, 17 de Mayo de 1970. (No se invita particularmente)

Rogad a Dios en caridad por el alma de Doña JOSEFA BOIX ROCAFORT VIUDA DE D. GASPAR MARTELL FARCHA QUE FALLECIO EN EL DIA DE AYER A LOS 80 AÑOS DE EDAD Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad R. I. P. Sus apenados: hermana, Dolores; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida ruegan la tengan presente en sus oraciones y la asistencia a las exequias que, por el eterno descanso de su alma, se celebrarán HOY a las SIETE de la tarde en la Iglesia Parroquial de la Sagrada Familia, por lo que les quedarán muy reconocidos. Domicilio de la finada: San Félix, 28 (No se invita particularmente) Castellón, 17 de Mayo de 1970.

Servicio de guardia de talleres mecánicos

Hoy estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías, a los automovilistas que lo precisen, desde las 13 horas, los siguientes talleres:
TALLER MECANICO: Talleres Barrachina, Calle Barrachina, s/n.
TALLER ELECTRICO: José María García, C. Paseo Morella, 41.
SERVICIO PERMANENTE DE BATERIAS: K. L. G., C. Moncada, 2.
NOTA. — Los turnos de guardia de estos talleres tienen el carácter de voluntarios, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos hacia los usuarios de vehículos.

3.ª Región Militar

JUNTA LOCAL DE CONTRATACION DE CASTELLÓN DE LA PLANA

ANUNCIO

Hasta las 10 horas del día 5 de Junio de 1970, se reciben ofertas en esta Junta, para la adquisición por el sistema de CONTRATACION DIRECTA con promoción de ofertas el siguiente material:

Table with 2 columns: Material and Pesetas. Items include: Material de oficinas y mobiliario (62.050'00), Máquinas de escribir (10.000'00), Ciclomotor 49 cc. (10.000'00), Material contra-incendios (10.250'00), Herridora torneadora automática (57.500'00), Instalación eléctrica con tubos a gas Neón (4.000'00).

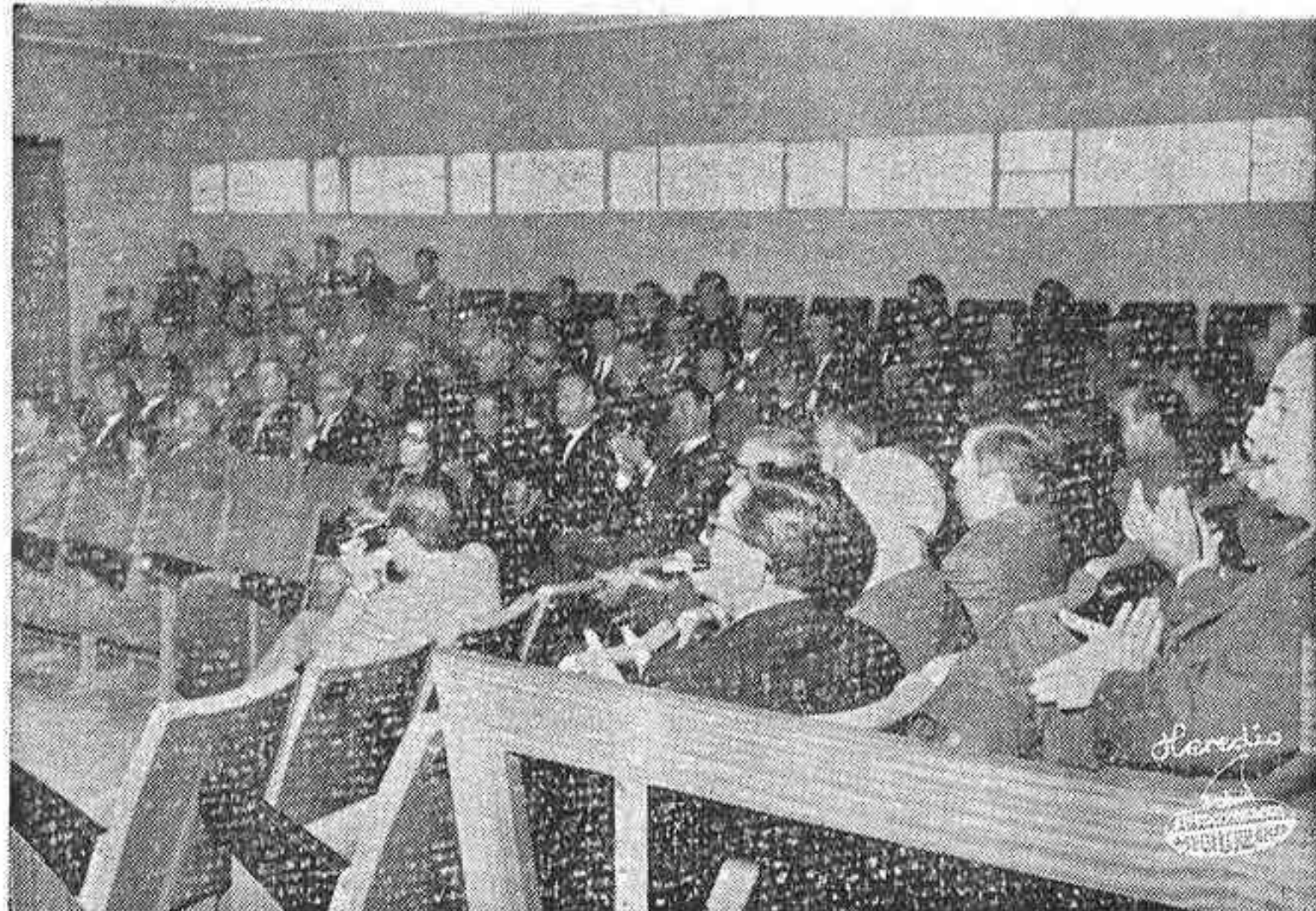
Los pliegos de bases y cuanta información se precise, será facilitada en las oficinas de esta Junta. Sitá en el edificio de los Servicios de Intendencia, Avenida de Benicassim s/n. El importe de este anuncio va por cuenta de los adjudicatarios. Castellón, 16 de Mayo de 1970 EL CORONEL PRESIDENTE JESUS PLAZA MIRA

HOTEL DEL GOLF

Su Ambiente. — Su Bar. — Su Nueva PARRILLA. Reserva de Mesa Teléfono 221950

En fecha proxima se celebrará en Madrid una reunión con asistencia de los representantes de las distintas provincias naranjeras

Anunció el Delegado Provincial de Sindicatos en la importante asamblea de la Cámara Oficial Sindical Agraria celebrada ayer



AYER por la mañana, en el salón de actos de la Casa Sindical, se celebró la Asamblea Plenaria de la Cámara Oficial Sindical Agraria, que presidió el Delegado Provincial de Sindicatos D. Deogracias Montoliu, a quien acompañaban el Presidente de la Cámara, D. Benjamín Fabregat Martí; Alcalde de la ciudad y Procurador en Cortes por los municipios de la provincia, D. Francisco L. Grangel; Delegado Provincial del Ministerio de Agricultura, D. Pedro Boñas; Vicesecretario Provincial de Ordenación Social, D. José Ferrer R. Polié; Diputado Provincial, D. José Franch; Presidente de la Sección de Cultivadores de la Cámara, D. Arturo Fabregat; Presidente de la Sección de Trabajadores de la misma, don Manuel Balfago; Jefe de la Sección de Ganadería, D. Luis Durban, y Jefe de la Sección Agronómica, D. Juan Alonso. Se inició la Asamblea con unas

palabras del Delegado Provincial de Sindicatos, quien destacó la presencia del Alcalde de la ciudad, que había querido unirse a este acto y conocer las aspiraciones de los representantes genuinos de la agricultura provincial. A continuación, hizo un análisis de la situación y desarrollo de la campaña naranjera, haciendo pública manifestación de las gestiones llevadas a cabo por el Gobernador Civil de la provincia, Presidente de la Diputación Provincial y el Alcalde de la ciudad junto con representantes de la Cámara, cerca de distintos Departamentos Ministeriales y en nuestra capital con los Ministros de la Gobernación y Comercio, concretamente.

Finalmente anunció que como resultado de su reciente entrevista con el Presidente de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos, en fecha próxima, se celebrará en Madrid una reunión con asistencia de los representantes de los agricultores de las distintas provincias naranjeras, con el fin de reaccar unas conclusiones que serán entregadas personalmente a distintos Ministros, con objeto de formular peticiones cara al futuro. Las palabras del Delegado Provincial de Sindicatos, que fueron escuchadas con gran atención por la numerosa concurrencia, fueron acogidas finalmente con nutridos aplausos. Entrando en el Orden del Día y luego de leer el Secretario el acta de la Asamblea anterior, que fue aprobada por unanimidad, el Inspector de la Cámara dio lectura a la Memoria de la labor realizada por la Corporación, que recoge múltiples y variadas actividades de la citada Entidad, cuya lectura fue escuchada con gran atención por todos los reunidos. Asimismo se dio

cuenta del resumen del ejercicio económico del pasado año, así como del Presupuesto ordinario de Ingresos y Gastos para el presente ejercicio, que por un importe que asciende a 3.313.970'20 pesetas, fue aprobado por aclamación.

PLAN DE ACTUACION DE LA CAMARA

- 1.-Continuar creando Secciones de Crédito Agrícola en el seno de las Hermandades hasta lograr que existan y funcionen en todas las localidades de la provincia.
2.-Continuar constituyendo Grupos Sindicales de Colonización para acometer diversas actividades agrícolas y ganaderas.
3.-Fomentar la constitución de Agrupaciones de Cultivadores en Común, con el fin de lograr las máximas ventajas para los agricultores y ganaderos que las constituyan.
4.-Insistir en que se compense debidamente a las Hermandades Sindicales de Labradores y Ganaderos por la labor y atención que prestan a la Seguridad Social, con el fin de lograr que sus empleados combatir la plaga de la "Proce-

- 5.-Colaborar tan ampliamente como sea necesario en la creación en nuestra provincia de una zona piloto de lucha anti-granizo por el Ministerio de Agricultura.
6.-Acometer la construcción de una planta hortofrutícola cesionada a los principales cultivos de nuestra provincia, en el solar propiedad de la Cámara en el polígono industrial "M. Jares", del término municipal de Almazora.
7.-Soliciar la creación de una zona de Ordenación Rural que agrupe a los términos municipales de nuestra provincia afectados por la supresión de la plantación y cultivo de híbridos.
8.-Prestar la máxima colaboración al Servicio de Plagas del Campo de la Sección Agronómica para el mejor desarrollo de su función, como asimismo para que sea una pronta realidad la instalación de una estación de avisos agrícolas en nuestra provincia.
9.-Continuar solicitando que se autorice la exportación de la garrofa entera, ya que actualmente únicamente se autoriza la exportación de la troceada.
10.-Seguir colaborando con la Dirección General de Montes para

- 11.-En cuanto el Ministerio de Agricultura publique la planificación de los cultivos, que se divulgue el máximo para conocimiento de los agricultores de nuestra provincia.
12.-Colaborar activamente en la búsqueda de aguas en las zonas más secas de la provincia.
13.-Fomentar la creación de cámaras frigoríficas para productos agrícolas de acuerdo con el programa de Red Nacional del Frio.
14.-Colaborar con el Programa de Promoción Profesional Obrera (P. P. O.) para la realización de sus cursos en nuestra provincia y que tan buenos resultados vienen dando en los medios agrícolas de la misma.
15.-Fomentar la construcción de viviendas para los trabajadores agrícolas.
16.-Constituir Cooperativas o Grupos Sindicales de Colonización de trabajadores agrícolas para lograr su acceso a la propiedad, beneficiándose de las ayudas que para tal fin va a conceder el Ministerio de Agricultura.
17.-Continuar colaborando con el Servicio de Extensión Agraria y solicitar del Ministerio de Agricultura la creación de nuevas agencias en nuestra provincia.
18.-Que se continúe insistiendo cerca de los órganos correspondientes para que cuanto antes se

Pasa a la siguiente

Advertisement for agricultural machinery and services. Includes: GRUAS PUENTE, POLIPASTOS, PLUMAS, MONORAIL MANUAL para cualquier trazado, OFICINA TÉCNICA PROYECTOS DE Instalaciones Jef. Industria Ayuntamiento Campsa, ESPECIALISTAS EN MANUTENCION Y ALMACENAJE consultenos sin compromiso, PROTEIN INGENIERIA DE VENTAS Avda. de Lidón 5 tel. 220334 CASTELLON DE LA PLANA

AUXILIARES TRAFICO

SIN TITULO. Instancias hasta el 30 de Mayo. Ambos sexos. Edad mínima de 18 y máxima de 40. Ejercicios muy fáciles. Tenemos las contestaciones al programa. Grupos reducidos con 10 alumnos como máximo. Preparación en el Centro Especializado en Oposiciones:

ACADEMIA «EL CID» CASTELLON San Blas, 36

¡¡Con experiencias de nuestra propia zona naranjera!! ¡¡Al fin, un libro DEFINITIVO escrito en el campo!!

AGRIOS

GUIA PRACTICA DE TRATAMIENTOS Por MANUEL AMOROS CASTAÑER

- ABONADO
- PATRONES
- PLAGAS
- ENFERMEDADES
- CARENCIAS

(De la zona naranjera de Castellón y su provincia)

LIBRERIA ARMENGOT ENMEDIO, 21 TELEFONO 21 47 15

Estée Lauder advertisement. Features a woman's face and various cosmetic products. Text: 'Estée Lauder tiene un regalo para usted', 'La fabulosa crema RE-NUTRIV que reúne los 25 ingredientes más extraordinarios y eficaces para conservar su belleza.', 'ESTEE LAUDER le ofrece este elegante obsequio. Consulte con nuestra estheticienne.', 'Los días del 18 al 23 de Mayo EN GALAS PLAZA DEL CAUDILLO, 3 (Chafán)'

En fecha próxima se celebrará en Madrid una reunión con asistencia de los representantes de las distintas provincias naranjeras

Viene de la anterior

La Cámara de Agricultura de Murcia... La reunión se celebrará en Madrid y a la que asistirá el Delegado Provincial de Murcia...

En la Iglesia de San Pedro del Grao de Castellón... En la ceremonia religiosa se firmó en la Sacristía del templo el acta nupcial que firmaron como testigos...

El Secretario de la Cámara, abundó sobre el tema citado en la faceta de los trabajadores agrícolas al servicio de las Hermandades... La Asamblea, que resultó del mayor nivel por los temas tratados...

Notas de Sociedad

Enlace RODRIGUEZ - NEBOT

En la Iglesia de San Pedro del Grao de Castellón contrajeron ayer matrimonio la encantadora señorita Vicenta Nebot Ribes y el distinguido joven Antonio Rodríguez Caro...

Hotel LAS FUENTES

Banquetes. Su playa, su Sala de Fiestas, su cocina. Tel: 102 de Alcalá de Chivert.

SACRAMENTO

Bordados de Artesanía anuncia a su distinguida clientela, que expondrá desde el día 18 al 21 de mayo en el Hotel Míndoro.

En Lucena del Cid

Operada, reproducida o incipiente, necesita un TRATAMIENTO DE HERNISAN (Balmes, 104, Barcelona-8), la casa de más experiencia y de los inventos patentados más modernos...

Charla-coquío en el Hogar «Sierra de Espadán» de Auxilio Social por D. Juan Bia. Pons Fabregat, Jefe Provincial de Tráfico

Dentro del ciclo de charlas organizadas por la Delegación Provincial de Auxilio Social para los acogidos en sus Institutos, el Jefe Provincial de Tráfico, Ilmo. Sr. Don Juan Bia. Pons Fabregat...

La Rondalla de Lucena, en nuestra Redacción

A su paso por nuestra Ciudad, procedentes de Almazora donde actuaron en la Catedral de San Pedro, tuvieron la gentileza de visitar la Redacción de MEDITERRANEO...

El nuevo Cabildo de «s Lavas» de «s Coques»

En el Ayuntamiento de nuestra Ciudad, ha tenido lugar el acto de la toma de posesión del nuevo Cabildo de la «Germandat dels Cavallers de la Conquesta»...

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. - Tel: 22 28 02 y 22 28 90 - Sin recargo DAMA Publicidad - Castellón

VARIOS

- (3) LA HERMANDAD de San Isidoro Infirmeria, dispone de secretarías Diplomadas, para cuidar en domicilio, enfermos y niños sanos... (4) SAUNA FINLANDESA, en servicio de lunes a sábado...

VENTAS

- (7) MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad. Para coser y bordar... (8) UNDERWOOD nuevas últimas modelos. Sumadoras, calculadoras automáticas...

- (12) PERSIANA veneciana grande LEVOLOR Puerta plegable MODERFOLD... (13) MUEBLES METALICOS para oficinas e industrias... (14) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION...

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (909) VENDO PISO BARATO, 100 m2, excelente situación, grande, muy soleado... (911) VENDO BAJOS comerciales en Jorge Juan, 42... (912) SE ALQUILA piso 2º y local comercial en calle Navarra...

ALQUILERES

- (403) APARTAMENTOS Saiycar: Alquiler apartamentos para los meses de verano en la playa de Benicassim... (632) SE ALQUILA local comercial y entresuelo, apto para oficina en Pl. Notario Mas, nº 2... (712) SE ALQUILAN PISOS LUJO en Edificio Capitolo, 150 m2...

COLOCACIONES

- (35) PRECISAMOS sub-agente de seguros. Buen porvenir para personas aptas, con ascensos rápidos por ampliación de plantilla... (596) SE NECESITA chica de 14 a 17 años, Razón: Autoservicio Navarra... (743) SE OFRECE MASAJISTA y MANICURERA a domicilio, Sra. CARIÑA, Tel. 21-33-93...

AUTOMOVILES

- (50) ¿V.D. DESEA adquirir un automóvil? No pierda el tiempo. Visite Automóviles Ubeda... (51) CONCESIONARIO DKW Mercedes-Benz. Vehículos segunda mano. Perfecto estado... (723) LUCAN AUTOMOVILES toda clase de vehículos, industriales y turísticos...

- (855) AUTOMOVILES FERNANDEZ. Nueva exposición en coches de ocasión... (894) COMPROMISO Land Rover, Benicassim. Escribir al apartado 231 Sr. de Pablo o Telefonar al 254683... (895) OCASION vendo MOTOCARRO, magnífico estado CS-36. Buen precio...

TRASPASOS

- (351) TRASPASO ALMACEN 100 m2, frente mercado detall... (58) COMPROMISO TODA CLASE de cartón, papel, corriente de sacos de cemento...

COMPRAS

- (59) COMPROMISO CARTON, papel de cemento, archivo, periódicos y toda clase de desperdicios... (62) COLEGIO-ACADEMIA ACATIVIA. Académico: Parvulario, enseñanza elemental, Bachillerato Elemental, Superior, Mecanografía, Tequigrafía, Contabilidad, Secretariado, Comercio, Certificados, Cultura general.

# Bendición e inauguración de los locales de la nueva Delegación de MPI Compañía de Inversiones en nuestra ciudad

## Asistieron el Presidente de la Empresa, D. Juan Palomeras, y el Director, D. Joaquín Rúa

### Nuevos sistemas de inversión del ahorro popular y financiación de empresas

#### Espíritu de servicio, honestidad y sencillez, principios básicos en la actividad de MPI Compañía de Inversiones



UN MOMENTO DE LA BENDICIÓN DE LOS LOCALES

ganización que, por las directrices de su actividad, trabaja de cara al futuro, ganando tiempo al mañana y en vanguardia, acorde con los modernos avances tecnológicos.

Todas las intervenciones fueron subrayadas por los aplausos de los asistentes, quienes finalmente fueron obsequiados con un vino de honor.

#### ORGANIZACION DE MPI

La sede central de MPI Compañía de Inversiones se encuentra en Barcelona, con oficinas principales en Madrid y Valencia y una amplia red de delegaciones que en la práctica alcanza a todas las provincias españolas. La delegación de Castellón es una de las primeras que la empresa ha inaugurado.

La sociedad tiene por objeto:  
a) La aceptación de capitales de terceros, especialmente la promoción del ahorro popular mediante fórmulas de acumulación sistemática de capitales combinados o no con seguro para su colocación en Fondos, Planes y todo tipo de inversiones, tanto mobiliarias como inmobiliarias.

b) La compra, venta, tenencia, disfrute, custodia, administración, canje y pignoración de toda clase de títulos y valores mobiliarios nacionales y extranjeros y el asesoramiento y realización de cualesquiera operaciones comerciales y financieras sobre los mismos, y todo ello de acuerdo con las legislaciones vigentes.

c) La promoción y financiación y administración de operaciones cinematográficas mediante la promoción de fondos especializados en estas actividades.

d) La prestación de toda clase de servicios de información, análisis financieros, asistencia técnica y asesoramiento en general sobre materias económicas, financieras y fiscales, tanto en el ámbito nacional como en el internacional y la publicación de boletines de carácter técnico, científico o profesional.

También podrá la Sociedad participar e interesarse en otras empresas, nacionales o extranjeras, que tengan relación o vinculación con las actividades antes enunciadas, asociándose con ellas, dando o tomando en arrendamiento todas o parte de sus actividades, haciéndose cargo de su administración, o simplemente adquiriendo su activo y su pasivo.

#### DECLARACIONES DE D. JUAN PALOMERAS BIGAS

Aprovechando la estancia en nuestra ciudad, con motivo del acto de inauguración y bendición de los locales de la nueva Delegación de MPI Compañía de Inversiones S. A., hemos mantenido un cambio de impresiones con el Presidente de esta importante empresa, D. Juan Palomeras Bigas.

En el transcurso de la grata conversación el señor Palomeras Bigas, personalidad destacada en el mundo de las finanzas, nos habló de sus recientes declaraciones a la revista "Mundo", que por su interés reproducimos a continuación. En los fondos de inversión ha sonado la señal de alerta. La crisis en la Bolsa es tema de la más palpitable actualidad. Y en estas circunstancias, las manifestaciones de D. Juan Palomeras cobran especial significación.

—¿En cuántas horas cree usted que se hubiesen hundido los Fondos de Inversión españoles si no llega a ser por la ayuda del Banco de España?

—No creo que se hubiesen hundido. Si creo que hubieran corrido un riesgo de alcance difícilmente calculable, y llevado a la Bolsa a una baja espectacular: los Fondos de Inversión Mobiliaria española no están preparados para afrontar su liquidez en efectivo, ni por su organización ni por la estrechez de la Bolsa.

—A la vista de la experiencia pasada, ¿qué medidas piensan adoptarse para evitar que la situación se repita?

—No sé las que se piensan adoptar, pero las sospecho. Y si se confirman estas sospechas, temo que no solamente se volverá a repetir la situación, sino que ésta será cada vez más grave.

—A la situación actual se ha llegado del siguiente modo.

—La legislación original interpretó bien el espíritu de los Fondos: lo demuestra, entre otras cosas, la prohibición de que los consejeros de bancos pudieran serlo gestoras de Fondos. A este respecto hay que señalar que en los Estados Unidos se considera fraude la participación de un Banco en la gestión de un Fondo.

—En oposición a este primer espíritu, con el tiempo se han ido publicando sucesivos decretos es-



D. JUAN PALOMERAS

UNA importante organización financiera ha llegado a nuestra ciudad. Se trata de MPI Compañía de Inversiones S.A. que ayer por la tarde inauguró su delegación en Castellón, en el número 1 de la Plaza Huerto de Sogueros. El acto de bendición e inauguración de los nuevos locales, dentro de la mayor sencillez, revistió el carácter propio de lo mucho que significa en este momento de espectacular desarrollo en todos los sectores de la economía castellonense.

Bendijo las instalaciones el reverendo D. Luis Bellés, quien una vez terminada la ceremonia religiosa deseó los mayores éxitos en tan importante empresa.

Seguidamente intervino el Delegado en Castellón de la Compañía, D. Eugenio Jarque, que destacó la idea de servicio como base de la actividad de MPI Compañía de Inversiones, señalando que la empresa ofrece a los castellonenses un asesoramiento profesional, en el campo concreto de su actividad, a la altura de nuestro tiempo.

Pronunció también unas palabras el Director de la Compañía de Inversiones, D. Joaquín Rúa. Dijo que, en la gestión de esta empresa, tres palabras se consideraban fundamentales: Honradez, justicia y honestidad. Estas son las virtudes, dijo, que predominan en nuestra tarea; las virtudes que más nos preocupan. Por ello, nuestros agentes son personas de auténtica vocación, con una exacta conciencia de la importancia del servicio a sus semejantes, teniendo siempre la honestidad y la honradez como guías en su quehacer. El Sr. Rúa precisó que el dinero de los clientes de MPI Compañía de Inversiones es sagrado, porque es el fruto de su trabajo y es, como diría el gran poeta Verdaguier, su misma vida. Por ello, la gestión de la Compañía no puede ser sino, por encima y sobre todo, honesta, honrada y dirigida a los hombres que van a llevar adelante la delegación de la empresa en nuestra provincia. D. Joaquín Rúa les dijo que ellos, con su espíritu de

servicio, eran quienes debían realizar la mejor propaganda de MPI Compañía de Inversiones, exhortándoles para el mejor cumplimiento de su importante misión. Intervino finalmente el Presidente de la Compañía, D. Juan Palomeras, personalidad de gran prestigio y relieve en el ámbito financiero de nuestro país, quien tras reafirmar lo que habían expresado los señores Rúa y Jarque, destacando las palabras servicio y honestidad como bases de la tarea de la organización, añadió que se debía unir también la sencillez. Porque —precisó— la sencillez es ahorro y las grandes obras se inician siempre dentro de unos límites de modestia. Destacó, asimismo, que es necesario aprovechar hasta el máximo todos los recursos, por pequeños que éstos sean y dijo que la finalidad del ahorro era garantizar una vida independiente en el futuro.

Explicó que MPI Compañía de Inversiones está al servicio del ahorro personal, no respondiendo ni a intereses creados ni de grupo, y que su actividad era múltiple e interesante en todas sus facetas. La organización interviene en la Bolsa, en el sector inmobiliario y se interesa también, y esta faceta es muy importante, por la ocupación del tiempo libre, explicando detenidamente cada uno de estos puntos de actuación.

Tras estas palabras, se entabló un animado y abierto coloquio en el transcurso del cual los señores Rúa y Palomeras aclararon conceptos y se extendieron en los puntos más interesantes que habían abordado en sus intervenciones. Precisaron, asimismo, que el único objetivo de la Compañía no podía ser de ninguna forma el obtener unos beneficios. Esto por supuesto es importante, pero no el exclusivo fin de la empresa, que por otra parte debe preocuparse también por los hombres que en ella prestan su servicio y el ambiente que les rodea.

El Sr. Palomeras explicó también algunas de las inversiones que lleva a cabo la Compañía, destacando en este aspecto la constante preocupación por los medios audio-



D. JOAQUÍN RÚA

vos orientados al futuro, que tengan gobiernos preparados y estructurados técnicamente como exige la competencia de las nuevas tecnologías aplicadas a todos los sectores, con capacidad de innovación y elevado nivel de productividad. Compañías nada parciales a las que se critican, antiquiladas en su mayoría.

—Fomentar la planificación sistemática de inversión a largo plazo: éste es el camino para la auténtica y justa democratización de la inversión.

—Estas medidas podrían evitar que esta situación no se repitiera, o que en lugar de agravarse mejorara.

—Pero cuidado, que este árbol no nos impida ver el bosque: esta situación bursátil, provocada por el conflicto Bancos-Fondos, cuyo venenoso han sido los Bancos, no es más que un síntoma de un conflicto mucho mayor cuyo vencedor aún estamos a tiempo de decidir. Un conflicto de alta política económica.

—En qué condiciones ha prestado la ayuda el Banco de España a los Fondos de Inversión?

—Las desconozco. Esto lo pueden contestar mejor los Bancos.

—Si puedo decir que esta ayuda debería ser provisional: de lo contrario, permitiría que los Bancos realizaran favorablemente sus carteras de valores con la intervención de los Fondos, los cuales comprarían, producirían alzas artificiales, y en el momento de la baja venderían al Banco de España.

—¿Podemos encontrar a alguien que no sea un gran Banco que pueda disponer de este mínimo, líquido, claro está?

—Esta situación origina un control minoritario del mercado bursátil con todas sus consecuencias —a mi entender, funestas—; intereses conflictivos entre banco y fondo, especialmente en la dirección de inversiones; y, en este momento, una total falta de profesionalidad.

—Considero necesario insistir sobre este último punto, dado que está muy extendida la opinión contraria, es decir, la categoría profesional de los asesores de inversión no pueden tener categoría profesional dado que son los Bancos, y no los Fondos, quienes dominan la situación. El asesor con personalidad y profesionalizado no existe el transformarse en un simple instrumento al servicio del Banco. Sólo se someten los mediocres, y éstos no pueden afrontar las periódicas bajas bursátiles.

—Las medidas a adoptar se desprenden de lo expuesto.

—Fuera los Bancos de las Gestoras.

—Ampliación de la Bolsa con títulos de compañías con objeti-

INFORMACION DE LA PROVINCIA

ALMAZORA La Cabalgata anunciadora de las fiestas de Santa Quiteria revistió una brillantez extraordinaria

A las seis de la tarde desfiló por las calles más céntricas de la villa de Almazora, la Cabalgata "Fregó de Fiestas" de Santa Quiteria, Patrona de los almazorenses.

La primera sección de la Cabalgata evocaba la historia de la población y estaba compuesta por los siguientes grupos: Banda de Cornetas y Tambores de Alcora.

Terminada la Misa, acompañará a las Autoridades y miembros del Cabildo, un "laurador" vestido a la época, que esparcirá por las calles del itinerario hasta el domicilio de la Hermandad, copiosa siembra de caramelos.

TAURINAS

Los tres novilleros salieron a hombros ayer en Villarreal

Ayer tarde se lidiaron seis toros de Primitivo Valdeolivas de Linares por Amadeo Hornos, Manolo Rubio y Vicente Luis Murcia.

Espectacular persecución y detención de tres menores autores de numerosos desmanes en toda España

Uno de ellos resultó lesionado de gravedad al recibir un disparo de la Fuerza que les perseguía

SUCESOS: SUCESOS

ACCIDENTE DE COCHE RECIENTE ESTRENADO

La matrícula no puede ser más reciente: CS-60.052. Todavía calientes las placas de matrícula, y el motor frío, acabado de salir de la casa, de un modelo acabado de lanzar al mercado, ha sufrido un accidente de circulación, ayer en el cruce de la calle Galicia con el Paseo de Ribalta.

Intervino en la práctica de las primeras diligencias la Policía Municipal de Tráfico.

MOTOCULTOR ALCANZADO POR EL TREN

En el paso a nivel de la Ribera de Cabanes, cuando el motocultor trataba de cruzarlo, fue alcanzado por el tren, resultando el conductor del motocultor con lesiones de importancia.

PUNTUALIZANDO SOBRE EL TRIPULANTE ABOGADO DIAS PASADOS

Hemos venido dando cuenta en pasados días de algunos detalles sobre la aparición del cadáver de Juan Pastor Asencio, que como se recordará pereció ahogado el pasado mes habiendo aparecido hace tres días en las proximidades de nuestra costa.

ONDA En honor de San Isidro

La Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos celebrará hoy en honor de su Santo Patrono, San Isidro Labrador los siguientes actos:

Tomó posesión el nuevo Alcalde de Pontevedra

PONTEVEDRA, 16. — (PYRESA). — Ha tomado posesión de su cargo como nuevo Alcalde de Pontevedra D. Augusto García Sánchez, en el curso de la sesión extraordinaria que celebró el pleno de la Corporación Municipal bajo la presidencia del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. Ignacio García López.

POR FALTA DE TRAPIO DE LAS RESES, SE SUSPENDIÓ LA DE ZARAGOZA

ZARAGOZA, 16. (Pyresa). — La segunda corrida de toros de la feria de la primavera, que debía celebrarse esta tarde, con la actuación de los diestros Ángel Teruel, José Luis Parada y Julián García, ha sido suspendida, a mediodía, por falta de trapío de las reses, pertenecientes a la ganadería de D. Samuel Flores.

UNA OREJA A ANDRÉS VAZQUEZ

MADRID, 16. (Pyresa). — Los toros de D. José Benítez Cubero, cuyo peso exageradísimo no se correspondía con el trapío ni la edad, dieron lugar a dos grandes escándalos que acabaron con la devolución a corrales del segundo y el tercero, que pesaban —según la pizarra— 544 y 554 kilos.

UNA OREJA A ANDRÉS VAZQUEZ

Andrés Vázquez, que sustituyó a Dámaso González, cuya ausencia ha dado mucho que hablar, tuvo una tarde muy torera, reacia y formal. Mató al primero de media buena y le cortó una oreja, y al cuarto de una estocada de

EDIFICIO MIJARES CON 3 FACHADAS. Lujosos pisos exteriores de 3 y 4 dormitorios, salón-comedor... más servicios. LLAVE EN MANO. ENTRADA: DESDE 50.000 ptas. RESTO: DESDE 3.500 ptas. al mes. Situado en la Ronda Mijares, esquina Félix Brea. SI NUESTRA FORMULA NO LE SATISFACE: HAGANOS SU OFERTA. CAMANES. En Valencia: Calvo Sotelo, 9. Tel. 228744. En Castellón: Ronda Mijares, esquina Félix Brea. TRATO DIRECTO DOMINGOS Y FESTIVOS DE 10 A 2.

PISOS GAMAÑES VENDE EN C/. ENMEDIO, 23 4 PISOS. SUPERLUJO SUPERFICIE 200 M2 AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO. INFORMACION EN CASTELLÓN CONSERJERIA DEL MISMO EDIFICIO EN VALENCIA CALVO SOTELO 9, Teléfono 22-87-44.

"castigue" a su marido a lavarse las camisas... - y verá que pronto entra en su casa una LAVADORA AEG. - Sistema de doble lavado - Programas biológicos - Programas especiales para ropa delicada y lana. Las lavadoras AEG... ¡Juegan limpio! SOLICITE UNA DEMOSTRACIÓN AL DISTRIBUIDOR PARA CASTELLÓN Y PROVINCIA. FROST - EL ESTABLECIMIENTO DE LAS LAVADORAS CONDE PESTAGUA, 10 Y 14 Y SAN LUIS, 7 Y 9 CASTELLÓN.

EL TIEMPO
NUBES EN EL NORTE

MADRID, 16. — (Servicio especial de PYRESA). — Esta semana ha llovido copiosamente en la mayor parte de España, totalizándose precipitaciones del orden de 84 litros de promedio regional en Galicia, 35 en el Duero, 28 en Extremadura y Andalucía atlántica, 21 en La Mancha y Cataluña, 14 en el Centro y Baleares, alrededor de 7 en el Cantábrico, Ebro y Mediterráneo andaluz, y de uno a dos litros en Levante y Segura, no llegando a registrarse lluvias en Canarias, con excepción del aeropuerto de Tenerife, que recibió tres litros. Destaca, por la importancia de las lluvias, el observatorio de Santiago de Compostela, que totalizó 154 litros, siguiendo Vigo y Pontevedra con 105 y 98, respectivamente; La Coruña y Lugo, con 70; Tarifa, con 63, y Valladolid, Soria y Barcelona, con 56. En segundo orden de valores, quedan León, Burgos y Cádiz, con 42 litros; Ponferrada, Zamora y Cáceres, con 35; Avilés, Badajoz y Jerez de la Frontera, con 28, y Gijón, Salamanca, Guadalupe, Cuenca, Albacete, Huesca, Tortosa, Jaén, Granada, Huelva, Málaga y Palma de Mallorca, con 21.

Estas precipitaciones han hecho que el volumen de agua embalsada durante esta semana en 376 millones de metros cúbicos, con un total disponible en la actualidad de 5.976 millones, superior al promedio existente durante los cinco últimos años. Las temperaturas se han mantenido moderadas, más templadas en el Mediterráneo y algo frescas en el resto de la Península. De todos modos, merecen destacarse CASTELLÓN y Murcia, con 28 grados de máxima termométrica; Alicante con 27, y San Sebastián, Valencia y la Costa del Mar Menor, con 26. En cuanto a las mínimas, únicamente Avila y Soria registraron heladas con cero grados de temperatura.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

El anticiclón de las Azores comenzará mañana a manifestar su benéfica influencia sobre la Península. El centro de este núcleo bórico estará cerca de las costas portuguesas, y en la Península soplarán vientos del norte, con temperaturas moderadas. Con esta situación, deben esperarse todavía cielos nubosos en el Cantábrico, con chubascos de lluvia en Vascongadas; también habrá nubes en el nordeste del Duero, cabecera del Ebro, Pirineos, norte de Cataluña, Mahón y ocasionalmente en el Sistema Central, con algunas precipitaciones débiles y aisladas en cualquier comarca de estas regiones. En Canarias, cielo nuboso, y en el resto de España buen tiempo con predominio casi absoluto de cielos despejados. Las temperaturas comenzarán a hacerse más altas.

ALMACENERO
Necesita 1ª firma nacional de Electrodomésticos para su Delegación de Castellón se requiere: Edad hasta los 30 años, libre del servicio militar y con carnet de conducir, interesantes condiciones económicas, según valía del candidato. Interesados escribir a la Rª ALMACENERO C/ Luis Santanogel 19-B (VALENCIA), con amplios datos personales y profesionales.

SE NECESITA OFICIAL 1.º TORNERO
Interesados presentarse en
Radiadores Ordóñez

terrabe
TERRAZOS, BECHI
TELEFONO 195

programas:
MATINAL
9:30 Carta de ajuste
9:47 La fiesta del Señor
11:00 Concerto
12:15 En directo
1:45 Horizontes
SOBREMESA
2:15 Club Mediodía
3:00 Noticias a las tres
3:25 TVE es noticia
3:55 Pajareando
4:25 Especial "pop"
4:53 Información deportiva
4:55 Daniel Boone
5:55 Información deportiva
TARDE
6:00 Carrusel del domingo
6:55 Vida salvaje
7:20 Información deportiva
7:30 Fútbol
NOCHE
9:30 Telediario
9:50 Los goles del domingo
10:10 Sesión de noche
11:50 Veinticuatro horas
0:05 Buenas noches
0:15 Despedida y cierre
SEGUNDA CADENA
con UHF incorporada
18 meses de plazo
Distribuidor Provincial y Servicio Técnico:
Radio Meneu
TEL. 359 VILLARREAL

«Veo con gran optimismo el futuro de las relaciones...»

Viene de la primera
Je, numerosos encuentros entre técnicos y diplomáticos de nuestros países.

—A nadie escapa la importancia del fenómeno turístico en nuestros días. ¿Cree usted que se puedan armonizar y complementar las posibilidades turísticas de nuestros países?
—Sí, en ninguna duda. La visita del Ministro Sánchez Bella a Lisboa nos ha permitido avanzar bastante en ese campo. Se han establecido unas directrices y unos planes que serán contrastados y desarrollados en Madrid por ambos ministros.

LAS NEGOCIACIONES CON EL MERCADO COMUN

—En 1932 se solicitó la apertura de negociaciones para ingresar en el Mercado Común. ¿Podría decirnos si esos deseos de integración con la Europa comunitaria siguen vigentes?
—Nosotros no hemos solicitado nunca el ingreso en el Mercado Común ni tenemos intención de hacerlo. Pedimos, sí, una apertura de negociaciones para regular nuestras relaciones económicas con la Comunidad Económica Europea, bien mediante un pacto de asociación, bien mediante un acuerdo preferencial. La comunidad es hoy uno de nuestros principales abastecedores y uno de nuestros mayores clientes.

—Pero si la Gran Bretaña ingresa en el MEC, ¿no cree usted que la EFTA no podrá sobrevivir y...?
—Portugal parece resuelto a no abandonar a su suerte a las provincias de ultramar. ¿Podría decirnos en qué medida incide sobre la economía la presencia portuguesa en las provincias africanas?
—La intención de no abandonar aquellas regiones es una constante de la política portuguesa, y corresponde a los más honrosos sentimientos populares. No podemos dejar abandonadas a la anarquía y a codas extrañas los hombres y los valores que traen la presencia de Portugal en ultramar. ¿Eso no se contempla? Por otra parte, la economía portuguesa ha resistido bien el esfuerzo de la defensa.

En la calle Lisboa hay dos temas que suscitan la pasión y la polémica. Dos temas tan agudos como conflictivos, cuyo planteamiento...

INTERESA:
AGENTE COLABORADOR.
para esta provincia. ASUNTO:
Venta productos relacionados con la Agricultura. Libre Servicio Militar. Mayor de 22 años. Exijo y doy referencias.
COMISION SUELDO Y DIETAS. Dirigirse: José Palmarqués Avda. Marqués, 25. BENICARLO (Castellón).

SUCESOS
Viene de la anterior
dancia de Marina, donde el Instructor del Expediente, Alférez de Navío D. Juan José Rodríguez, nos facilitó la información oficial de los hechos, en todo cuanto ha podido conocerse.

CASA TURCH
Ofrece a sus clientes, amigos y público, su nuevo Restaurante en SIBAS
JUAN LICANO, 13 (junto Hostal Residencia Turch.

3.ª Región Militar
JUNTA LOCAL DE CONTRATACION DE CASTELLÓN
Hasta las 10 horas del día 5 de Junio de 1970, se reciben ofertas en esta Junta para la adjudicación por sistema de CONTRATACION DIRECTA, con promoción de ofertas de una pesquera divisora automática con destino a la Panadería Militar de esta Plaza al precio de licitación de 1.38.000/00 ptas.

m'ento aquí acaso no fuera oportuno o amable. Cada uno entre la pacata discreción y la curiosidad profesional. El Presidente rompe el fuego:
LA LEY DE PRENSA
—Me quiere usted preguntar sobre la Ley de Prensa, ¿no?
—Exactamente.
—Bien. Puedo decirle que hay tres proyectos presentados para modificar la actual Ley de Prensa. Serán examinados en noviembre.

Nadie puede predecir lo que puede ocurrir de aquí allá. Además, en un mundo anárquico como en el que vivimos en el que se contaban todas las normas que disciplinan la vida social, hay que mediar muy prudentemente el paso a un sistema de censura.

Creo que se debe ir gradualmente hacia una liberalización. Pero de esto preferiría que habiéramos en noviembre.
—El otro tema es el de la constitución. Se habla de una reforma y, si me permite el señor Presidente, de una reforma en sentido gaudista. ¿Podría decirnos cuáles serían las líneas maestras de esa nueva constitución?
El profesor Caetano no abandona su sonrisa. Creo que la acentúa hasta con un cierto matiz irónico:
La constitución se revisa de 10 en 10 años. Es, pues, un proceso absolutamente normal. No tiene nada de excepcional.
Considérela un hecho ordinario y el presunto gaudismo carguese al imaginario del mentidero libesta.
El Presidente me enseña final-

Comienza la Conferencia de Yakarta para tratar de la cuestión camboyana

Además de Rusia y EE.UU. no asisten otros siete países del Pacífico
Entre los ausentes se encuentran aparte de Estados Unidos y la Unión Soviética, considerados como potencias del Pacífico—la China comunista, Vietnam del Norte, Corea del Norte, India, Pakistán, Birmania y Ceilán. Sin embargo, se cree que esas ausencias —a las cuales aquí se le da gran significado— no han disminuido el entusiasmo de los delegados a la conferencia que se celebra en el edificio "Istana Negara", no lejos del palacio presidencial.

La presencia del ministro de Relaciones Exteriores del Japón, Kishi Aichi al frente de una delegación de nueve personas, es señalada con interés en Yakarta. Sabido es aquí que Japón está obligado —y, al parecer, deseoso— de desempeñar un papel más amplio en los problemas asiáticos en los últimos meses, sobre todo luego de la visita que el primer ministro, Eisaku Sato, hiciera a Washington el año pasado. Y no son pocos los observadores que coinciden en que la conferencia adoptará al fin una resolución insistiendo sobre la neutralidad, independencia e integridad territorial de Camboya, bajo la protección de los acuerdos de Ginebra de 1954, pidiendo la reactivación de la Comisión de Control Internacional (ICC) y exigiendo que todas las tropas extranjeras sean retiradas de ese país de Indochina cuanto antes, es decir, todo esto dentro de la línea adoptada por el Gobierno de Japón en el transcurso de la presente semana.

El Vaticano desmiente que esté prevista una entrevista entre el Papa y Tito

«Primero, habrá que saber si el Mariscal Tito va a venir a Roma y, sobre todo, cuando»
CIUDAD DEL VATICANO, 16. (Efe). — Tal noticia no es cierta», ha manifestado a la agencia "Efe" el Director de la Sala de Prensa de la Santa Sede Fausto Vallana, al ser preguntado sobre la presunta audiencia que, según información difundida en España, concedería Su Santidad el Papa Pablo VI al Presidente de Yugoslavia, Mariscal Tito, el próximo día 21 de junio, con motivo —según se dice— de la canonización de cuatro franciscanos, entre ellos el croata Nicolás Travelli.

68 PERSONAS MUERTAS...

Viene de la primera
fin del Estado de sitio. El decreto consta de sólo dos artículos y delega los anteriores que habían sido dictados sobre medidas especiales para la preservación del orden público.
ROJAS PINILLA, EN LIBERTAD
BOGOTA, 16 (Efe). — El candidato presidencial, Gustavo Rojas Pinilla dijo ayer que después de 24 días de prisión ha recobrado la libertad para entrar inmediatamente en contacto con las masas, y señaló que esa seguridad de su triunfo en las urnas. La declaración de Rojas Pinilla se produjo después que el comandante de la brigada militar anunció la decisión del Gobierno de levantar la guardia en torno a su residencia.
Por otra parte, el Gobierno nacional ha decretado el fin del estado de sitio.

LOS ONCE PESCADORES CAPTURADOS

M'AH, 16. — (Efe). — En conferencia de prensa, en Miami, el Secretario General de la Organización guerrillera Andrés Bello Sargent, dijo que "Alpha 66" quiere que estas personas mundiales hagan uso de su autoridad moral para convencer al Gobierno de Fidel Castro a canjear por los once pescadores que "Alpha" apresó la semana pasada en aguas de Cuba, sinear vivientes de una expedición guerrillera armada que desembarcó en la isla el mes pasado. El Primer Ministro de Cuba, Fidel Castro, en discurso pronunciado en radio La Habana el pasado miércoles, rechazó de plano el supuesto cambio de mano de los pescadores por los guerrilleros anticomunistas apresados en Cuba con las armas en la mano.

CONCEPCION EN CHILE

ROSARIO (Argentina), 16. — (Efe). — El centro de la ciudad fue ayer escenario de numerosos desórdenes promovidos por un grupo de estudiantes. Estallaron varias bombas "Molotov" y al producirse la intervención de la policía hubo lanzamientos de gases lacrimógenos que consiguieron la dispersión de los revoltosos.

ESTUDIO DE ARTE
Carmen Signes Membrado
Dibujo y Pintura.
C/ Ximénez, 6-8-9, Tel. 216081

FAJAS CANUT
Presenta su nueva colección de trajes de baño y conjuntos de fajas-sostén Panthy, y sus creaciones de alta costura. Los días 18 y 19 en Hotel Lindora.

# Pablo VI consagrará hoy a 279 sacerdotes procedentes de todo el mundo

## Con motivo del cincuenta aniversario de su ordenación sacerdotal

**C**UADRO DEL VATICANO, 16. — (Del corresponsal interino de PYRESA, Alejandro Pistolesi). — Si bien la fecha exacta de la ordenación de Juan Bautista Montini, hoy Pontífice de la Iglesia Católica con el nombre de Pablo VI, fue el 29 de mayo de 1920, Su Santidad quiso desde hace tiempo que sus bodas de oro sacerdotales coincidieran con el día de mañana, es con domingo de Pentecostés, celebrando la hermosa efeméride con un acto altamente significativo: la consagración y la primera misa de 279 sacerdotes procedentes de todo el mundo.

Esta tarde, el "Osservatore Romano", órgano de la Santa Sede, dedica cinco de sus grandes planas al feliz acontecimiento, con un artículo del director, Raimondo Manzini, titulado "Testimonio de la fe". Dar testimonio de la fe católica fue en todo momento la preocupación del joven seminarista Montini, que en cara dirigida a un compañero del seminario, le pedía: "Ruega por mí, por mí, que no se aúne lo que tengo que darle al Señor y no encuentro el camino y si alguno hubiera frente a mí, que no sea el camino ancho...". Bien puede decirse, desde luego, que la lejana aspiración de seminarista se ha cumplido y se está cumpliendo puntualmente.

### SENTIDO MODERNO DEL SACERDOCIO

Entre los numerosos artículos que reflejan los aspectos sobresalientes de los cincuenta años de sacerdocio de Pablo VI, figura un bello ensayo de Jean Guitten, titulado "Sacerdocio y misterio", en el que se recuerda que el joven Montini se planteó en seguida el problema del sacerdocio de un modo muy moderno. Su padre era periodista y diputado, y su madre, compenetrada del espíritu de San Francisco de Sales, vertía su fe en iniciativas concretas. El joven cura Montini no se aisló y quiso participar de las inquietudes y las angustias del hombre de nuestro tiempo, por cuyo motivo, si se repasan sus escritos, sus palabras y sus confidencias, se podría escribir —observa Jean Guitten— un auténtico tratado del sacerdocio, que nadie ha escrito aún,

y en el cual la figura del sacerdote aparecería como la de un hombre que no renuncia a su condición de hombre, sino que, bien al contrario, eleva sus cualidades humanas hasta el vértice de lo sublime. Un día, hablando con el mismo Jean Guitten, Pablo VI observaba que el sacerdocio puede compararse con la poesía, y que el cura no necesita hacer experiencia, con el significado que nosotros le damos a la expresión es decir, la experiencia de los sentidos, puesto que un poeta no hace experiencias, el don sublime de la poesía, le permite, precisamente, poseer la esencia de la experiencia sin tener que participar en las experiencias.

### ESCRIBE DANIELEU

Por su parte, Jean Daniéleu, el antiguo filósofo rebelde y superprogresista, que ahora defiende firmemente las posiciones de Pablo VI, subraya en su artículo "Amor de Dios y apostolado", escrito para esta solemne circunstancia, que la verdadera causa de la crisis del espíritu apostólico radica en una disminución del sentido de Dios. Y más adelante, inspirándose en la preocupación constante de Pablo VI, Daniéleu cierra su escrito con estas palabras: "Hay que colocar la cruz de Cristo en el corazón de la civilización de la técnica. Y esto exige que nos oponamos rotundamente a todo lo que en el mundo representa la fuerza de oposición a Cristo, pero al mismo tiempo es necesario que demos testimonio de un amor auténtico por todo lo que está marcado por el signo divino de la creación de Jesucristo en este mundo, en cuyo corazón hemos de plantar su cruz".

Entre los numerosos comentarios de otros escritores, resalta el episodio humilde y conmovedor de aquella mujer de ojos claros que hace cincuenta años, en un día del mes de mayo de 1920, decidió deshacer el blanco traje de novia que conservaba como uno de sus recuerdos más queridos, para coser la planeta que iba a ponerse su hijo, el nuevo sacerdote Juan Bautista Montini.

# Honda sorpresa y grave preocupación han producido en Bélgica las palabras del Papa

No se esperaba que fuera el propio Soberano Pontífice quien respondiera a las declaraciones de Cardenal Suenens

**B**RUSELAS, 16. (Del corresponsal de PYRESA, Ignacia María Sanuy). — El discurso del Papa de ayer viernes en el que tácitamente se aludía a las declaraciones del Cardenal Suenens publicadas la pasada semana en "Le Monde" ha causado aquí una honda sorpresa y también una grave preocupación. La prensa abunda en comentarios y todos tienen a crear un clima que deshaga una tensión que nadie pretende minimizar.

Los observadores más calificados de la vida religiosa estimaban que Roma reaccionaría ante las opiniones del Cardenal Primado de Bélgica y en este sentido no ha existido sorpresa. La ha existido sin embargo por la doble circunstancia de que la reacción se ha producido casi de una manera inmediata y además porque ha sido el propio Papa quien ha mostrado su estupor doloroso, en vez de producirse la reacción como ocurrió en anteriores ocasiones y concretamente después de la entrevista del 15 de mayo del año pasado publicada en las "Informations Catholiques Internationales", a través de una carta del Cardenal Tisserant.

### CLIMA DE TENSION

Como les decía, en este momento el clima es de tensión y las opiniones extremas no creo que valga la pena reproducirlas porque se escapan en ambos lados de un criterio mínimamente responsable. Los comentaristas más

También se subraya aquí que no hay en las palabras del Papa ninguna condenación y que si esta condenación pudiese superarse se centraría en el Cardenal Suenens para expresar sus opiniones que en el mismo momento vive ahora hondamente este clima de preocupación, pero está convencido de que esta tensión presente saldrá algo buena para la vida de la Iglesia y que el dolor, incluso el dolor del Soberano Pontífice es un índice de luz.

Añadido solamente que el Cardenal Suenens en la Catedral Primada de San Rambaut proclamará este domingo una homilía con ocasión del jubileo sacerdotal de Pablo VI y que en dicha homilía el Cardenal se referirá, concretamente, a la elección del Papa del pasado viernes.

# Resonante triunfo de Montserrat Caballé en el Teatro de la Ópera de Roma

**ROMA, 16.** — (Del corresponsal de PYRESA). — Con titulares a tres y cuatro columnas la prensa romana dedica a la soprano española Montserrat Caballé elogios triunfales que desde hacía mucho tiempo no se recordaba haber leído en Italia a cuenta de una artista del canto lírico. La ópera "Maria Estuardo", de Gaetano Donizetti, una de las mejores del gran compositor del siglo pasado, autor más feliz de la "Lucia de Lammermoor" y del "Elixir de amor", no tiene, para los críticos romanos, más que un mérito: "el de habernos hecho escuchar a Montserrat Caballé. Por lo demás, si "Maria Estuardo" no hubiese llegado nunca a Roma, no habría sucedido nada". Pero María Caballé "que está a la altura de su reciente fama mundial", la colocó, con su increíble actuación en el vértice más luminoso del patrimonio de la ópera lírica.

**CRITICA Y PUBLICO, DE ACUERDO**  
Pasando de un crítico a otro, los adjetivos y los calificativos, los juicios y las impresiones, montan un cuadro de absoluta y total solidaridad en esta manifestación admirativa centrada en la figura de la gran artista catalana: "Encanto sobrenatural"... "Sorprendente respiro canoro"... "Sugestividad irresistible en las medias voces"... "Voz estupefanda al servicio de una conciencia musical e interpretativa de temple excepcional"... "Canto prodigioso que es voz del alma y suscita un hechizo encantador"... "Voz en la que se hace música la tragedia de Maria Estuardo y en la que aflora todo el transcurso lírico del dolor humano"... Y así sucesivamente, párrafos y más párrafos.

El entusiasmo arrollador espontáneo del público al final de la representación en el teatro de la ópera de Roma, con la gente de pie aplaudiendo durante más de un cuarto de hora a Montserrat Caballé, visible e intensamente conmovida, es algo que ha dejado pasmados a los ambientes de la afición musical italiana.

# Enérgica nota de protestas del Japón por las pruebas atómicas francesas en el Pacífico

**TOKIO, 16.** (Efe). — Japón ha solicitado a Francia que suspenda inmediatamente la actual serie de pruebas nucleares en el Pacífico.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón dio a la publicidad esta mañana una declaración en la cual se protesta fuertemente por el experimento atómico llevado a cabo ayer viernes por Francia, en Mururoa, al sur de Tahití.

De acuerdo con este documento, el Gobierno japonés ya había solicitado al Gobierno francés que suspendiera tales pruebas atómicas el 13 de abril pasado, a través de su embajada en París.

El entusiasmo arrollador espontáneo del público al final de la representación en el teatro de la ópera de Roma, con la gente de pie aplaudiendo durante más de un cuarto de hora a Montserrat Caballé, visible e intensamente conmovida, es algo que ha dejado pasmados a los ambientes de la afición musical italiana.

# ISRAEL hunde un destructor y una lancha portamisiles egipcios

Como represalia por el hundimiento de cuatro pesqueros israelíes, el pasado miércoles

**TEL AVIV, 16** (Efe-Reuter). La lancha portamisiles hundida es de la clase "Comet" con tripulación de 15 a 20 hombres, equipada con dos cohetes marítimos y cañones, dijo el portavoz. El pasado seis de febrero Israel anunció haber hundido un minador egipcio, en el zócalo de Suez, después de un ataque de hombres ranas egipcios al puerto israelí de Eilat en el cual fueron averiados seriamente dos barcos mercantes israelíes.

Dijo el portavoz que la acción de hoy es también de represalia por la colocación de cargas explosivas por los hombres ranas egipcios en el puerto de Eilat, acción en la que murió un israelí y tres resultaron heridos. Los israelíes, en general, que ven en la acción de hoy una respuesta retrasada al hundimiento, a fines de 1967, del destructor israelí "Eilat" por los egipcios. La incursión contra la base naval fue precedida de un ataque egipcio sobre posiciones israelíes del Canal de Suez, en el cual los israelíes informaron haber derribado dos Migs 17 egipcios, elevando a siete el número de los derribados en las últimas 48 horas.

# La película norteamericana «Mash», primer premio del XXIII Festival de Cannes

**PARIS, 16** (Efe). — La lista de premios del XXIII Festival Internacional Cinematográfico de Cannes ha quedado establecida oficialmente de la manera siguiente:

- Gran Premio Internacional: "Mash" de Robert Altman (Estados Unidos).
- Gran Premio Especial de Jurado a "Encuesta sobre un ciudadano" de Elio Petri (Italia).
- Premio Interpretación masculina: Marcello Mastroianni.
- Premio Interpretación femenina: Ottavia Piccolo (por su interpretación de "Metello" Italia).
- Premio de escenificación: "Leo The Last" de John Boorman (Inglaterra).
- Premio de la primera obra: Hoa Binh de Raoul Coutard (Francia).

### MIGUEL ANGEL ASTURIAS EN DESACUERDO

**PARIS, 16** (Efe). — El Premio Nobel de Literatura y presidente del jurado del Festival de Cannes, Miguel Angel Asturias, no asistirá esta noche a la sesión de clausura del festival, según se afirma en los medios cinematográficos de la ciudad mediterránea.

El motivo dado por el célebre novelista es que se encuentra resfriado. Miguel Angel Asturias no aprueba la designación de la película "Mash" para el gran premio; "nos hemos batido en vano contra dicha elección durante toda la mañana" ha declarado. Según él, "Las frezas y la sangre" era un film muy superior en cuanto al fondo y a la forma.

# Dos mujeres, generales del Ejército norteamericano

**WASHINGTON, 16.** — (Efe). El Presidente Nixon nombró ayer las dos primeras mujeres generales de la historia del Ejército norteamericano, las actuales coroneles auxiliares, Elizabeth P. Hoisington y Anna Mae Hayes.

La primera de ellas ocupa el cargo de directora del cuerpo de mujeres del Ejército de Tierra y la segunda es jefe del Servicio de Enfermeras del mismo. Las dos primeras mujeres en alcanzar el grado de general tienen cincuenta años y ambas se alistaron en el cuerpo auxiliar femenino del Ejército durante la segunda guerra mundial. Los dos nombramientos —y otros ochenta de coroneles masculinas elevados también al grado de generales— tendrán que ser confirmados por el Senado.



con estas extraordinarias ventajas:

- no precisan plancha
- con ahorro positivo del 40 %
- lo más moderno del mercado
- la mayor concentración de colchas, conseguida hasta la fecha

<b>COLCHA CRILENKA SUPERLUJO</b> (gran fleco) etiqueta garantía DIBUJO PERSA - CAMERA 788 ptas. INTERMEDIA 852 ptas. MATRIMONIO 917 ptas.	<b>LOS MEJORES ARTICULOS</b>	<b>COLCHA AFELPADA</b> (TODO COLORIDO) CAMERA 373 ptas. INTERMEDIA 388 ptas. MATRIMONIO 399 ptas.	<b>COLCHA D'ORLON</b> DIBUJO LABRADO (Fleco) No precisa plancha CAMERA 263 ptas. INTERMEDIA 292 ptas.
<b>COLCHA ALGODON</b> (Fleco) Colores sólidos DIBUJO CHACAR CAMERA 167 ptas. INTERMEDIA 185 ptas. MATRIMONIO 199 ptas.	<b>COLCHA ACRILICA</b> (Fleco) Dibujo Nórdico No precisa plancha TURCA 159 ptas. CAMERA 179 ptas. GRANDE 209 ptas.	<b>COLCHA ACRILICA ESTAMPADA</b> (Fleco) No precisa plancha CAMERA 199 ptas. MATRIMONIO 225 ptas.	<b>LOS PRIMEROS ESPECIALISTAS EN TEJIDOS</b>
<b>A LOS MEJORES PRECIOS</b>	<b>COLCHA ANTRON</b> (Fleco pasamanería) INMANCHABLE No precisa plancha Etiqueta garantía CAMERA 438 ptas. INTERMEDIA 475 ptas. GRANDISIMA 499 ptas.	<b>COLCHA ESTILO INGLES ACRILICA</b> No precisa plancha. (Fleco) TURCA 219 ptas. CAMERA 252 ptas. INTERMEDIA 280 ptas.	<b>COLCHA CRILENKA</b> (Fleco) Estilo Español No precisa plancha Etiqueta garantía MATRIMONIO 688 ptas.
<b>COLCHA DIBUJO ISABELINO</b> (Fleco) No precisa plancha CAMERA 399 ptas. INTERMEDIA 455 ptas. GRANDE 498 ptas.	<b>COLCHA DIBUJO TIROLES</b> (Fleco) No precisa plancha TURCA 225 ptas. CAMERA 250 ptas. INTERMEDIA 275 ptas.	<b>CON AHORRO POSITIVO DEL 40 %</b>	<b>COLCHA CUNA RIZADA</b> DIBUJO BORDADO No precisa plancha. (Fleco) Ptas. 198 <sup>60</sup>

Comienza lunes, 18 de Mayo





# Mediterráneo DOMINICAL

DOMINGO 17 DE MAYO DE 1970



Prefabricados

# Ravi S. L. VILLARREAL

## VILLARREAL, cada día con aires de ciudad mayor, en plenas fiestas en honor de San Pascual

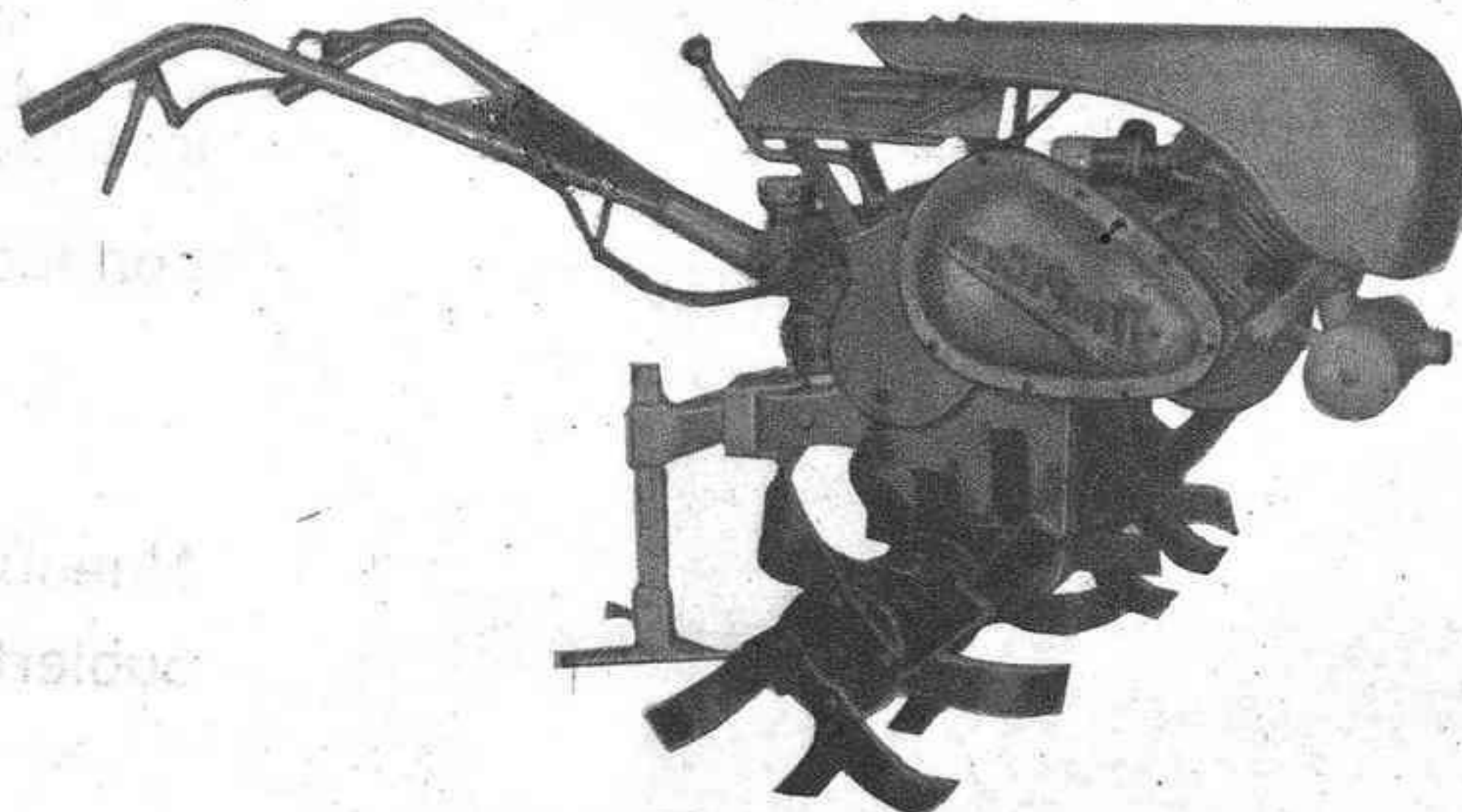


Ahorre esfuerzos...

# Movicam

con

el motocultor de  
máximo rendimiento



• LABRA • FRESA • CAVA • ARRASTRA • PULVERIZA • ENZOCA •

GARANTÍA.—Debido a los especiales materiales utilizados en la construcción de este motocultor, se garantiza para 18 meses

FABRICADO POR TALLERES

# Cambyd, s. l.

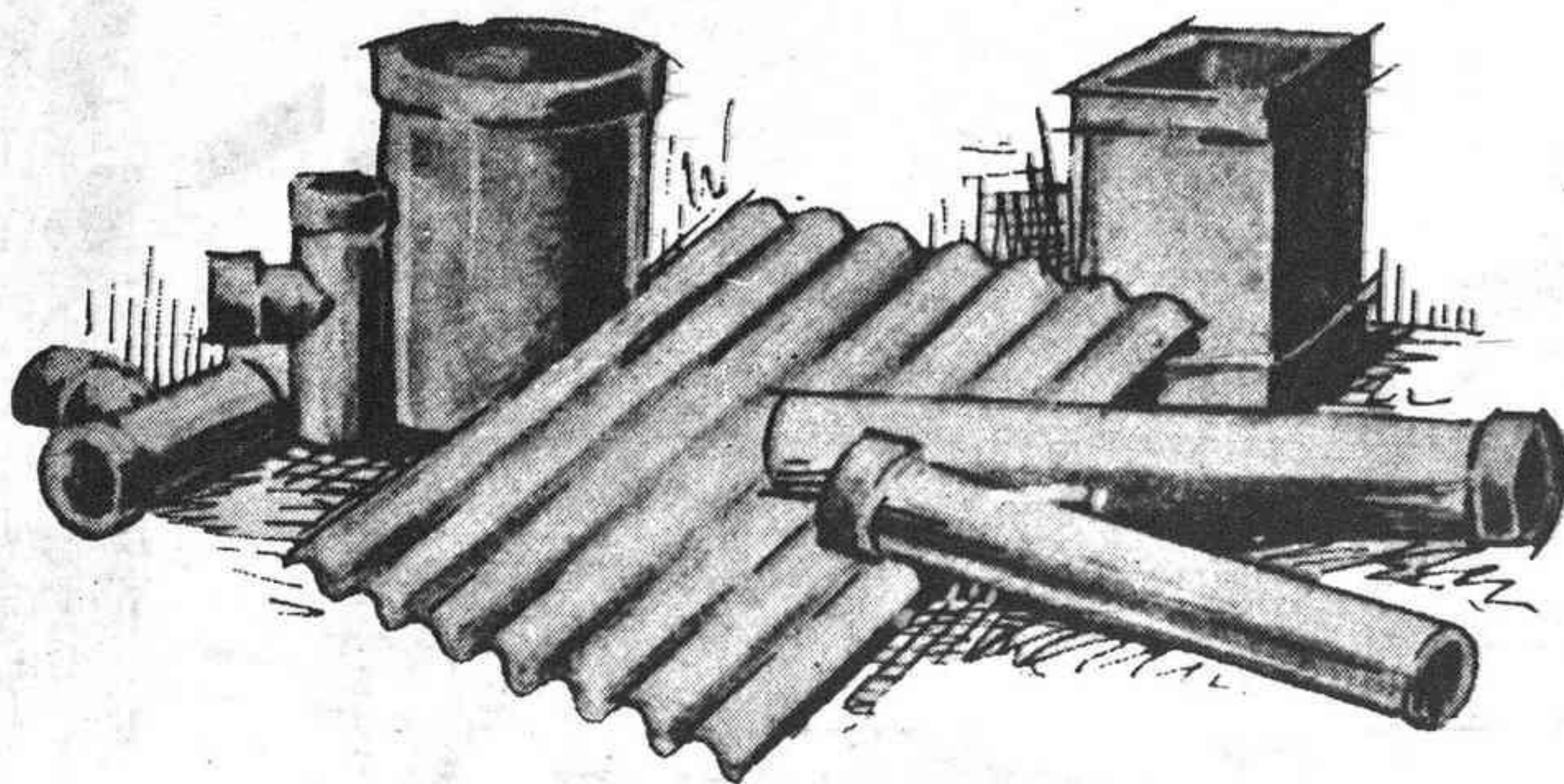
Av. Castellón, 29 y 31 - Teléfono 463

VILLARREAL (CASTELLÓN)

**S**IGUE Villarreal con ese arte inimitable que le permite unir el apego más firme a sus tradiciones y devociones con el seguimiento más dinámico de sus aspiraciones diarias de engrandecimiento y desarrollo. Y así, cuando día a día, con obras y realidades que configuran en los momentos presentes una ambiciosa expansión urbana que palpita de manera impresionante, Villarreal vuelve a celebrar, con el fervor de siempre, con el sabor que vuelca en estas jornadas, la feria y fiestas de San Pascual Baylón. Está ya metida la ciudad en sus festejos, de los que celebrará

hoy la jornada principal. Y es en estos momentos cuando más interés tiene acercarnos a contemplar cómo crece en su propio y concreto urbanismo este Villarreal con perfiles ya de gran ciudad que es preciso tener en cuenta como formidable contribución al progreso de la provincia, y también a contemplar en detalle lo que dentro de ese desarrollo urbano representa como problema el fundamental que hoy arrastra la ciudad villarrealense: el cruce del desvío de la carretera N-340 por una ciudad que ya no puede dejar casi en su centro el paso de una carretera.

# fibrocementos



## CAOLITA

Instalación de tuberías de presión para  
conducción de aguas para riego.

Nuestra especialidad: montaje de  
cubiertas para naves industriales.

**P. MELCHOR, S.L.**

Onda, 71 • Tels. 84, 1196 y 1197 • VILLARREAL  
Av. Virgen del Lidón, 8 - Tel. 22 04 45 - CASTELLÓN

# VILLARREAL PERFILA SUS RASGOS DE CIUDAD MODERNA

## En las últimas décadas se han urbanizado amplias zonas y construido más de cinco mil viviendas en menos de quince años

Los orígenes de Villarreal se remontan a la segunda mitad del siglo XIII, firmando Jaime I la carta puebla de 20 de febrero de 1274 en Valencia. Por aquel entonces apenas si existían en el lugar unos caseríos que, como expone José María Dñate en un documentado trabajo sobre la evolución urbana de la ciudad, en modo alguno merecen el título de villa, ni la acentuación de un documento fundacional.

¿Cuáles fueron los motivos que llevaron al Rey Conquistador a fundar esta población? Para los historiadores románticos, el idílico paisaje es lo que hizo concebir al monarca la idea de un villa para el recreo propio y "el de los infantes". Sin embargo, según el Archivo de Villarreal, el panorama no era ni mucho menos paradisíaco, sino todo lo contrario. Suelo roquizado, estéril, sin arbolado en su vegetación. El citado José María

comunicación al VIII Congreso de Historia de la Corona de Aragón, desoarta la tesis romántica y considera que, en la decisión de Jaime I, influyeron razones de tipo político y militar. En el aspecto político hay que considerar que, con la fundación de Villarreal, se aumentaban en las Cortes los efectivos del Brazo Real, a la vez que deparaba al monarca la posibilidad de distribuir tierras entre sus allegados de la segunda hora, los que llegaron tarde o se vieron omitidos en el primer reparto. En el orden militar, el valor estratégico de la idea cobra interés al examinar la situación de la población morisca de la zona. Las espaldas de Valencia se encontraban prácticamente al descubierto y, la seguridad de la capital, aconsejaba sin duda la creación de la villa como plaza fuerte en el plan de defensa de Valencia.

### TRAZADO URBANO INICIAL

El trazado urbanístico de Villarreal no hay duda de que responde a un plan preconcebido. Este trazado todavía hoy es perceptible en la zona vieja de la ciudad, en "la vía", en la que hasta hace unos años se corría el toro y, de ahí, el llamado "bou per la vila". Villarreal toma una urbanización hipodámica, o en parrilla, sistema de honda tradición histórica, aunque desaparece al principio de la era y es nuevamente adoptado en el Renacimiento, con su más notable manifestación en el campamento de Santa Fe.



Foto PAISAJES ESPAÑOLES

La tradición señala que el propio Jaime I intervino personalmente en la planificación de la naciente villa, aunque el alcance de esta intervención actualmente se admite con muchísimas reservas. Desde el primer momento se empezaron a levantar murallas y torres, obra que sin solución de continuidad aparece a lo largo de toda la Edad Media en la documentación. En principio, los portales eran muy escasos, pero poco a poco las necesidades vecinales imponen la apertura de nuevos accesos. En torno a la muralla estaba el vall o foso, que podía recibir el agua de una de las acequias.

Dos calles principales, casi perpendiculares entre sí, dividían el cuadrilátero que era la villa en cuatro partes iguales o "quarters", cada uno de los cuales tenía nombre de un santo: Sant Johan, Santa María, Santa Lucía y Santa Catherina. En el cruce de las arterias que los originaban estaba la plaza con soportales, que era como el ágora o foro de la vida local y en ella se encontraba la "sala" o Casa de la Villa, los "obradores" o tiendas, y en sus alrededores, los hostales, el almudí o "botiga del blat", y la taberna del baile. En este sector se celebraba la feria anual de Santa Catalina, el mercado de los sábados y las corridas de toros de Santa Ana o San Jaime, patronos de la plaza. En el centro de la plaza estaba el pozo.

Paralelas a las dos arterias principales, perpendiculares entre sí, dos a dos y a mitad del camino entre ellas y los respectivos muros del cuadrilátero exterior, cuatro vías más completaban el empujillado. Posteriormente, sobre la marcha, se fueron abriendo estrechos callejones, sin más pretensión que la de simples pasajes. Hasta el año 1563 no se pavimentaron las calles. En cuanto a las edificaciones, eran de proporciones más que regulares, con dos o más frecuentemente un piso superpuesto a la planta baja. A menudo en el patio interior había huertos y, en algún caso, jardín. Su riego estaba asegurado por una acequia que en los primeros tiempos cruzaba la villa.

Al no existir fuentes naturales ni posibilidad técnica de construir las, el suministro público de agua se aseguraba por medio de dos llamados pozos, pero en realidad cisternas, situados uno en la plaza y

Passa a la siguiente



# CARROCERIAS MIJARES, S. L.

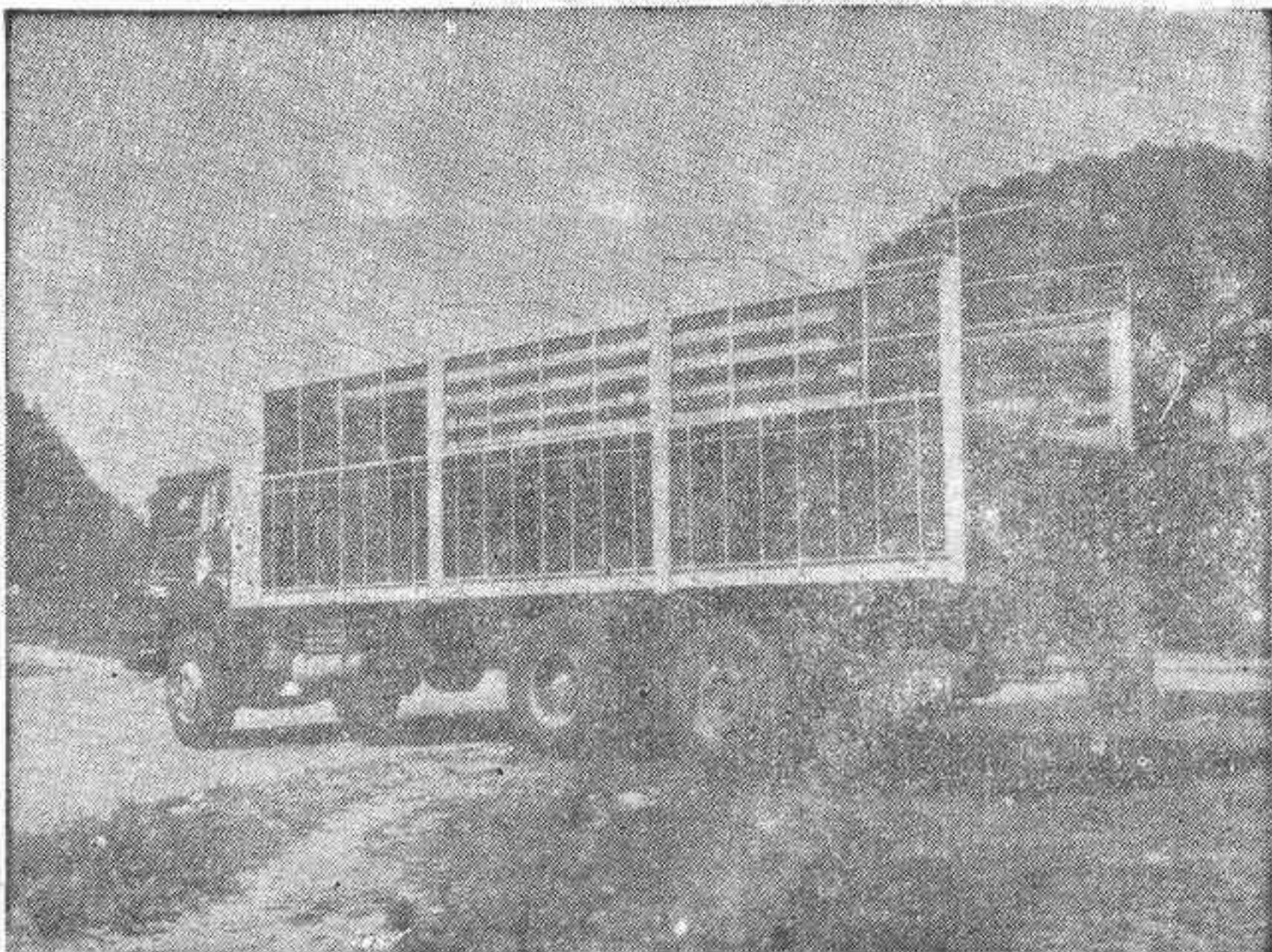
Circunvalación, s/n.

Teléfono 581

VILLARREAL

Construcción y reparación de carrocerías de pequeño y gran tonelaje, preparadas para T. I. R.

Reparación de chapa y pintura en toda clase de Vehículos - Automóviles



Próxima inauguración de los nuevos Talleres en Carretera Valencia - Barcelona, Km. 57 - VILLARREAL

# LA NUEVA PLAZA DEL GENERALISIMO, CENTRO REPRESENTATIVO DE LA AMBICIOSA TRANSFORMACION URBANA VILLARREALENSE

En los solares que ocupaba la estación de la Panderola, se convertirá pronto en un complejo bellissimo de jardines, parque infantil, zonas de juegos, junto con un gran grupo escolar

(Viene de la pág. anterior)

Otro construido cerca del portal de Valencia.

A mediados del siglo XIV se registra ya la presencia del arrabal de Santa Lucía, al sur de la villa. Sin duda debe su origen al hospital de San Miguel y Santa Lucía, construido por especial privilegio del Rey Conquistador en la margen opuesta del desde entonces llamado "Barranch de l'Hospital". En 1515 se consruyó la ermita consagrada a San Bas y Santa Bárbara, en la margen que había sido el primer cementerio. Posteriormente surge el arrabal llamado de Castellón, que desde su creación albe-gó a la escasa población mo-risca. Sendas cruces de término señalan el acceso a la población y la cabeza de los arrabales, apareciendo muchos años después el arrabal de Onda, frente a la puerta del mismo nombre.

Hay que destacar, como una prueba del acertado trazado, que la llamada "vila" ha conservado su estructura a través del tiempo, hasta nuestros días incluso.

El cronista de la ciudad, José María Doñate Barberá, que es quien nos ha facilitado estos datos, señala que Pascual Boronat, en su obra "Los moriscos españoles y su expulsión", escribe que en el año 1609 Villarreal tenía para su defensa tres capitanes, 478 hombres, 242 arcabucos, 80 moquetes y 13 piezas de artillería. En hombres y armamento sólo Castellón le sobrepasaba. Y en artillería, sólo Peñíscola, con veinte piezas.

### EN LOS PRIMEROS AÑOS DEL SIGLO

El Villarreal de entrada de siglo es ya una población importante, con un censo que supera los quince mil habitantes. El número de edificaciones, incluidas las diseminadas por el campo, se aproxima a las cuatro mil. En el año 1904 el entonces rey Alfonso XIII concedió a la villa el título de ciudad, que por entonces era eminentemente agrícola con su perímetro señalado por los puntos de la Cruz de Allaga hasta la salida hacia Cas ellón por el Camino Real y desde la "murá", con su antigua muralla todavía existente en un largo tramo, hasta la actual carretera nacional de Valencia a Barcelona. La agricultura villarrealense cuenta con 29.082 hanegadas de regadío y 42.345 de secano, y la industria se reduce a la producción de alpergata y aguardiente, más para el consumo local que para otros destinos.

La actividad primordial que se centra a principios de siglo en la tarea de transformar tierras de secano en regadío, hizo que se retrasase toda renovación urbana. Villarreal fue ganando riqueza en la transformación de sus campos, y las 42.345 hanegadas de secano de 1901 se vieron reducidas a 25.226 en el año 1925 y a 24.071 hanegadas en el año 1930. En este último quinquenio 1925-30 se advierten las primeras transformaciones urbanas de cierta importancia. Así, en

el año 1923 se abre el camino de la estación, actual calle del General Mola; y en el periodo de 1929 a 1928 se traslada la carretera nacional de Valencia a Barcelona, el Camino Real, que circulaba por el interior de la población, entrando por el arrabal del Carmen y, pasando por la calle Mayor y arrabal de San Pascual, para salir por la actual calle de General Aranda a la de Castellón.

El nuevo trazado de la carretera, que todavía se conserva, y la apertura de la calle de la Estación, señalaron dos importantes hechos en la transformación urbana de la ciudad. Uno, por referirse a zona residencial; otro, por tratarse de zona más aséptica, de menos pretensiones, y que, por ello mismo, se expandió con rapidez.

En estos años empiezan también las pavimentaciones, siéndolo la plaza y calle de Colón, así como las calles de la Ermita, Cervantes, Tárrega, parte de Zumalacárregui y Sangre entre otras. El sistema que se empleó fue el denominado "Barrios", que tan magnífico resultado ha dado.

### LOS AÑOS 30

La población se va ensanchando hacia el secano debido al bajo precio de los terrenos, y surgen nuevas calles en la parte alta de la carretera.

En el año 1931 se lleva a cabo la apertura de la gran avenida del Sedre, actualmente de Calvo Sotelo, que junto a la anterior apertura de la calle de la Estación, tendrá extraordinarias repercusiones en la urbanización de toda la zona enclavada desde la calle de Burriana hasta la actual Ausias March, donde se encuentra el Instituto de Enseñanza Media.

El crecimiento por la parte alta de la población es bien perceptible y la Cooperativa de Casas Baratas del Sindicato Agrícola Católico construye grupos de viviendas al final de la calle de la Ermita, con la apertura de nuevas calles: Mártires de la Independencia, Embajador Mascarell, que se completan con las actuales del Cordón y de Cronista Traver.

La guerra de liberación paralizó todas las urbanizaciones y, hasta uno, años después de finalizada la contienda, Villarreal pasó por un periodo de estancamiento del que comienza a salir en la década de los cincuenta.

### EVOLUCION DE LA CIUDAD EN LOS ULTIMOS VEINTE AÑOS

En el año 1950 Villarreal cuenta con algo más de veinte mil habitantes. El ritmo de crecimiento del censo no es desorbitado, ya que en cincuenta años el aumento apenas si alcanza los cinco mil habitantes. Sin embargo, el proceso agrícola e industrial si que experimenta una crecida extraordinaria. En 1950 las hanegadas de secano quedaron reducidas a 17.725, a la vez que la población comienza a ser importante en el aspecto industrial.

Es necesario resaltar que esta transformación agrícola y la crea-



ción de industrias son exclusivamente la consecuencia del tesón y del esfuerzo de los villarrealenses, con capital de Villarreal, pues la fuerte corriente inmigratoria se produjo precisamente como consecuencia de este desarrollo. Y es más curioso todavía que el desarrollo se experimentase a lo largo de los años más difíciles, carentes de elementos y de ayudas para que se realizase con normalidad. Nunca se apreciará suficientemente el extraordinario esfuerzo que realizaron los hombres de Villarreal, en la creación de estas fuentes de riqueza para su pueblo y para España.

En 1953 se urbaniza el huerto de San Miguel, junto a la Avenida del Sedre, ampliándose la calle del Teniente Coronel Torrente y prolongándose las de San Miguel y Torrehermosa; en 1957, queda urbanizada la calle de Bayarri, completándose una encantadora plaza; en 1958 es urbanizado el huerto de Amorós con la proyección de nuevas calles; surge por aquel entonces el Barrio de los Evangelistas, con las primeras aportaciones de la Inmigración.

Se crea la Asociación Constructora Benéfica "Hogar", que ini-

cia la urbanización de otro sector, el de Polo de Bernabé, que recientemente el Ayuntamiento ha acordado rotular muy acertadamente con nombres de ciudades del antiguo Reino de Aragón: Calles de Nápoles, Aragón, Sicilia, Mallorca, Rosellón, Cataluña...

Ya en forma acelerada se continúan, al entrar en la década de los sesenta, las urbanizaciones del barrio que ocupará después el Instituto de Enseñanza Media, señalándose una zona enormemente poblada. Infiuye en estas urbanizaciones la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia, en los dos grupos de viviendas, así como en la Gorieta 14 de Junio.

La avenida de Pío XII, de tra-

zado elegante, amplio y moderno, se transforma en una de las vías de mayor importancia de la población; y junto a ella, la prolongación de la calle de Gamboa, de Benedito, el pasaje San Juan de Ribera, el pasaje Secretario Cantavella y la calle Rafael Cavestany, con la guardería infantil del Sindicato de Frutos y los grupos de viviendas de la Caja Rural.

En extramuros, van surgiendo nuevos barrios que admiten a la población inmigrante y nacen los barrios del Zorro, de Santa Cruz, Melilla, San Martín de Porres y Andalucía. Es una población nueva para Villarreal.

Las pavimentaciones se inician los años cincuenta y se continúan a buen ritmo, hasta conseguir que la casi totalidad de la población esté pavimentada. Precisamente para estas fechas está anunciada la subasta de un grupo de 20 calles, con un presupuesto que supera los doce millones de pesetas.

Se renuevan los alumbrados y la ciudad va cambiando su aspecto. El número de nuevas edificaciones es considerable, estimándose que se han superado las cinco mil viviendas desde el año 1955 a nuestros días, con más de mil quinientas reformas sustanciales en antiguos edificios.

Una urbanización que merece especial mención, es la de la nueva plaza del Generalísimo. El derribo del antiguo convento de las Madres Dominicas, del viejo edificio del Ayuntamiento y de algunas casas adosadas a él, dejó un

gran espacio libre, que convirtió este lugar en el centro cívico de la población. La nueva urbanización de esta plaza, comprende varias calles que han pasado a formar parte de la misma. El nuevo edificio del Ayuntamiento, la fuente luminosa y la grandiosidad del espacio libre, ofrecen un singular encanto de elegancia y belleza a esta plaza.

La zona que ocupaba la estación y servicios de la desaparecida "Panderola", junto con otros solares adquiridos por el Ayuntamiento, constituirán un conjunto de belleza sorprendente, dentro de una urbanización original: un parque infantil, con zona ajardinada, zona de juegos, guardería, parque de tráfico, etcétera, quedará, unido a un extraordinario grupo escolar de dieciocho aulas, quedando urbanizado desde la calle 55 División, a la de Circunvalación que unirá la carretera de Onda con la calle de San Juan Bosco. El parque infantil está en edificación; el grupo escolar está en tramitación.

Otra zona que embellecerá la población es la urbanización de la actual plaza del Calvario, en donde se ha instalado un pabellón polideportivo y gimnasio, prolongando las instalaciones actuales del Campo Municipal de Deportes hasta la calle de la Ermita. El resto de la plaza del Calvario, será urbanizado con jardinería, aparcamientos y un monumento dedicado al Labrador Villarrealense, que supo, con su esfuerzo y sacrificio, dotar a esta ciudad de elementos suficien-

tes y necesarios para la actual y futura grandeza del municipio. Estas dos realizaciones, embellecerán mucho la entrada a la población por la parte de Onda y de la Ermita.

### CURIOSO CONTRASTE

Como dato curioso y de contraste se hace constancia que, en el Padrón de Edificios y Solares de 1904, aparece Villarreal con un total de contribución de 22.933,14 pesetas, siendo distribuidos los contribuyentes de la siguiente manera: De 1 a 3 pesetas anuales: 867 contribuyentes; de 3 a 6 pesetas, 1.438; de 6 a 10 pesetas, 1.317; de 10 a 20 pesetas, 373; de 20 a 30 pesetas, 67; de 30 a 40 pesetas 20; de 40 a 50 pesetas, 11; y de 50 a 100 pesetas, 4 contribuyentes.

Total: que sólo cuatro contribuyentes de Villarreal se acercaban a las cien pesetas de contribución anual Urbana. Hoy Villarreal, por el esfuerzo de sus hombres, ha creado una inmensa riqueza agrícola sobre su suelo y también una fantástica y variada industria, ejemplo en la armonía y dinamismo en el desarrollo económico de una población.

Pero al mismo tiempo, su crecimiento urbano, su expansión, el ritmo de la construcción, ha dado vida a esta ciudad, cuyas calles, plazas y barrios, de hora en hora se configuran con más acierto para estos tiempos de grandeza que Villarreal ya ha alcanzado.

## EDUARDO ESCRIG

— Talleres de Reparación del Automóvil —

C/ Vicente Sanchis, 10 12

Teléfonos: Taller: 87

Particular: 211

VILLARREAL

Pone a disposición de su distinguida clientela:

Servicio de asesoramiento para la compra y venta de automóviles nuevos y usados.

- Revisión gratuita de los automóviles antes de salir de viaje.
- Reparación de toda clase de vehículos nacionales y extranjeros
- Rápido servicio de lavado, engrase y cambio de aceite.

¡ESPERAMOS SU VISITA PARA SERVIRLE!

# ABONOS

# MIRALLES

## ALMACENES

Villavieja, 10  
Teléfono 798

Teléfono 86  
V. Sanchiz, 15

VILLARREAL



BOMBAS

**MAMI**

AL SERVICIO DEL AGRICULTOR

Avda. 18 de Julio, 84  
Teléfono 365  
VILLARREAL

# MARIA PILAR FONT DE MORA TURON, una bellísima Reina de las Fiestas de San Pascual en el año 70

## Algo tímida, suficientemente moderna e independiente, pide a todos los villarrealenses colaboren en la mayor brillantez de las fiestas

**M**ARIA Pilar, a sus 18 años, es actualmente alumna de primero en la Facultad de Filosofía y Letras de Valencia. Antes, cursó el bachillerato en el internado del Sagrado Corazón, y el Preu en el Instituto de Enseñanza Media de Villarreal.

Maria Pilar es morena, viste con sencillez elegancia y en todas sus cosas se adivina un sello de personalidad. ¿Guapa? Que lo canten los poetas. Mi amigo Adrián Espi, que sabe de las buenas letras y mucho del bien decir, lo proclamó anteanoche con el acento de su elocuencia.

Maria Pilar es la Reina de las Fiestas de San Pascual. Una vez más, los villarrealenses supieron elegir la más hermosa entre las más bellas. Palabra.

Pelo castaño, ojos pardos... —Pero, ¿cómo es tu yo? —Me pides una autodefinición y eso es realmente difícil. Creo que lo tienen que decir los demás, los que me conocen. No sé...

—De todas formas, creo que soy algo tímida y bastante independiente.

—¿Moderna? —Lo suficiente. En este aspecto se me puede situar en un término medio, sin extremismos.

La música y la lectura se cuentan entre sus aficiones.

—¿Y el deporte? —No mucho, pero también se puede contar conmigo.

—¿Qué géneros literarios te interesan más? —Novela y poesía. ¿Nombres? Morris West, García Lorca, Heráñez...

—¿Cine o teatro? —Las dos cosas me gustan, pero en realidad tenemos muy pocas oportunidades de ver buen teatro.

Cambio de tema. Con María Pi-

lar se impone el diálogo sobre las fiestas que ella preside.

—Este año el programa es completísimo. Los organizadores se han esforzado y han incluido festejos de carácter popular.

—Bien, pero para ti, ¿qué es lo mejor? —El acto de proclamación y la gran cabalgata de la naranja.

—¿Consideras que el vestido de castellanera favorece a la mujer? —Muchísimo, ya que resulta a la vez elegante y sencillo.

—Por último, María Pilar ¿quieres decir algo a los villarrealenses? —Sobre todo, que colaboren con su presencia al mejor éxito de nuestras fiestas. Esta colaboración es imprescindible. Asimismo con mi gratitud, deseo a todos unos días muy felices.



## Lo so emne proc amación de la reina



## Diez bellisimas Damas de Honor

**D**IEZ jóvenes y guapas muchachas componen la Corte de Honor de la Reina de las Fiestas. Rubias, morenas, castañas; ojos pardos, azules, verdes... Sinfona de colores. Ellas viven días felices; recuerdan emocionadamente la noche de la proclamación y esperan con impaciencia a la siguiente noche, también inolvidable, del certamen literario. Es un prír y venír, a más y mejor, entre la alegría de todo un pueblo en fiestas.

Unas, como Conchita-Pilar que cursa Primero de Filosofía, son estudiantes; otras, terminados los estudios, ocupan ya puestos de responsabilidad. La mayoría se inscribe en el grupo de sus labores. Todas, menos una o a lo sumo dos, saben ya del primer amor. Son, en definitiva, genuina representación femenina de la juventud villarrealense.

Al hablar de las fiestas patronales todo les parece bien, pero a la vez manifiestan su opinión de que los festejos deben tomar un aire más popular.

—Las fiestas deben organizarse pensando en todos y, en el prír y venír, es necesario incluir más festejos populares.

Esta no puede decirse que sea una opinión a sáda. El acuerdo es unánime. Y también están las diez de acuerdo para afirmar que la proclamación es el acto más emocionante.

—¿Y la juventud? ¿Cómo son los jóvenes de Villarreal? —Estupendos. Están en la época más sincera de su vida y, para ellos, no cuentan los prejuicios absurdos", responde María Dolores Carda.

—¿Qué les falta? —Se ha dicho muchas veces. En

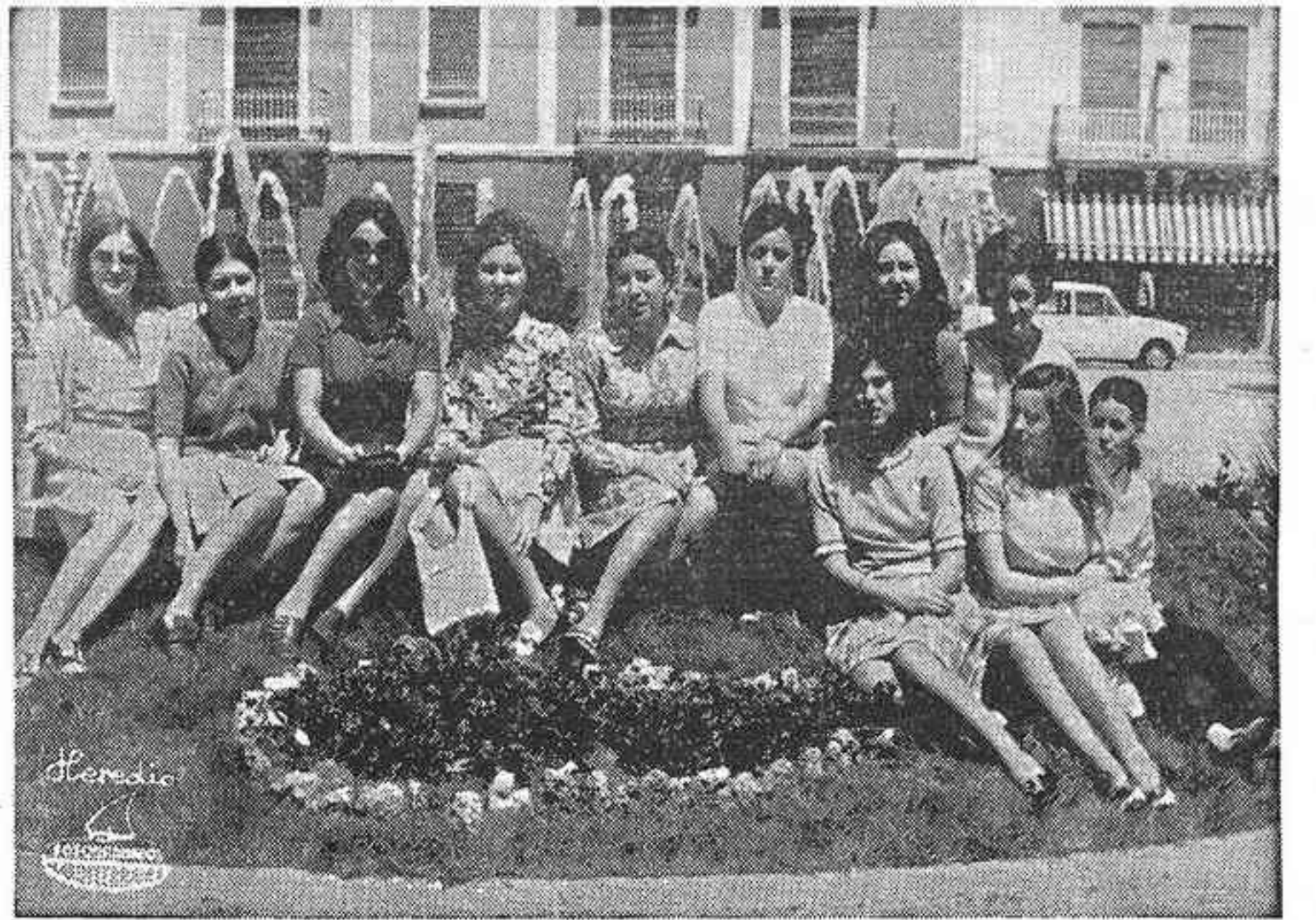
Villarreal faltan distracciones... Quizá salas de juventud", dice Conchita Pilar. Y añade:

—Pero —añade— se están haciendo muchas cosas. Ya ha comenzado la construcción de la Casa de Cultura y también está en marcha el pabellón polideportivo. En este sentido, desde luego existen varios y muy interesantes proyectos.

Se habló también que, para los jóvenes estudiantes, resulta un problema la fecha de las fiestas. Las de San Pascual llegan en vísperas de exámenes, y otro tanto ocurre con las de septiembre. Sin embargo, el problema no tiene solución, y estas muchachas mantienen la opinión de que las fiestas ya están bien como están.

Anteanoche tuvo lugar, en el Cine Infanta de Aragón, el acto de proclamación oficial de la Reina de las Fiestas, señorita María Pilar Font de Mora Turón. Actuó de mantenedor el escritor y profesor de la Universidad de Alicante, don Adrián Espi Valdés. Tras la proclamación de la Reina fueron impuestas las bandas de honor a las Damas de su Corte.

En las fotos, dos momentos del acto. El público, que abarrotaba el salón, acoge con aplausos la entrada de la Reina de las Fiestas, del brazo del Alcalde de la ciudad, D. Juan Vilanova Verdían. En la otra fotografía se recoge el momento en que el Alcalde, con la ayuda del mantenedor, impone la banda a la señorita María Pilar Font de Mora. — (Fotos Martínez).



Con nuestras actividades económicas, sociales, culturales y benéficas, buscamos el bienestar y prosperidad de nuestra zona de influencia.



**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE VALENCIA**

Oficina en Villarreal: Mayor San Jaime, n.º 54

Suministra Industriales **Vácher**

Hierros, chapas, calibrados, tubos y perfiles laminados en frío, corte de chapa por oxicorte, lama nervada «Bagant», acero rea de alta resistencia para la construcción, vigas para obras.



Carretera Burriana, 30

Teléfono 185

**VILLARBEAL** (Castellón)





**ARTICULOS  
REGALO**

Instalaciones  
**SECURIT**  
y  
**TEMPERIT**

**Acrystalaciones  
comerciales  
y para obras**

**MARCOS  
MOLDURAS**

**Luycoris**

**CRISTALERIA**

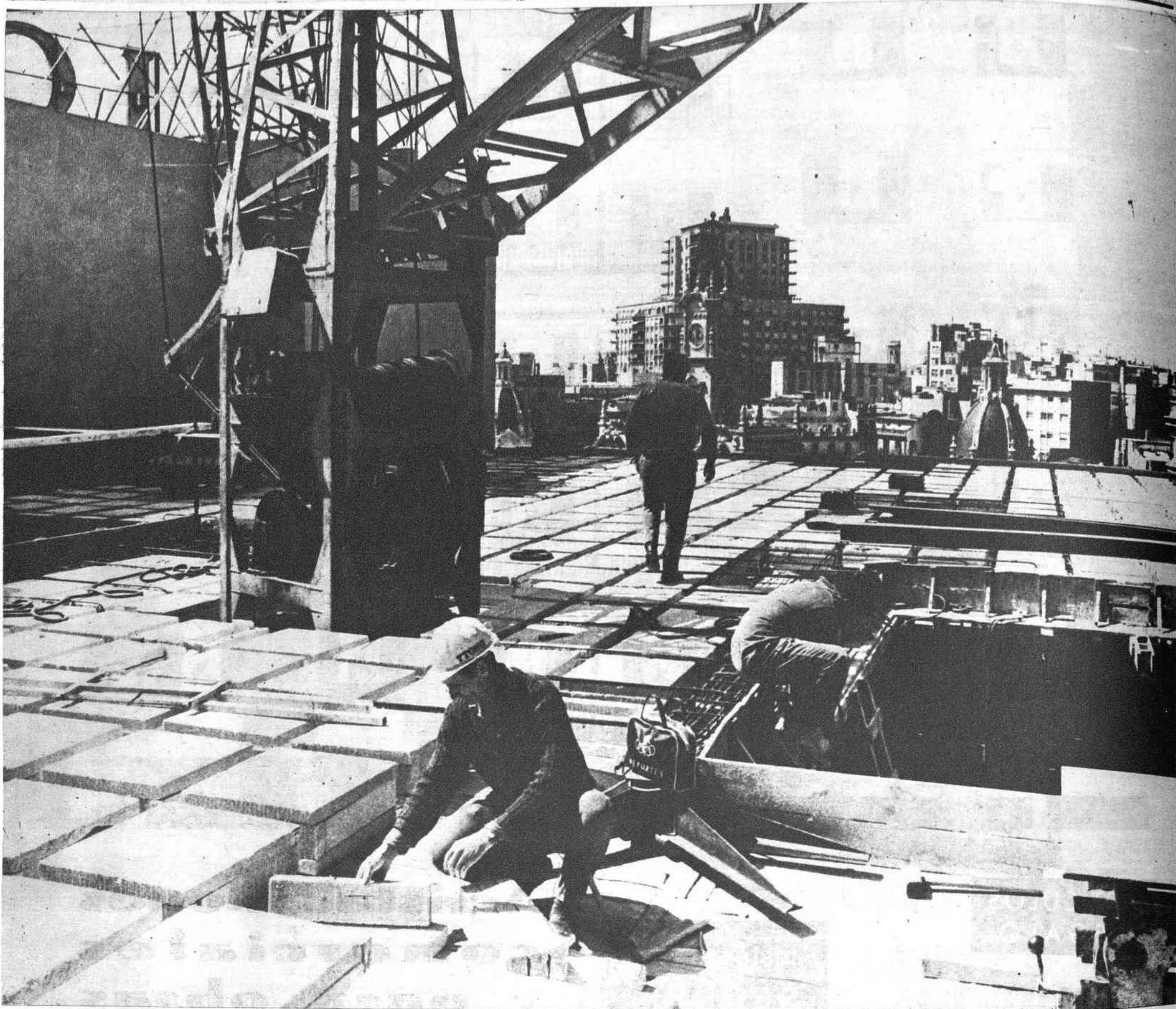
**A. Monfort**



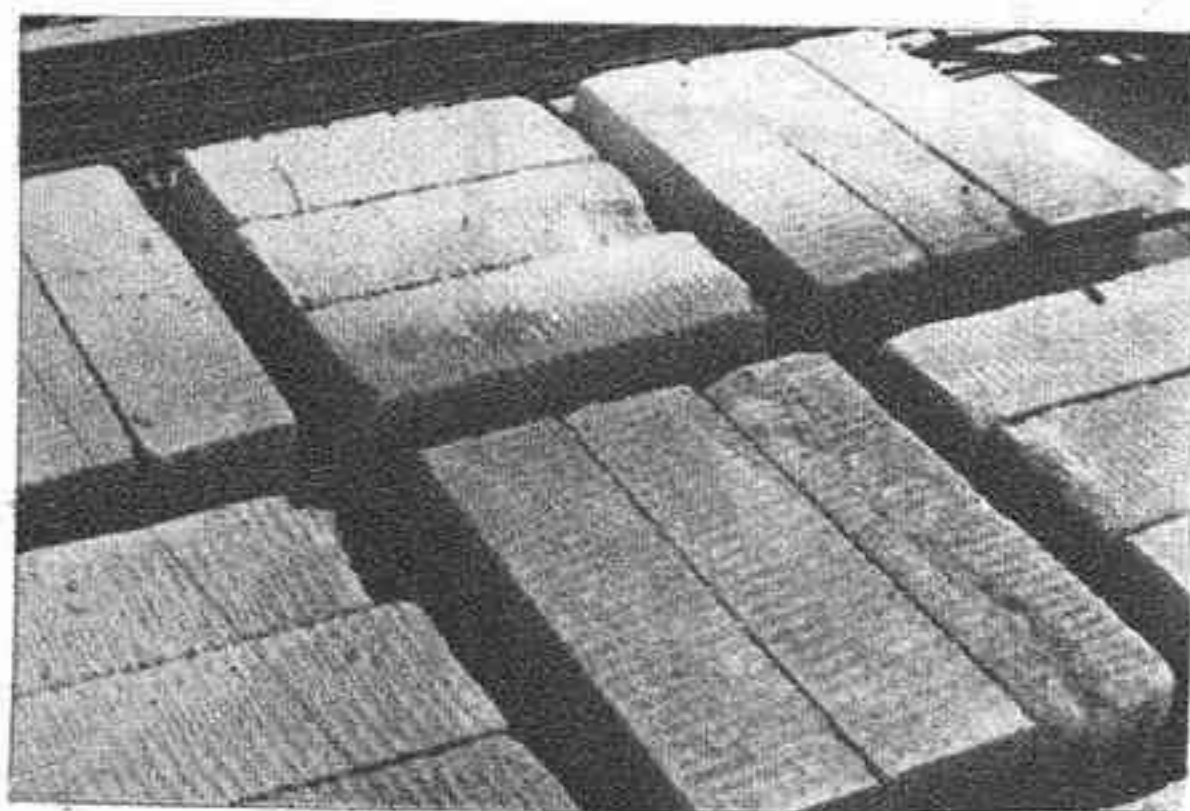
Ctra. Burriana, 27-Tel. 733

Comunión, 18-Tel. 734

**VILLARREAL**



No es suficiente con los techos planos  
ii han de ser absolutamente **aislantes !!**



Esta es la gran ventaja de los forjados cruzados DOLMEN-YTONG: techos absolutamente planos. De esta forma se facilita extraordinariamente la distribución interior de tabiquerías, así como el paso de todo tipo de conductos. Además los forjados cruzados DOLMEN-YTONG -y también los bloques, las placas y las bovedillas YTONG- proporcionan un aislamiento térmico y acústico entre plantas insuperable, resistencia al frío y a la humedad, y son fácilmente trabajables (clavado, atornillado, etc.) con los útiles corrientes. YTONG: nuevo hormigón celular curado en autoclave.

**DOLMEN  
YTONG**

NUEVO HORMIGON CELULAR CURADO EN AUTOCLAVE

Para informes y proyectos: **S.A.M.O. Colón, 68 Tel. 21 73 31 (VALENCIA)**



# EL COMPLEJO SIDERURGICO DE UNINSA, EMPRESA ESPAÑOLA DE CATEGORIA INTERNACIONAL

## Producirá en 1.971 dos millones de toneladas de acero anuales

### Declaraciones de D. Jorge A. Muñiz, Subdirector Comercial de la Unión de Industrias Siderúrgicas Asturianas

Días pasados se desplazaron a Valencia un grupo de altos directivos de la UNIÓN DE INDUSTRIAS SIDERÚRGICAS ASTURIANAS con ocasión de la participación de UNINSA en la 48 FERIA Muestrario Internacional de Valencia. Con tal motivo, don Jorge A. Muñiz, Subdirector Comercial de UNINSA, reunió a los informadores de prensa y radio de la capital de Turia en un interesante coloquio, asistiendo asimismo distinguidos representantes de los medios informativos de Alicante, Albacete, Castellón y Murcia.

Presidió el acto D. Jorge A. Muñiz, acompañado del Jefe de Ventas, don Rafael Kindelán; jefe de ventas de estructuras, D. Vicente Correas; jefe de ventas de chapas, don Antonio Pelgueroso; jefe de ventas de cok y subproductos, don Germán García Peláez y el Delegado de UNINSA para las regiones de Valencia y Murcia, don José Luis Alvarez González.

D. Jorge A. Muñiz dijo que el motivo de la reunión era dar a conocer los futuros —muy próximos ya— planes de la empresa en las regiones valenciana y murciana, sobre las que UNINSA tiene una gran proyección, dado que consumen el 18 por 100 de la producción siderúrgica nacional, siendo uno de los mercados —el más importante, a continuación de Cataluña— subyacentemente interesantes para la empresa, razón de la presencia de UNINSA en la 48 FERIA Muestrario Internacional de Valencia.

Aprovechando la amplia cordialidad de D. Jorge A. Muñiz, mantuvimos con él una breve entrevista. Comenzamos preguntándole:



—¿Cuándo se fundó UNINSA?  
—Jurídicamente podríamos decir que nació el 31 de Julio de 1966.  
—¿Qué es UNINSA?  
—En realidad es la primera gran concentración de empresas siderúrgicas de España.  
—¿Quiénes la forman?  
—UNINSA se ha formado por la fusión de los patrimonios siderúrgicos, actividades e instalaciones de las tres fábricas integrantes de Asturias. Es decir, la Fábrica de Mieres, S. A.; la Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara y

la Sociedad Metalúrgica Duro Felguera.  
—¿Qué producción tenían las tres sociedades?  
—En 1965, independientemente, produjeron 487.000 toneladas métricas.  
—Y a raíz de la fusión, ¿aumentó ya la producción?  
—Notablemente. En 1967 la producción fue ya de 552.000 y en 1968 se han alcanzado las 600.000 toneladas métricas de acero y 700.000 toneladas métricas de laminados en acero equivalente.

—¿A cuántas personas da empleo actualmente UNINSA?  
—El personal que tenemos empleado supera las ocho mil personas entre directivos, técnicos, administrativos y obreros. De ellos, cerca de siete mil corresponden a siderúrgica básica.  
—¿Podemos decir que entonces nació UNINSA?  
—Así es. Se preparó un proyecto técnico, el cual fue corroborado por la KAISER americana, la KRUPP alemana y la IMPIANTI italiana. El informe resultante fue ampliamente favorable, al igual que el de otros expertos internacionales.  
—¿Qué producción tendrá la nueva factoría?  
—El proyecto de UNINSA tendrá tres etapas, que llamamos "A", "B" y "C". En la etapa "A" se prevé una producción de 1.600.000 toneladas. Pero, modificaciones posteriores y mejoras técnicas introducidas en el primitivo proyecto, de acuerdo con la evolución tecnológica de esta clase de instalaciones, ha permitido elevar considerablemente la cifra prevista inicialmente, hasta un total de 2.100.000 toneladas en esta primera fase.  
—¿Y en las etapas sucesivas?  
—En la fase "B" se llegará a una cifra de 2.600.000 toneladas. Posteriormente, en la fase "C", elevará la producción de acero hasta un límite máximo de siete millones de toneladas. Para esto, posiblemente, harán falta dos sub-etapas, exigiéndonos el montaje de nuevos altos hornos, nuevas acerías, nuevos trenes de laminación, es decir, duplicar a mayor escala las instalaciones que estamos ultimando.



pequeño pueblo próximo a Gijón (Asturias). Fue como un pequeño ensayo que se llamó la "pequeña Uninsa" y al que la voz popular rebautizó con "el tren de las Tres".  
—Efectivamente —prosigue don Jorge A. Muñiz—, Veriña era la localización apropiada para una moderna planta de rango internacional. Aquel hermoso valle del Concejo de Gijón, muy próximo a las cuencas carboníferas y de otras materias primas, así como del puerto del Musel —a sólo dos mil metros—, reúne los requisitos exigidos para una instalación siderúrgica, estudiándose el proyecto de una nueva factoría que incluyera los procesos más modernos, adecuados y rentables.  
—¿Podemos decir que entonces nació UNINSA?  
—Así es. Se preparó un proyecto técnico, el cual fue corroborado por la KAISER americana, la KRUPP alemana y la IMPIANTI italiana. El informe resultante fue ampliamente favorable, al igual que el de otros expertos internacionales.  
—¿Qué producción tendrá la nueva factoría?  
—El proyecto de UNINSA tendrá tres etapas, que llamamos "A", "B" y "C". En la etapa "A" se prevé una producción de 1.600.000 toneladas. Pero, modificaciones posteriores y mejoras técnicas introducidas en el primitivo proyecto, de acuerdo con la evolución tecnológica de esta clase de instalaciones, ha permitido elevar considerablemente la cifra prevista inicialmente, hasta un total de 2.100.000 toneladas en esta primera fase.  
—¿Y en las etapas sucesivas?  
—En la fase "B" se llegará a una cifra de 2.600.000 toneladas. Posteriormente, en la fase "C", elevará la producción de acero hasta un límite máximo de siete millones de toneladas. Para esto, posiblemente, harán falta dos sub-etapas, exigiéndonos el montaje de nuevos altos hornos, nuevas acerías, nuevos trenes de laminación, es decir, duplicar a mayor escala las instalaciones que estamos ultimando.

—¿Cuántos altos hornos se montarán en Veriña?  
—Dos, con un volumen útil de 1.713 metros cúbicos.  
—¿Cuál será su producción?  
—Cuando las necesidades de la acería lo exijan podrán alcanzar una producción de 3.550 toneladas diarias de arrabio. Serán los hornos altos mejor equipados y de mayor producción de España.  
—¿Y la producción de la acería?  
—La acería dispone de tres convertidores de oxígeno, con una capacidad máxima de 125 toneladas, por lo que serán asimismo los mayores de España. Alcanzarán una producción máxima de 2'6 millones anuales, trabajando permanentemente dos de ellos.  
—¿Qué otras instalaciones se montarán?  
—Una instalación para colada continua con capacidad para 260 mil toneladas. Un tres "Blooming-Slabbing" en el que se producirán "slabs" de 800 a 1.200 milímetros de ancho, y de 80 a 257 mm. de espesor; y "blooms" de 245 a 500 mm. de ancho, por 195 a 493 mm. de espesor. En laminaciones habrá trenes para palanquillas (1.000.000 Tm. anuales), estructurales (400.000 Tm. anuales), redondos (225.450.000 Tm. anuales) y flejes (150.000 Tm. anuales). Y junto a estos equipos, figurarán los de tipo complementario, abastecimiento y distribución de energía eléctrica, de agua, red de gases, de fuel-oil, parques de chatarras, laboratorios, etc. Por ejemplo, las necesidades de agua para la producción de las 2'6 millones de toneladas de la fase "B", son del orden de los 18 millones de metros cúbicos, y la red de ferrocarril para el servicio de la factoría tiene una longitud de 80 kilómetros, a la que hay que añadir una red de carreteras de 40 kilómetros. Estas cifras pueden dar una idea de la magnitud de la obra que se está acometiendo en Veriña.

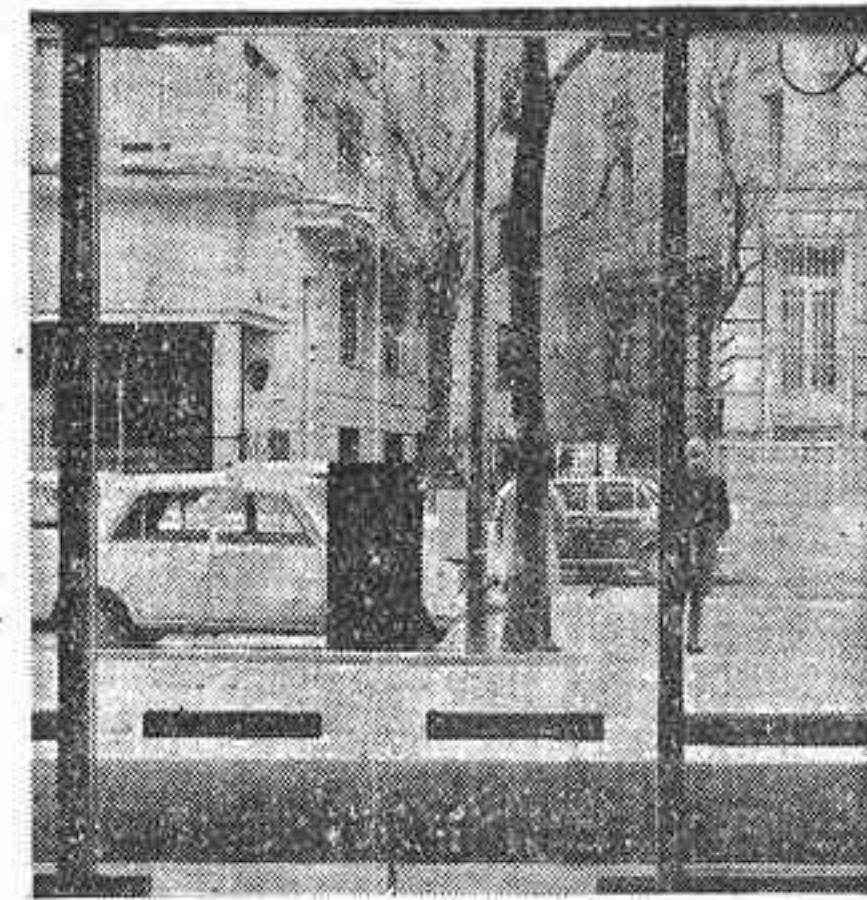
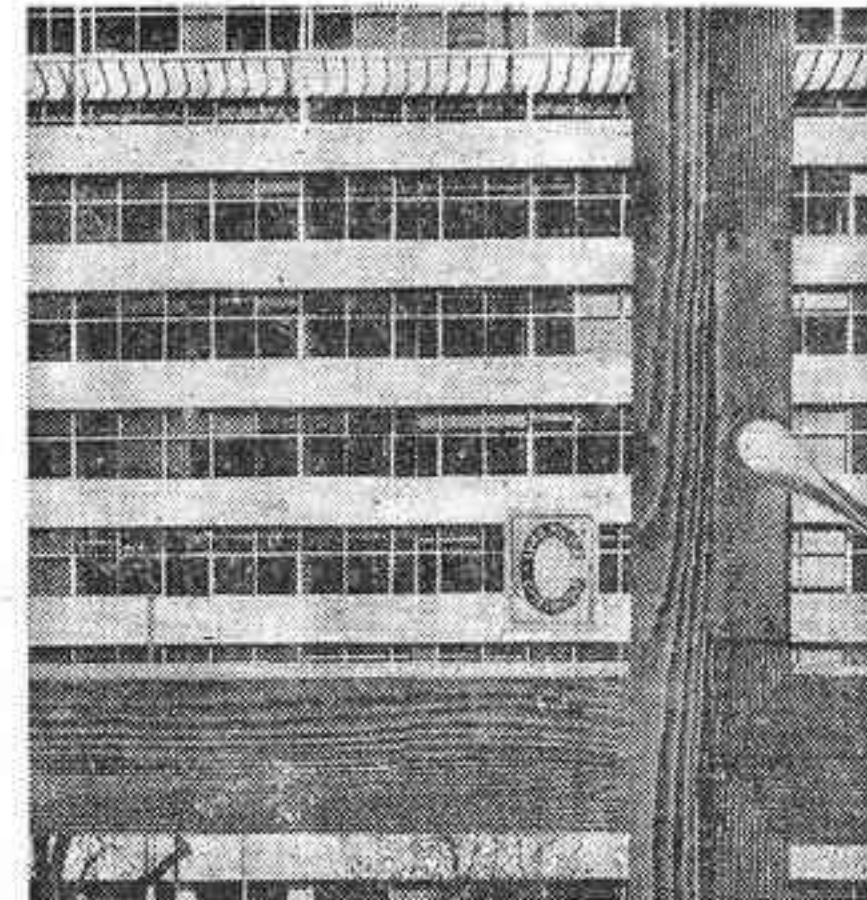
horno alto de Veriña, e inmediatamente comenzarán a marchar la acería y los trenes de laminación, funcionando todo de forma encadenada, pues es evidente que en una industria siderúrgica del volumen de UNINSA no se pueden almacenar productos intermedios en espera de poder poner en marcha las restantes instalaciones.

#### LA DEMANDA ESPAÑOLA DE ACERO

—¿Quedaría cubierta la necesidad del mercado español con esta producción?  
—En el supuesto de que UNINSA alcance los techos máximos para los que ha sido proyectada, y que igual suceda en las otras dos siderúrgicas españolas, no podrá cubrirse el déficit siderúrgico español, que es de unos dos millones de toneladas actualmente. Según las más probables estimaciones, hacia 1975 nuestro déficit alcanzará los tres millones. En 1980 las necesidades del mercado español ascenderán a 18 millones, cifra imposible de alcanzar con las actuales instalaciones siderúrgicas.

—¿Cuál será la productividad de la factoría de Veriña?  
—La productividad de esta planta integral al final del periodo concertado se situará alrededor de las 3'0 Toneladas métricas / hombre / año, cifra superior al nivel actual de la CECA, que se estima en 200 toneladas.

Con todo lo expuesto se patentiza que la Factoría de UNINSA en Veriña satisfará las necesidades de acero del II Plan de Desarrollo Económico y Social.  
Damos las gracias a don Jorge A. Muñiz por sus atenciones con los medios informativos y no queremos terminar sin antes recoger unas palabras del Ministro de Industria: "En Uninsa se va a hacer una planta siderúrgica integral en un tiempo realmente record, que refleja a qué ritmo madura industrial, económica y socialmente España. Mi felicitación, por tanto, al presidente Salls y el ruego de que transmita a todos los hombres de UNINSA la apreciación de su esfuerzo y la confianza que nos merece su importante función".  
J. SOLER



**es nitidez de imagen  
es acristalamiento de calidad  
es absorción de ruidos  
es seguridad invisible  
si es calidad única "Cristañola"**

"CRISTAÑOLA" asegura su bienestar porque sus superficies, perfectamente planas y paralelas (espesor rigurosamente constante), le proporcionan una visión perfecta, sin fatigar la mirada y sin deformar las imágenes.

"CRISTAÑOLA" protege su tranquilidad y su silencio, ya que por su espesor impide el paso de los ruidos.

"CRISTAÑOLA" es, en definitiva, la única LUNA que se fabrica en España.

**claridad "Cristañola", calidad única**

Concesionarios en la Provincia de CASTELLON  
CRISTERIA SEBASTIA.....Avda. Rey D. Jaime, 10.....CASTELLON  
CRISTOBAL FORCADELL.....Zaragoza, 18 A.....CASTELLON  
LA VENECIANA, S. A. ....Ronda Mijares, 13.....CASTELLON

Exija la etiqueta de garantía



ES UN PRODUCTO DE CRISTERIA ESPAÑOLA, S. A.

## Programa de las Fiestas de San Pascual

**DOMINGO, día 17**  
**FIESTA PRINCIPAL**  
Al toque de alba, Despertar como anuncio de la festividad del día.  
Seguidamente, pasacalle extraordinario por la Banda de Música y la de Tambores y Trompetas.  
A las 10, Misa Solemne en la Arciprestal, con asistencia de la Corporación Municipal, Reina, Damas e invitados.  
La Coral Polifónica "Francisco Tarrega" de la Ciudad, interpretará, acompañada de Gran Orquesta la "Santa Misa del Labrador" a cuatro voces mixtas, del maestro Rafael Beltrán.  
A la misma hora en la canchuela deportiva del Ermitorio de la Virgen de Gracia, Campeonato Social de Tiro al Plato, organizado por la Sociedad de Cazadores "La Dehesa" y patrocinado por el Ilustre Ayuntamiento.  
A las 11, en el Patio Posada "San Juan", grandes pruebas de Tiro y Arrastre, en diversas modalidades.  
A las 12, Ofrenda de Flores al Santo en su Camarín por la Reina de las Fiestas, Damas y Autoridades.  
Seguidamente, inauguración Oficial de la Feria y Apertura del X Salón Local y VII Concurso Nacional de Fotografía Artística, en los Salones de la Caja Rural.  
A las 6:30 de la tarde, procesión general presidida por las Autoridades, Reina y Damas.  
Terminada la Procesión, las Autoridades e invitados se trasladarán al domicilio de la Reina para rendirle Homenaje de Cortesía.

**LUNES, día 18**  
A las 9 de la mañana, Misa de Requiem en la Arciprestal.  
A las 5:30 de la tarde, vaquillas con sorteo de valiosos regalos.  
A las 8, en el Cine Bahía, Cine Club, presenta la película SAL-so

**VIERNES, día 22**  
A las 5:30 de la tarde, vaquillas y sorteo extraordinario de premios.  
A las 8, en el Cine Bahía, Cine Club, presenta la película Sed de mal, de Orson Welles.  
A las 11 de la noche, Castillo de Fuegos Artificiales.

**SABADO, día 23**  
A las 4:30 de la tarde, Grandioso espectáculo cómico-Taurino

**DOMINGO, día 14**  
A las 10 de la noche, en el Salón de Actos del Instituto, la Congregación de los Luises presentará su Revista hablada "CAMINO", dedicada a Villarreal, sus Fiestas su Reina y Damas.

**MARTES, día 19**  
Por la mañana, en el Campo Municipal de Deportes, Tabla de Gimnasia y actos deportivos, organizados por los Grupos Escolares de la Ciudad.  
A las 4:30 de la tarde, en la Plaza de Toros, Fiesta escolar con atracciones, suelta de globos y espectáculo de Circo.  
A las 8, en el Cine Bahía, Cine Club, presenta la película Iluminación íntima, de Ivan Passer.

**MIÉRCOLES, día 20**  
A las 5:30 de la tarde, vaquillas, con reparto de premios.  
A las 8, en el Cine Bahía, Cine Club, presenta la película que viva la república, de K. Kachina.  
A las 10 de la noche, Competición Ciclista Juvenil Provincial, en la pista de Calvo Sotelo.

**JUEVES, día 21**  
A las 5:30 de la tarde, Torreo a Caballo, con actuación de destacados rejoneadores, que se darán a conocer en programas de mano.  
A las 10:30 de la noche, en el ruedo de la Plaza de Toros, velada de Lucha Libre.

**VIERNES, día 22**  
A las 5:30 de la tarde, vaquillas y sorteo extraordinario de premios.  
A las 8, en el Cine Bahía, Cine Club, presenta la película Sed de mal, de Orson Welles.  
A las 11 de la noche, Castillo de Fuegos Artificiales.

**SABADO, día 23**  
A las 4:30 de la tarde, Grandioso espectáculo cómico-Taurino

Musical, por la Banda "El Em-pastre".  
A las 7, Cabalgata de la VII Fiesta de la Naranja, con recorrido del itinerario de costumbre.  
A las 9 de la noche, en la Avenida de Pío XII, Pruebas de velocidad sobre patines, organizadas por la Federación Provincial de Patinaje.  
A las 10:30 Toro iluminado y vaquillas.  
A las 10 de la mañana, en la Iglesia Arciprestal, Misa Solemne en Honor al Santísimo Cristo del Hospital y San Isidro, ofrecida conjuntamente por el Ilmo. Ayuntamiento y la Hermandad Sindical de Labradores.  
A la misma hora, salida de los corredores desde la Plaza del Generalísimo de la gran carrera ciclista V Ruta del Azahar; premio Ilmo. Ayuntamiento, organizado por el Club Ciclista Villarreal.  
A las 11, Homenaje a la Vejez, con visita a la pareja más anciana de la población, por las Autoridades, Reina, Damas y Banda de Música.  
A la una de la tarde, llegada de los corredores de la carrera ciclista a la meta, situada en la Avenida de Calvo Sotelo.  
A las 6, Concurso de Palomos Deportivos.  
A las 10:30 de la noche, Concierto por la Banda de Música en el Jardín Glorieta 14 de Junio.  
A las 11, en el Salón de Actos del Instituto de Enseñanza Media, Certamen Literario de la Fiesta de la Naranja, organizado por el Ateneo Orense. Mantenedor Ilmo. Sr. don Gabriel Solé Villalonga.  
A las 12, disparo de la Gran Traca de Colores, finalizando en lo alto de la torre con Apoteósico Castille de Fuegos Artificiales.



# Los ministros de Asuntos Exteriores y de Comercio informaron al Consejo Nacional de Empresarios

## Sobre las negociaciones en curso entre España y el Mercado Común

**M**ADRID, 16 (Prensa).— Los ministros de Asuntos Exteriores, D. Gregorio López Bravo, y de Comercio, D. Enrique Fontana Codina, han informado hoy sobre las negociaciones en curso entre España y el Mercado Común a los miembros del Consejo Nacional de empresarios, presidentes de sindicatos nacionales, procuradores en Cortes de representación sindical y presidente de secciones sociales centrales, miembros del Consejo Nacional de Trabajadores.

El acto estuvo presidido por el Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, D. Enrique García-Ramal, y se celebró en una de las salas de juntas de la Delegación Nacional de Sindicatos.

Acompañaban a los ministros en la presidencia, D. Dionisio Martín Sanz, Presidente del Consejo Nacional de Empresarios, D. Santiago Álvarez Abellán, Presidente del Consejo Nacional de Trabajadores; Subsecretario del Ministerio de Comercio, D. Nemesio Fernández Cuesta, Secretario General de la Delegación Nacional de Sindicatos, D. Rodolfo Martín Villa, Inspector Asesor General de la Organización Sindical, D. Carlos Iglesias Selgas; Director General de Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Asuntos Exteriores, D. José Luis Cerón, Director General de Política Comercial, señor Santamaría, y representantes de la Cámara de Comercio e Industria.

El Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, señor García-Ramal, expresó la importancia y conveniencia de esta reunión, ya que el tema de las relaciones entre España y el Mercado Común afecta al presente y futuro de la empresa española y de trabajador. Agregó que anteaer mismo, por la tarde, se hizo la entrega de los documentos que perfeccionaban las listas de negociaciones entre España y la Comunidad Europea, por lo que en el primer día hábil en Madrid se tomó el acuerdo de convocar a esta representación sindical para su oportuno conocimiento.

A pesar de la reserva en que se han tenido estos documentos, el Ministro Delegado Nacional de Sindicatos exteriorizó su pesar porque una revista publicada en España había informado sobre las citadas listas, lo cual ha sido motivo de que el Ministerio de Información y Turismo haya abierto expediente para clarificar la fuente de información.

### DISCURSO DEL MINISTRO DE COMERCIO

A continuación intervino el Ministro de Comercio, señor Fontana Codina, quien resató en

cia con otros de los países mediterráneos, el nuestro no tiene señalado término, si se llega al final del mismo sin ampliar la base del acuerdo, aunque el propósito es llegar a la total eliminación de las trabas que todavía impide la integración comercial, se prorrogaría automáticamente.

Expresó también su esperanza de que el acuerdo pueda ser aprobado en el plazo de un mes, ya que solo estaba pendiente de los aspectos lingüísticos y jurídicos. Hay que tener en cuenta —indicó para explicar las dificultades del primero de ellos que el acuerdo debe ser redactado en cinco idiomas.

El señor López Bravo terminó sus palabras diciendo que esta mos acercándonos a la última etapa de la vinculación económica con el Mercado Común y expresó su esperanza de que dicha integración pueda un día ser total.

que en este sector enfrenta acidentalmente la Comunidad Económica Europea. No obstante, son de especial importancia las concesiones para los agrarios y para el aceite de oliva que permitirán, al menos, mantener la situación actual de las exportaciones españolas que, de no ser por el acuerdo, podrían verse gravemente perjudicadas por la venta especial de que gozan en la C. E. E. algunos de nuestros competidores más importantes —como Marruecos, Túnez, Italia y, eventualmente Israel.

Es posible que cause desilusión el hecho de que nuestra exportación agrícola no tenga ventajas más significativas en el acuerdo. Hay que tener en cuenta, sin embargo, que no se contraen las posibilidades de nuestra exportación agrícola por esta ausencia de ventajas y que, en todo caso, el fuerte incremento de nuestras exportaciones debe contraerse en los productos industriales, con una capacidad de expansión mucho más fuerte que la del sector agrícola.

En el terreno contingenciarío no existen concesiones especiales de la comunidad, puesto que esta

declarara la libertad de comercio para todos los productos".

Se refirió, después, a las concesiones españolas que son de carácter arancelario, contingenciarío y administrativo. Las primeras otorgan concesiones arancelarias para el 60 por 100 de nuestras importaciones procedentes de la comunidad; las concesiones contingenciarías comprenden todos aquellos productos actualmente no liberados equivalentes salvo algunas excepciones, a la media de las importaciones realmente efectuadas en el trienio 1966/68. Estos contingentes sufrirán una ampliación media anual del orden del 13 por 100, con un mínimo del 7 por 100. Al final del sexto año —señaló— todo el comercio español en relación con la comunidad deberá estar liberado, con excepción de un 5 por 100.

Analizó más adelante el capítulo de las concesiones administrativas en las que se podrían incluir las obligaciones que tocan a España de aplicar el convenio de base valor en aduana, de Bruselas y la legislación antidumping del G. A. T. T. y recaló: "No significa esto dejar a la

industria española indifera frente a las importaciones a precios anormales, que en el pasado han podido tener una incidencia desfavorable en el mercado, el acuerdo sobre valor en aduana es, de hecho, el que se aplica en España desde hace muchos años y, en la legislación antidumping de Ginebra, se encuentran medios de defensa perfectamente idóneos para hacer frente a los problemas de las importaciones a precios anormales las consecuencias de esta concesión son simplemente aquellas de establecer una mayor disciplina y un criterio más racional en la aplicación de las medidas de defensa contra las prácticas comerciales anormales".

arios aparecidos en la prensa que indicaban era un obstáculo para dicho acuerdo, y así se ha reconocido expresamente en una declaración aneja al acuerdo. También indicó que existe otra cláusula que permite elevar, en determinadas condiciones los derechos arancelarios, sin conder preferencia a la comunidad, para el caso de creación de nuevas industrias.

Seguidamente resató un segundo aspecto del acuerdo; el de las consecuencias en la política comercial española, el acuerdo supone un volcarse hacia Europa. Los países de la Comunidad Europea constituyen nuestro principal proveedor de mercancías y, al mismo tiempo, principal comprador de nuestras exportaciones.

"Concretamente —dijo el señor Fontana Codina— las últimas cifras oficiales de que dispongo señalan que el 34 por 100 aproximadamente de nuestras importaciones vienen del Mercado Común, mientras que cerca del 39 por 100 de nuestras exportaciones van destinadas también a los distintos países que lo constituyen".

Por último, indicó que el Ministerio está estudiando todas las posibles repercusiones del acuerdo que continuará un dato fundamental para la utilización de todos los instrumentos que tiene en su mano para regular la política comercial.

Terminó sus palabras señalando que se sigue estudiando las posibilidades de actuación en otras áreas geográficas, principalmente en los países de Iberoamérica.

### CLAUSULAS DE SALVAGUARDIA

Destacó la prudencia de este acuerdo de acercamiento a Europa demostrada en las cláusulas salvaguardia previstas en el convenio con la C. E. E. en esta misma cláusula de salvaguardia impiente cabida la medida que planteó el depósito previo a las importaciones, pese a ciertos co-nen

**INCLUSION DE VINOS ESPAÑOLES**

Seguidamente hizo uso de la palabra el Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, quien dijo que después de finalizar los contactos primarios en marzo habían continuado las negociaciones y en el último momento se había conseguido introducir en las listas de exenciones un contingente de los vinos españoles de Valdepeñas, Rioja, Jumilla y Priorato. Se refirió después a las cuatro listas de productos a los que se conceden rebajas arancelarias. En la primera lista se incluyen los productos en los que dicha rebaja será del 60 por 100, susceptible de ser ampliada al 70 por 100 y cuyo valor de importación supuso en 1968 un importe total de 48 millones de dólares, es decir unas 3.300 millones de pesetas. El desarme arancelario se realizará en seis anualidades, con un 10 por 100 cada año. El 10 por 100 adicional, caso de ampararse hasta el citado 70 por 100, se repartiría entre los cuatro vitícolos años.

Los productos de la segunda lista tendrán una rebaja del arancel del 25 por 100, susceptible de ampliarse hasta el 30. Corresponden a importaciones por valor de 271 millones de dólares; es decir unos diecinueve mil millones de pesetas. El desarme arancelario se realizará en cinco anualidades, el primero, segundo, cuarto, quinto y sexto año al 5 por 100 de la posible ampliación se realizará a partir del tercer año.

La tercera lista comprende los productos cuyo arancelario no es superior al 25 por 100 y corresponde a unos 410 millones de dólares de importaciones, es decir unos 28.700 millones de pesetas. El desarme aduanero se hará también en cinco años, en las mismas anualidades que el grupo anterior. Las listas engloban en conjunto un 60 por 100 del total de nuestras importaciones.

La cuarta lista engloba a las mercancías no liberalizadas, cuyo importe se estima en un valor de 87 millones de dólares, es decir unos sesenta mil millones de pesetas.

Señaló, a continuación, como nuestros productos industriales estarán libres de derechos para acceder al Mercado Común y que la peculiaridad principal del tratado preferencial que va a firmar España es que, a diferen-

# Mi mamá se ríe...

cuando yo le pido leche envuelta en papel.

Un día me explicó que esto no es papel; por dentro tiene un revestimiento especial que le ponen en Suecia, para que la leche tenga larga duración y se conserve tan FRESCA como si estuviese dentro de la vaca.

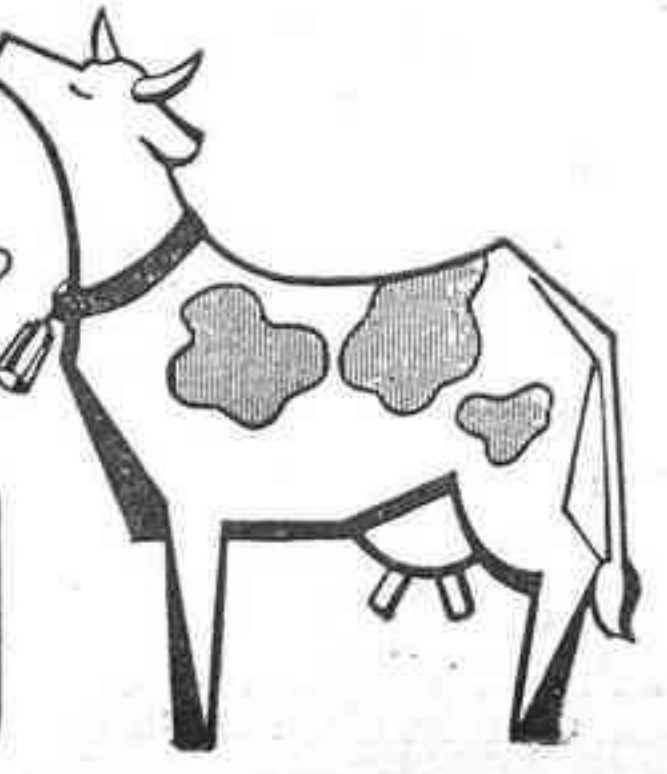
La cuarta lista engloba a las mercancías no liberalizadas, cuyo importe se estima en un valor de 87 millones de dólares, es decir unos sesenta mil millones de pesetas.

Señaló, a continuación, como nuestros productos industriales estarán libres de derechos para acceder al Mercado Común y que la peculiaridad principal del tratado preferencial que va a firmar España es que, a diferen-



LECHE FRESCA DE LARGA DURACION

# TETRA-PRADO



### COLOQUIO

Se abrió seguidamente un coloquio en el que se plantearon diversas cuestiones relacionadas con el acuerdo a las que los ministros de Asuntos Exteriores y de Comercio y respecto de ambos ministerios dieron las siguientes respuestas:

El problema de la mano de obra española en los países de la comunidad no ha sido incluido porque la propia comunidad no tiene establecido un régimen jurídico. Por otra parte, los acuerdos bilaterales de España con todos los países de la C. E. E. en los aspectos social y de emigración, amparan a los trabajadores.

—La C. E. E. al no tener establecidas las bases de su política agrícola, no han podido ser incluidas las conversaciones de pescado en las listas de exenciones, en el futuro es de esperar que desaparezcan las contingencias, sustituidas por precios de umbral para ciertos productos. El problema reside en la cantidad en que se fijó dicho precio de umbral. Aunque este es siempre más favorable que el contingente.

—También han quedado excluidas las partidas relativas a la cabaña ovina por el no citado acuerdo agrícola.

—Los problemas de cada sector deben plantearse en contactos frecuentes entre la Organización Sindical y la Administración y para ello sería interesante la creación de reuniones a nivel técnico.

—Los Estados Unidos siguen con gran interés la marcha de nuestras negociaciones con la C. E. E. y han expresado su satisfacción por este acuerdo e, proyectado está tan cuidadosamente estudiado que no planteará problemas en su planteamiento al G. A. T. T.

—El contingente abierto a los vinos españoles de Valdepeñas, Jumilla, Rioja y Priorato es de 6.000 hectolitros embotellados.

—Los vinos de Moriles y Montilla no han podido ser contingenciados por no coincidir sus denominaciones de origen con las exigencias por la C. E. E.

La última intervención corrió a cargo de D. Dionisio Martín Sanz, Presidente del Consejo Nacional de Empresarios, quien señaló que el acuerdo preferencial debía ante todo obligarnos a un examen de conciencia de lo que ha pasado y

### Pasa a la siguiente LA CARATULA

(Viene de la pág. anterior)

fiel del siglo de oro y más atrás, con las danzas de la muerte o las farsas medievales. Algo de todo esto se advierte también en "La guerra y el hombre", escuchada en el auditorium del Instituto Nacional de Educación Física y Deportes, enclavado, en la Ciudad Universitaria, precisamente entre las avenidas de Séneca y de Juan de Herrera, que por esta zona madrileña que mira a Guadarrama todo es cultura, del tipo que ama — PYRESA)

María ISABEL HERNANDO

# Galdós, 50 años de su muerte

## Llegó a ser popular y académico simultáneamente

### Después de un engorroso pleito, se convirtió en editor de sus propias obras

**V**IO a Sagasta aparecer con una gran bandeja que contenía el cuerpo del monarca, envuelto en algodones y adornado con unos lazos de las insignias del Tuisón de Oro y las demás órdenes... Don Benito Pérez Galdós, Diputado por Puerto Rico, asistió en Palacio a la presentación del recién nacido Alfonso XIII. "Transformado, por arte del acta, en un perfecto sagastino, en un completo ministro", como sin querer Galdós se metía en política. Opinaba, eso sí, sólo lo indispensable. Nunca intervino, asegura que lo que le gustaba de las Cortes era la tertulia que se formaba en los pasillos, en el salón de conferencias; dicen sus biografías que para él la Cámara de Diputados era un observatorio más, como lo habían sido antes las calles y los cafés. Seguramente es lo cierto, pero no pudo evitar con esa ligazón —entonces y más tarde— que se le asignase una ideología y un seguimiento. Unamuno, el célebre Unamuno, comentaba con sarcasmo cuando alguien comparaba a Galdós con Balzac:

—La comparación está bien, con la única diferencia de que el primero estaba con Sagasta y el otro con Dios.

#### OTRA VEZ EL TEATRO

Su vida se había formalizado; vivía en una casa suya, con su hermana Carmen y su sobrino, D. Juan Hurtado de Mendoza, en la calle que entonces se llamaba paseo de Arerones y lleva hoy el nombre del alcalde de Madrid y periodista D. Alberto Aguilera. De allí salió para hacer nuevos viajes por España en los que acumulaba documentación, amigos, experiencias; viajes en los que se quedaba con las ciudades. Así, por ejemplo, después de haberse de memoria Madrid, se aprendió Toledo, Santander, el país vasco.

"Promediaba 1891 cuando yo escribía las últimas páginas de "Angel Guerra". Con ardor infatigable acometí luego "Torquemada en la Cruz". En el otoño del 91, en los carteles teatrales de Madrid había puesto un nombre, el de Benito Pérez Galdós, al pie de una de sus obras "Realidad". Junto a ellos un actor de postín Emilio Mario y una dama joven que prometía, María Guerrero. La obra fue bien y eso hizo que Galdós recuperara su perdida —arriñonada más bien— pasión por el teatro. Ya había salido de sus cuartillas "Tristana". Para la escena se fueron luego "La loca de la casa" y "Gerona". Era ya lo que se entien de por un autor prolífico. El teatro, además de sobresaltos, berrinches, satisfacciones y amarguras suele dar dinero. D. Benito se ha podido comprar una casa en Santander, junto a la bahía. La estrenó en el verano de 1893. Cada vez que pasa un trasatlántico delante de ella iba la bandera española, la que luego iba a figurar mil veces repetida en las portadas de los Episodios, símbolo y resumen de su obstinado patriotismo. Atiende personalmente y con gran ilusión a la decoración de su hogar montañés, en el que iba a pasar grandes temporadas y donde se encontraba muy agusto. Escribe. Escribe "Los de San Quintín" y "San Quintín" queda, bautizada por sus amigos, la finca. Casa que después de su muerte fue declarada museo oficial por el gobierno, a petición del Ayuntamiento de Santander.

"Los de San Quintín" fue otra apoteosis. Al terminar la representación, los más fogosos espectadores entraron en el parralillo del teatro y sacaron al autor en hombros hasta la calle e incluso le persiguieron con su entusiasmo hasta un café donde se refugió y en el que, con tanto alboroto, se causaron desperfectos por valor de 800 pesetas. El acto terminó con unas palabras de Galdós, pronuciadas desde el mármol de una de las mesas.

"Torquemada", "Los condenados", "Nazarín", "Halma", "Voluntad", "La Fiera". Casen las marcas, la producción de Galdós sigue imparable. Adaptada "Doña Perfecta" al teatro, todo fueron elogios y representaciones, en Valencia, Alicante, Zaragoza, Barcelona, Oviedo. Las ciudades a través de sus Ayuntamientos le llaman de agasajos. Profeta en su tierra, la gente le conocía y le admiraba, los placeres de la gloria no le eran regateados.

#### LA ACADEMIA

Pero para que un escritor tenga gloria completa es necesario que ingrese en la Real Academia Española. Galdós lo hizo en 1897 en el sillón "N", con un discurso "que no le quedó mal" sobre la novela. Contestó al neófito don Marcelino Menéndez Pelayo, en nombre de la Corporación que limpia, fija y da esplendor a la lengua castellana. No acabaron ahí sus alegrías. Unas semanas más tarde tuvo la oportunidad de contestar él a su vez el discurso de ingreso de Pereda con quien, a pesar de las discrepancias ideológicas, de la muy diferente manera de ver las cosas, de la distinta literatura que practicaban, le unía una firme amistad.

La gloria, al parecer, no iba acompañada de la fortuna. "Tu sabes —dice a su Memoria— que he terminado la primera y segunda series de los Episodios Nacionales, que estos 20 tomos han tenido gran éxito de librería en España y América y no ignoras que llevo trazas de figurar entre los accionistas del Banco de España". Pues bien, a pesar de eso sus finanzas no iban bien. D. Antonio Maura, a quien veía diariamente en el Congreso, una vez conoció la situación, le aconsejó:

—Plantee usted la cuestión en los Tribunales, que yo le defenderé.

Y aquí vinieron las tribulaciones de D. Benito. El pleito se dilataba, se complicaba, le consumía. "Era como una pesadilla que no se acababa nunca". La desdichada situación económica en que se encontraba era debida a la sociedad formada con un amigo para imprimir las obras. El socio de Galdós tenía derecho al cincuenta por ciento de la propiedad del escritor.

Después de meses de tira y afloja, de reuniones, de citaciones, de engorrosos trámites, se llegó a un arbitraje con 50 pronunciamientos en los que se determinaba la situación. El tal arbitraje reconocía

la propiedad total de las obras a Galdós, aunque le obligaba a pagar una fuerte cantidad de pesetas a su socio.

#### EL ESCANDALO DE "ELECTRA"

Editor de sus propias obras, se insalva Galdós en un local de la calle de Hortaleza. Su nueva situación le crea problemas a los que debe resolver: problemas de rentas, de líneas, de facturas, de letras, de sueldos. Y le exige más capital. Un poco asociado por estas nuevas necesidades se da a escribir, en el mismo bajo de Hortaleza, y empieza la tercera serie de los Episodios Nacionales. La necesidad de documentarse le empuja otra vez a viajar por España, a indagar en archivos y en supervivientes.

En 1897 lamenta el asesinato de Cánovas del Castillo "el más alto de nuestros estadistas" y ve acercarse el "nefasto" 98. Se pierde Filipinas, Cuba, Puerto Rico; el encendido patriotismo de Galdós sufre, se consume, rabia; Galdós se carga de escepticismo, se apena verdaderamente por la suerte de España. Las noticias que llegan con terribles: destruidas, las escuadras de los almirantes Montojo y Cervera, perdidos barcos, miles de hombres. Los reyes suspiran su verano.

Esta circunstancia influye en la vida de los españoles. El aire se electriza y las pasiones se encienden. A cualquier cosa se le da significado y todo sirve con intención política. En esos momentos —1901— estrena Galdós "Electra", huérfana, sin padre conocido, se encuentra de pronto con que dos hombres se atribuyen su paternidad. Uno de ellos muere desahogado una gran fortuna. Entonces el otro pretende hacer ingresar a Electra en un convento. Finalmente la madre muerta se aparece a la muchacha, disipa sus

dudas y le dice que éste no puede ser su padre. Entonces Electra se "salva" y se va con el ingeniero de sus amores. A los ojos del público, avido de interpretaciones políticas, Electra era España, huérfana e infeliz después del 98. De su abismo sólo se salvaría "explotando sus riquezas naturales", haciendo carreteras, puentes, minas. El ingeniero era pues el símbolo de la regeneración de España, muy del siglo de las luces, del progreso.

Por si esto fuera poco existía también el caso de la señorita Uba, escándalo público de una familia vizcaína que, por razones de interés, intentó ingresar a la joven en un convento, prestando una vocación religiosa inexistente. El escándalo fue tan mayúsculo que la señorita Uba salió del convento. Repelían las canciones de ciegos:

"Miren al padre Carmelo cómo está frunciendo el ceño porque a la monjita Uba del convento la han 'sacado'".

El éxito de "Electra", estrenada el 30 de enero de 1901 en el Teatro español sorprendió a la propia empresa. Casi estaban asustados, Galdós, los actores, los amigos, de tamaño recepción: dieciséis llamadas a escena, flores, gritos, aplausos, vehemencia sin límites. En la plaza de Santa Ana se formó una manifestación con de cinco mil personas que vitoreaban a Galdós y que lo llevaron en volandas —como a un torero en tarde de triunfo— por la calle del Príncipe, Carrera de San Jerónimo, Puerta del Sol, Montera y Hortaleza hasta su estudio. Dias más tarde en la misma ventana a la que el escritor se acostara palear a calmar a la multitud y recibir su homenaje los de la otra España pusieron un petardo. Así era la vida de Galdós. (PYRESA)

MARIA ISABEL HERNANDO

# Estudiante española en LONDRES

## VARIAS HORAS DE COMPRAS

Por María del Carmen MARTIN

**0**YE, Mari Carmen, ¿te apetece que nos vayamos de compras? Me parece que después de dos semanas en Londres no tienes ni idea de lo que es eso y te aseguro que te estás perdiendo un aspecto muy interesante de la vida londinense.

—Pero no es muy tarde? Yo creía que las tiendas aquí se cerraban a las cinco y media de la tarde.

—Si, mujer, pero hoy es Jueves y no lo hacen hasta las ocho y media. ¡Vamos, no seas perezosa!

Efectivamente, mi amiga tiene razón: ir de compras por Londres es de las cosas más tentadoras que conozco. Nosotros hemos empezado nuestra visita por una de las calles más céntricas, hemos entrado en un gran almacén y mi amiga me ha explicado:

—Aquí, donde estamos, puedes comprar lo que quieras, encuentras desde un alfiler a un elefante; además, a muy buen precio.

—Oye, ¿para qué queremos un elefante?

—Un elefante para nada, pero entre los dos extremos que te digo hay, por ejemplo, vestidos preciosos.

Es cierto, vestidos, faldas, artículos de regalo. Todo nos apetece, nos gusta y de allí tenemos casi que salir huyendo para no quedarnos sin dinero.

La ropa inglesa que se puede encontrar en estos sitios no es de una gran calidad, pero dura tanto como la moda y además es barata. Si se quiere algo mejor confeccionado las boutiques de Knightsbridge es la mejor solución. Aquí la ropa es elegante, sofisticada, y casi siempre bastante clásica.

—Si, me parece muy bien, pero yo no quiero nada de eso; yo prefiero algo que se saiga de lo corriente, que sea un poco extravagante. Me gustaría, por ejemplo, conocer Carnaby street; he oído hablar mucho de ella y estoy deseando ver como es.

Y allí nos hemos dirigido; en el autobús yo me sentía feliz por fin iba a conocer Carnaby, comprar

en sus tiendas era una cosa con la que yo había soñado antes de llegar a Londres. Al fin hemos llegado.

—¿Es esta la calle? Pues no me gusta.

En realidad no tiene nada, solo unas pocas tiendas que efectivamente son bonitas, pero si me las encuentro en cualquier otro sitio no les habría dado mayor importancia y aquí me han decepcionado.

Después nos hemos ido a King's Rd. allí me lo he pasado mucho mejor: ropa, zapatos, cafeterías.

"pubs", el ambiente todo es supermoderno y terriblemente tenso.

Al final hemos acabado cansadísima y lo que es peor sin un do hemos llegado a la residencia. —Oye, ¿los jueves que viene me enseñan más sitios? ¿En?

—Mi amiga no ha quedado muy conforme, estamos sin una perra en Londres en Londres sin comprar nada es de las cosas más difíciles que existen. — (PYRESA)

## «Pubs» sólo para extranjeros

**¿Q**UIEN no ha estado alguna vez en un mesón? Bueno, pues como todos hemos ido alguna vez no voy a contar cómo es su ambiente. En cambio, lo que sí voy a tratar de explicar con sus diferencias y similitudes con los "pubs" ingleses.

En Inglaterra existen dos clases muy diferentes de "pubs". Los que sólo son frecuentados por los aborígenes y aquellos otros en que los nativos no entran.

Los primeros, son serios, respetables, silenciosos, en los que únicamente se escucha la voz del cliente que pide una pinta de cerveza o el seco y monótono ruido de los dardos al chocar contra la diana, pues en todos los tradicionales "pubs" se practica ese "deporte". Por lo general, la clientela de estos locales son señoras y señores de mediana edad que dan la impresión que únicamente viven para beber cerveza. Tan ensimismados en sus propios pensamientos que aunque estén durante cuatro horas sentados alrededor de la misma mesa no se intercambian ni una sola palabra. De vez en cuando alguien se siente

confidencial y cuenta rezacas de su vida. Augustas, stiches, ilusiones, desencantos... nada tiene respuesta. Es un triste monólogo.

¡Fuera tristezas! ¡Alegria, canciones, brindis, un impresionante jaleo! ¡¡Estamos en un "pubs" inglés en el que los ingleses no ponen los pies!—

¡Babel de voces! Pero resulta emocionante. ¿Pueden imaginarse la música de "La compa" pero cantada al unísono tiempo en alemán, italiano, español, griego y japonés? Seguro que el resultado es francamente sensacional.

¡Ah!, por supuesto que nada de consumir solamente cerveza, "Cherries", ginchra, whisky, coca-cola y naranjada. Arco iris de sabores y colores. Rubios alemanes, que son los únicos que siguen consumiendo cerveza; orientales con sus oblicuos ojos, ahora más alegres y chipspantes que nunca; mediterráneos de fuertes y espasmodicas voces, un poco enrojecidas cuando suena una de las canciones típicas de su tierra, "stiraky", "España cañi"...

Meuendos los consejos, ayudas, cambios de impresiones y se hacen amistades internacionales.

—¡Puedes irte a la Agencia "X"; luego, por la tarde, te presento a mi "profe" para ver si te admiten en mi clase.

—¿Cómo, que no tienes donde dormir? Pues nada, chico, te vienes a mi casa y entre un sillón que tengo y un par de sillas puedes pasar esta noche.

—¿Tu encuentras fritos a los ingleses? Yo también pensaba así al principio, pero ahora que he convivido más con ellos me parece que su frialdad es un sentimiento de respeto para con la independencia de cada uno.

—¿Dices que en tu idioma adios es...?

Once de la noche. Último brindis, canción final: Llegado ya el momento de la separación con las manos unidas nos diremos adios... (PYRESA)

## Los ministros de Asuntos Exteriores y de Comercio informaron

Viene de la anterior

va a pasar. Dijo que debían explicarse las razones por las que se han tardado ocho años en llegar a este acuerdo que empezó con un planteamiento ambicioso para llegar a reducir sus pretensiones hasta un simple acuerdo comercial. Expresó su preocupación que la falta de cobertura de la mano de obra en dicho acuerdo con la contrapartida de la entrada de capital extranjero en España posiblemente perjudicial para nuestras empresas en un futuro. Puso como ejemplo al Japón, el país con mayor crecimiento económico que ha controlado perfectamente las inversiones extranjeras. Destacó la importancia fundamental de aumentar la productividad para no perder el control de nuevos sectores de nuestra economía.

A continuación subrayó que el problema social no es sólo el de los trabajadores sino también el de los empresarios.

El Sr. López Bravo en su contestación destacó que el proceso de liberalización del comercio español desde 1959 había sido positivo y que el acuerdo preferencial de 1970 era ventajoso. En cuanto al problema que pueda plantearse a los empresarios indicó que entre el movimiento de capitales y el de obreros, él prefería el de capitales y empresarios que vinieran a invertir y crear trabajo en España para lograr que nuestros obreros se queden en España.

#### ENTREGA DE LAS LISTAS

Después de su intervención, el Sr. López Bravo hizo entrega de las listas de productos incluidos en el acuerdo preferencial al Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, Sr. García Ramal.

El Ministro de Comercio señaló que antes de finalizar el acto quería hacer unas consideraciones para eliminar el posible pesimismo que hubiera podido crearse entre los empresarios. Hizo un bosquejo de las negociaciones desde el año 1959 y destacó que de unas exportaciones de 400 millones de dólares habíamos llegado a los 2.000 millones. Nuestras empresas han pasado situaciones difíciles pero en líneas generales han progresado y el cuerpo de empresarios ha ganado el reto de los años 60. Hoy, con la firma de este acuerdo, recogemos un segundo reto —el de los años 70— y dentro de unos años habremos logrado una mejora parecida a la que obtuvimos en los años 60.

Cerró el acto el Ministro Delegado Nacional de Sindicatos quien agradeció la presencia de los ministros de Asuntos Exteriores y de Comercio en esta reunión de colaboración con la Organización Sindical. Dijo que el pesimismo de esta hora no estaba justificado. La propia raza empresarial acostumbrada a crear riqueza y a ir avanzando de llevar a la superación que vamos a tener a partir de ahora con la misma voluntariedad de acuerdo que el empresario tiene, ha tenido y tendrá, estos condicionamientos traerán aparejados dificultades, pero se vencerán con las oportunas restricciones de las empresas.

La inquietud respecto a los obreros está dentro de la propia entraña sindical y es afán nuestro que el trabajo se dé en España y que no tenga que recurrir a la emigración, su nivel de vida debe mejorar constantemente en una sociedad que cada día prospera más.

Terminó sus palabras diciendo que las listas que ahora llegan a la Organización Sindical sirven para trabajar con fe y entusiasmo en esta nueva etapa, y a este respecto se crearán las oportunas comisiones de expertos para estudiar los distintos aspectos del acuerdo en contacto con la Administración.

Ha pensado Ud. que cada decoración requiere el riel apropiado para sus cortinas?

**Kirsch** le ofrece la mas amplia gama de modelos y una solución a cada problema.

**Modelo extensible CLASICO**  
Esmaltado blanco con soportes y remates dorados

**Modelo extensible EASYGLIDE**  
Esmaltado blanco

**Modelo a medida ARCHITRAC**  
Fabricado totalmente en aluminio. Todas las poleas y correderas con rodamientos a bolas.

**Modelo extensible HERITAGE**  
Dorado inalterable

ESTOS Y MUCHOS MAS MODELOS KIRSCH DARAN REALCE A SUS CORTINAS

Especial para visillos.

El riel funcional para todos los estilos de decoración.

Recomendado para grandes ventanales y cortinas pesadas. Imprescindible en decoraciones suntuosas.

El complemento ideal para una decoración clásica.

**RIELES Kirsch**

HOFESA

OTROS PRODUCTOS: PERSIANAS VENECIANAS LEVOLOR, PUERTAS PLEGABLES modernfold

DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

## Dos científicos suecos proponen la realización de un vuelo espacial hasta un asteroide

**L**ONDRES (Crónica especial para Agencia FIEL-EL en exclusiva para nuestro periódico). — Dos científicos suecos han propuesto la realización de un vuelo espacial tripulado hacia uno de los numerosos asteroides existentes en nuestra sistema solar. El viaje debería constituir una prueba para los sucesivos vuelos hacia Marte, previstos para finales de los años 80.

Los dos científicos, Gustavo Arrhenius y Ahanas Alfvén, que actualmente trabajan en la Universidad californiana de San Diego, han declarado que de esta forma se podrían efectuar pruebas no posibles en otras partes del sistema solar.

Opinan ambos científicos que el cinturón de asteroides constituye un grado intermedio en la formación de los planetas y la exploración de estos enriquecería grandemente nuestros conocimientos sobre los orígenes del Universo.

La mayor parte de los asteroides se encuentran en un amplio cinturón situado entre Marte y Júpiter, y algunos llegan a encontrarse, a veces, relativamente próximos a la Tierra.

Basándose en los cálculos efectuados con computadores electrónicos, un vuelo hacia el asteroide Eros sería particularmente favorable a comienzos del 1976.

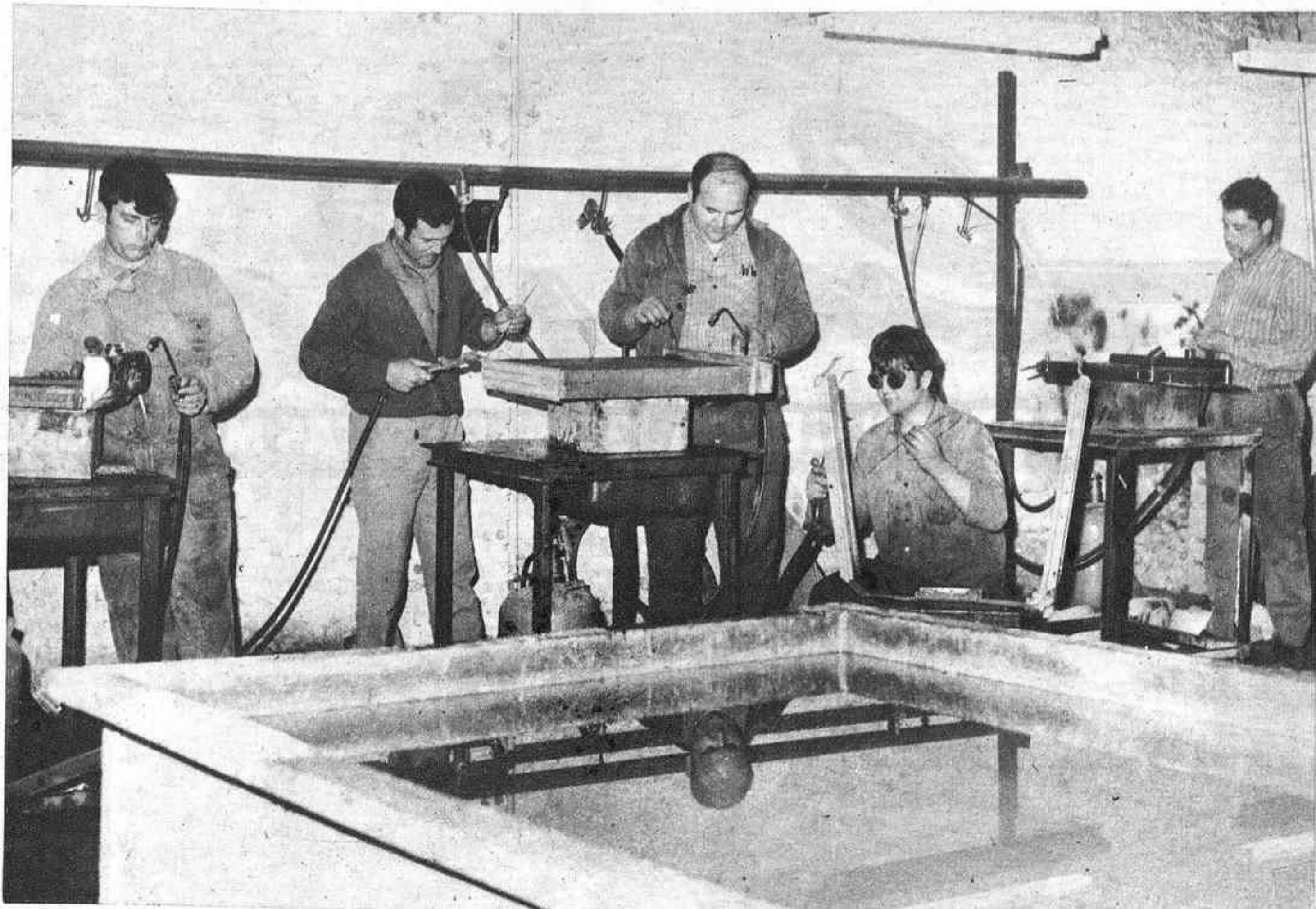
En efecto, este pequeño cuerpo celeste, que tiene un diámetro de unos 20 kilómetros, llegaría aproximarse a la Tierra hasta una distancia de unos 22 millones de kilómetros.

Por el momento, los funcionarios de la NASA no han hecho comentario alguno a la propuesta de los dos científicos suecos de la Universidad de San Diego.

En el caso de que el vuelo se llevase a cabo, costaría aproximadamente 1.000 millones de dólares, equivalente a 70.000 millones de pesetas.

# NABEL

## REPARACION - RADIADORES



NUESTRO EQUIPO MOVIL AL MOMENTO, EN CUALQUIER PUNTO DE LA PROVINCIA A SU SERVICIO, LLAMANDO AL TELEFONO 201

# NABEL

Santa Bárbara, 110

Teléfono 201

VILLARREAL



## Ceracarvi, S. L.

FÁBRICA DE LADRILLOS HUECOS Y MACIZOS

### CONTRATISTA

Tenemos lo mejor del mercado:

**CANTIDAD, CALIDAD Y**

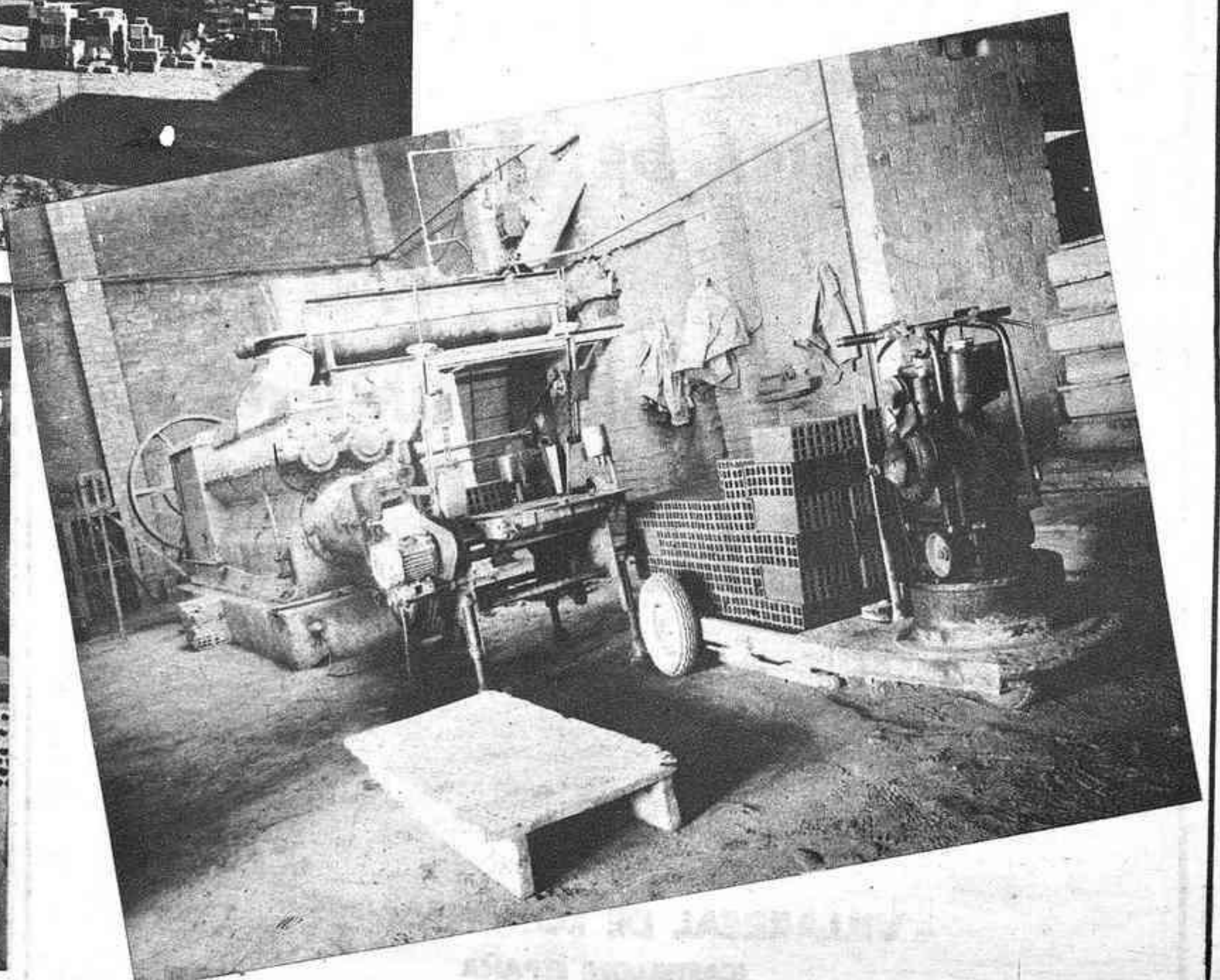
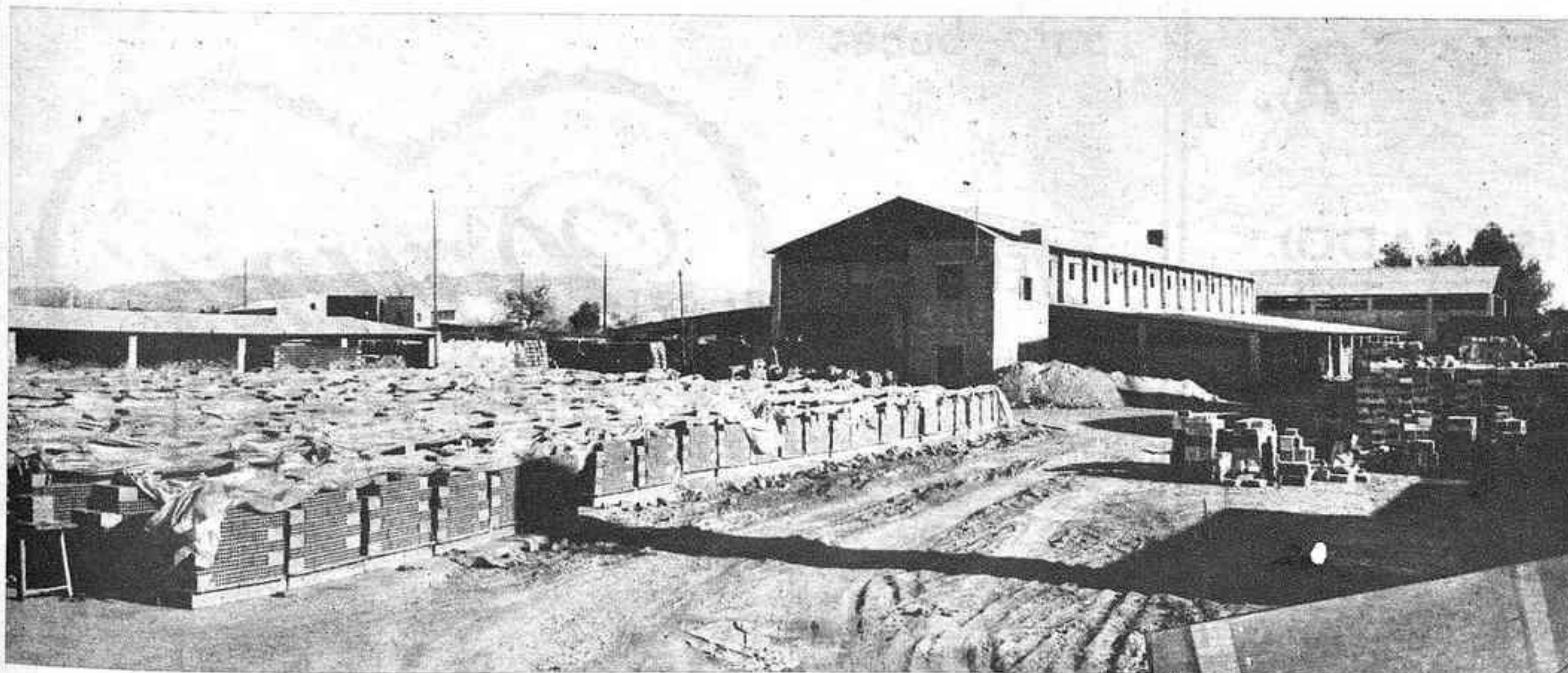
**SERVICIO**

**COMPRUEBELO**

*Especialidad en*

**PANALES Y MACIZOS**

**HORNO**



FABRICA Y OFICINAS: Continuación Piedad, s/n. Teléfono 894 VILLARREAL



**Fracic**  
**ARTE EN CERRAJERIA · PUERTAS METALICAS**  
**VILLARREAL**  
 (CASTELLÓN)

**Nueva sección de maquinaria para cerámica**

**HORNOS Y VAGONETAS**

**Solicite informes y presupuestos sin compromiso**

Talleres y oficinas } Benito Traver, 25  
 } Teléfono 479

Particular } Benedito, 17  
 } Teléfono 838



(NOMBRE REGISTRADO)

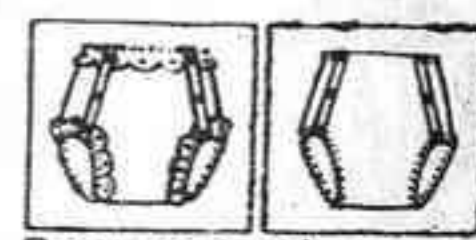
**FABRICA DE CERAMICA**

**PAVIMENTO-REVESTIMIENTO**

**BALDOSIN**

**VILLARREAL DE LOS INFANTES**  
(CASTELLON) ESPAÑA

**Fábrica de**  
**BRAGUITAS IMPERMEABLES**  
**"TIPO AMERICANO"**



Braguitas de plástico tipo americano  
"EL CONFORT DE SU BEBE"

para bebés

\*

VENTA  
AL DETALL

de sus

confeccionados

y demás

artículos

para bebés

\*



Padre Luis M.<sup>a</sup> Llop; 28 (chaflán a la Avda. Calvo Sotelo)

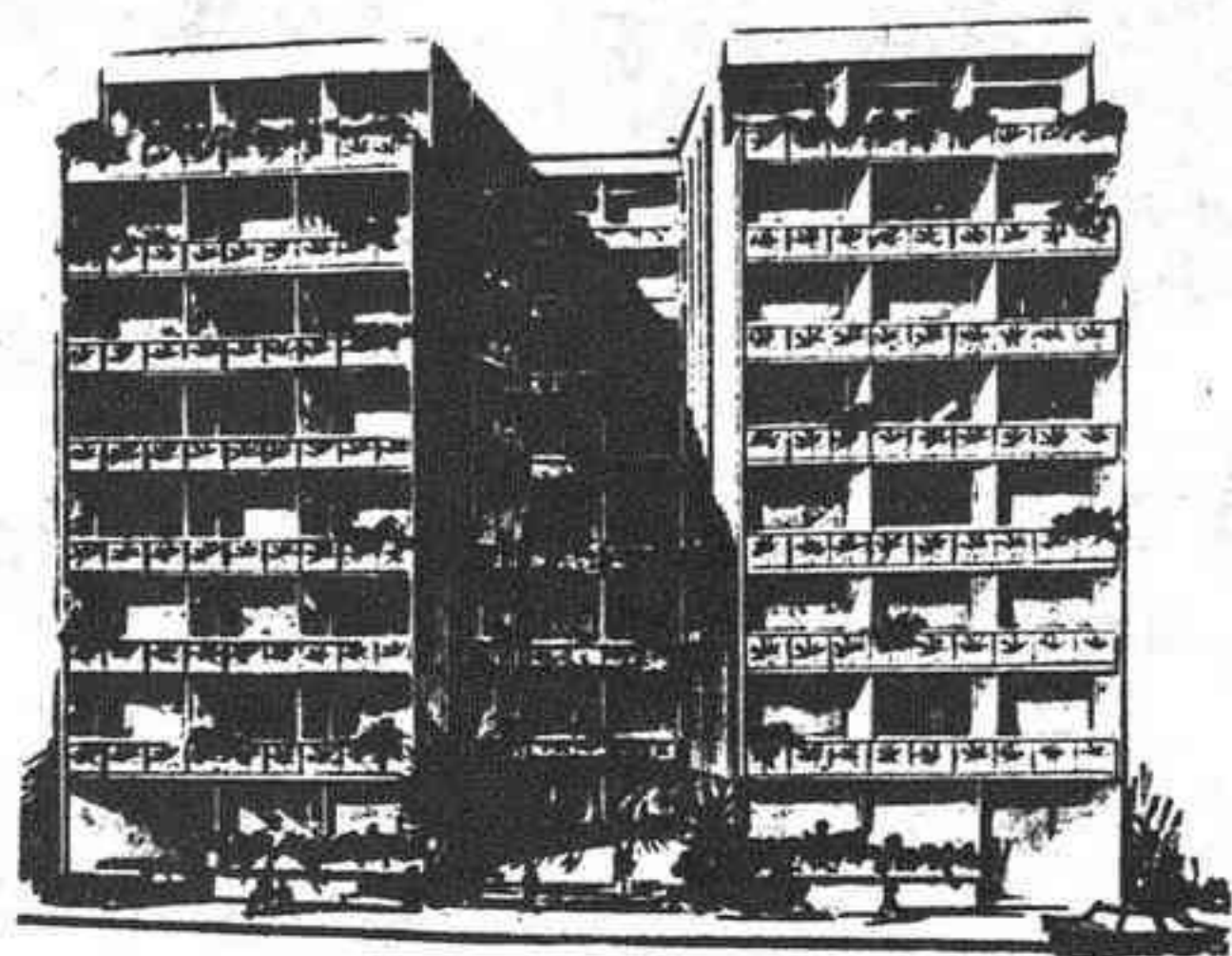
**VILLARREAL**

# FIESTAS DE SAN PASCUAL VILLARREAL

DAMAS DE HONOR



Srta. Rosa-María Menero Broch.



Además  
de bonita...  
que sea  
sólida



Srta. Sari Gurrea Martínez.



Srta. Carmen Melchor Claramonte.



Srta. Conchita Goterris Mezquita.

## VIGUETAS

# HERARBO S/L

Garantía en su obra  
Economía en su  
presupuesto



Srta. Conchita Fortuño Juan.



Srta. Mari-Carmen Amer Soler.



Srta. Rosarín Canós Piquer.



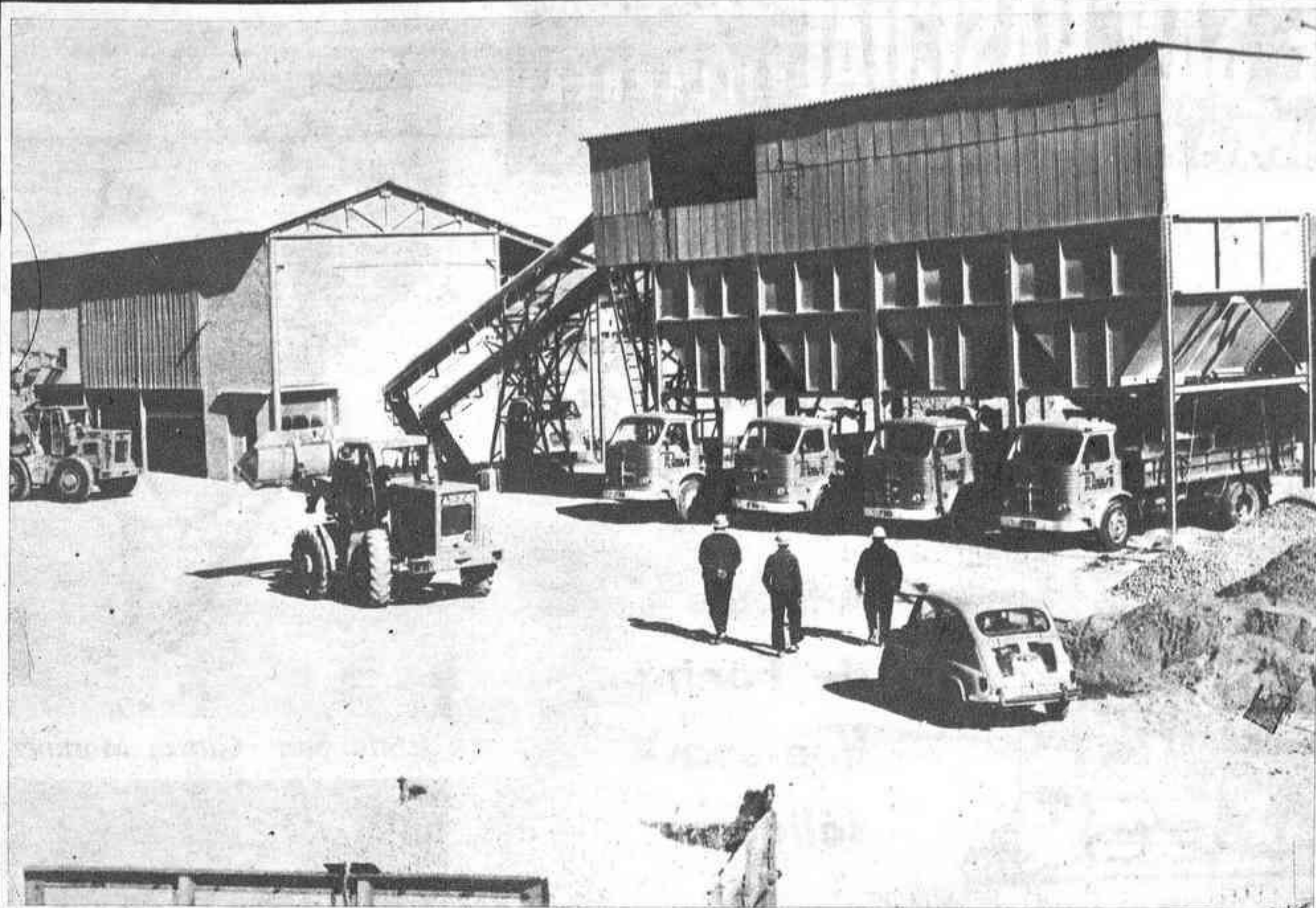
Srta. Ana-Carmen Mezquita Manrique.



Srta. María-Dolores Carda Monzonís.



Srta. María-Dolores Ibáñez Bodí.



Prefabricados  
**Ravi** S. L.  
 VILLARREAL

*Al servicio de la  
 Edificación y Obras Públicas*

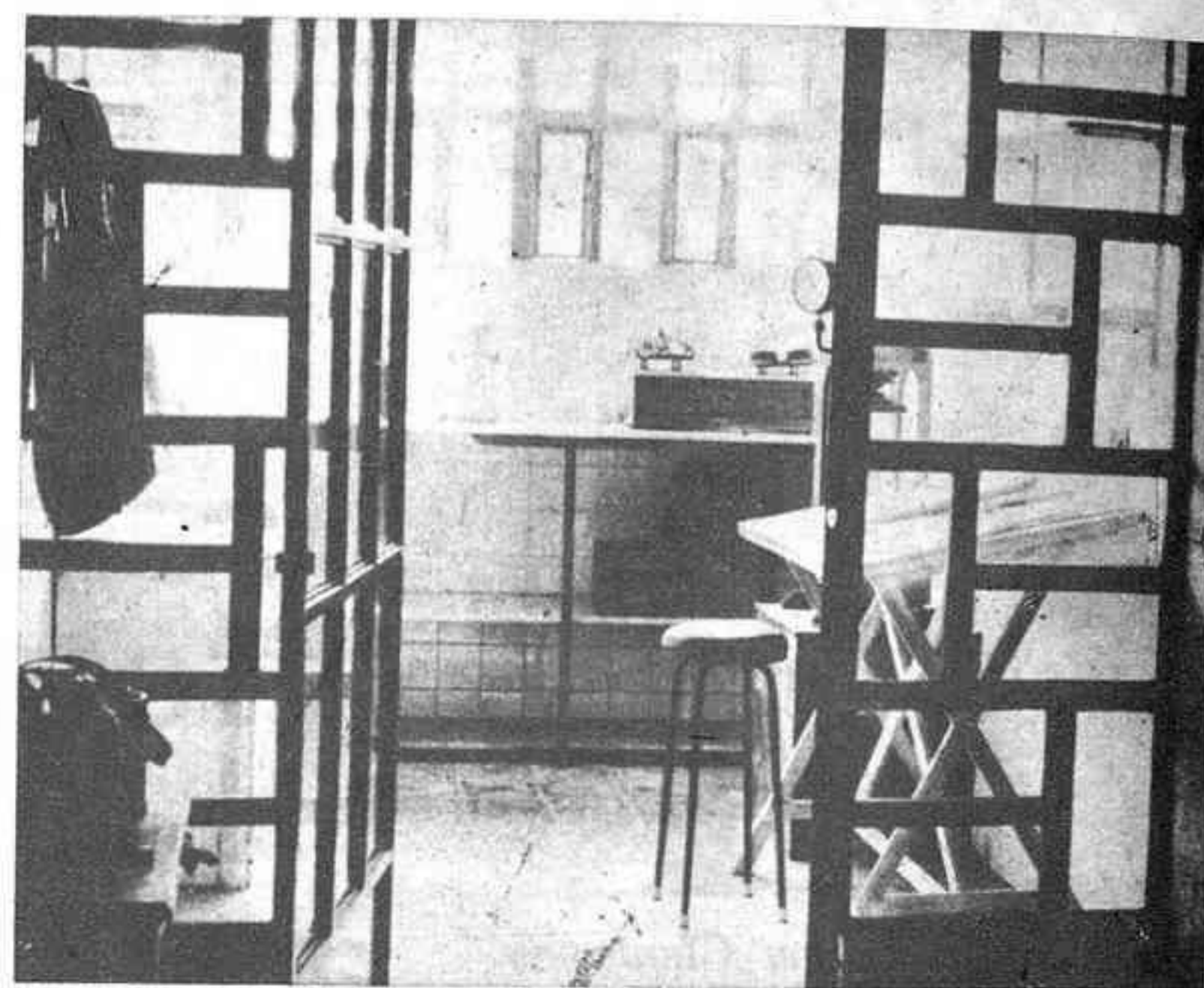
CALIDAD + GARANTIA = ECONOMIA  
 EN SU PRESUPUESTO.

**ADEMAS:**

Secciones de: Vigas pretensadas  
 Bovedillas de aglomerado cerámico • Ventanales de hormigón  
 Saneamiento • Materiales para la construcción • Aridos clasificados y lavados para edificación y obras públicas.

Prefabricados  
**Ravi** S. L.  
 VILLARREAL

MODERNO LABORATORIO PARA ANALISIS DE ARIDOS Y HORMIGONES, FACILITANDOLES LA GRANULOMETRIA Y DOSIFICACION PRECISA PARA LA RESISTENCIA PREVISTA EN SUS HORMIGONES.

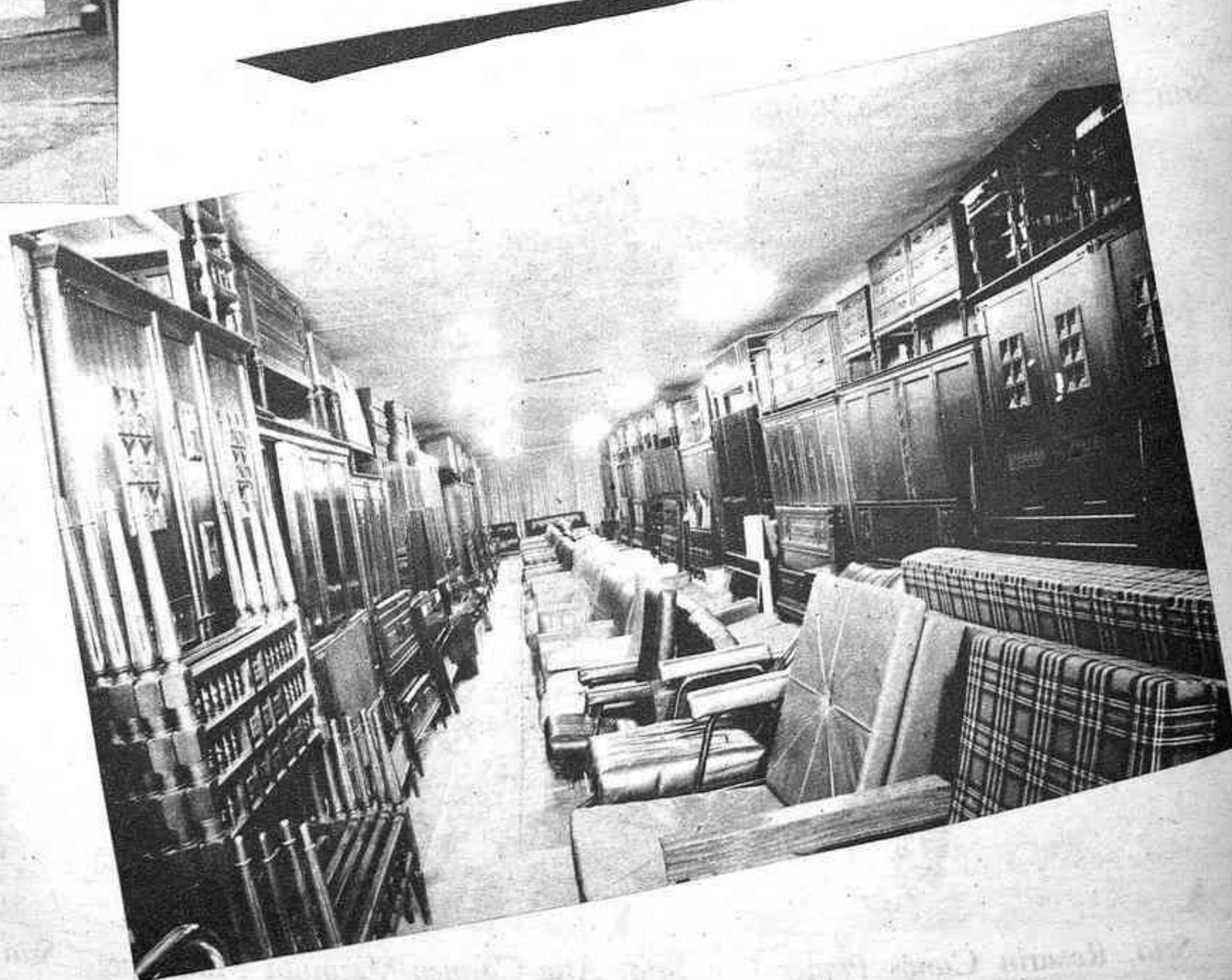


MUEBLES  
**Rubert**

COLCHONES "PIKOLIN"  
 EXTENSA VARIEDAD  
 TODOS LOS ESTILOS  
 CORTINAJES  
 DECORACION  
 MUEBLES para  
 APARTAMENTOS

ONDA, 29    CRUCES VIEJAS, 54    TELEF. 930

**VILLARREAL**





El consumo de azúcar en España ha pasado de doce kilos por persona y año (1936) a veinticuatro (1970)

El pago por riqueza y el mayor empleo de semillas selectas, a punto de suprimir las importaciones

A pesar de las últimas lluvias, muchos remolacheros están resemebrando

En la pasada campaña, nuestro país batió todas las marcas de producción propia remolachera...

Ahora no ha sucedido lo mismo. Sin conocer el volumen de lo recolectado, pero con datos suficientes para redactar las normas...

Sepan que en 1936, los españoles nos abastecíamos con unos doce kilos por persona y año...

El pago por riqueza sacárica y el mayor empleo de semillas selectas de éstas la mayor parte son de importación...

El campo y la Ganadería

A pesar de las heladas, el agua ha mejorado los cereales

«Mayo frío ensancha el silo» y «San Isidro Labrador quita el agua y pone el Sol»

Por LUIS CALABIA

Las heladas de mayo han hecho daño, lo mismo que las de abril...

Hay grandes parcelas con espigas —malas y cortas— que se han despedido de dar rendimiento...

Del mercado de piensos hay mucho y bueno que decir, con precios estimables para los tenedores...

No hay ofertas de vezas, ni de habas o las hay alrededor de ocho pesetas kilo.

Se va resolviendo el problema de los excedentes patateros

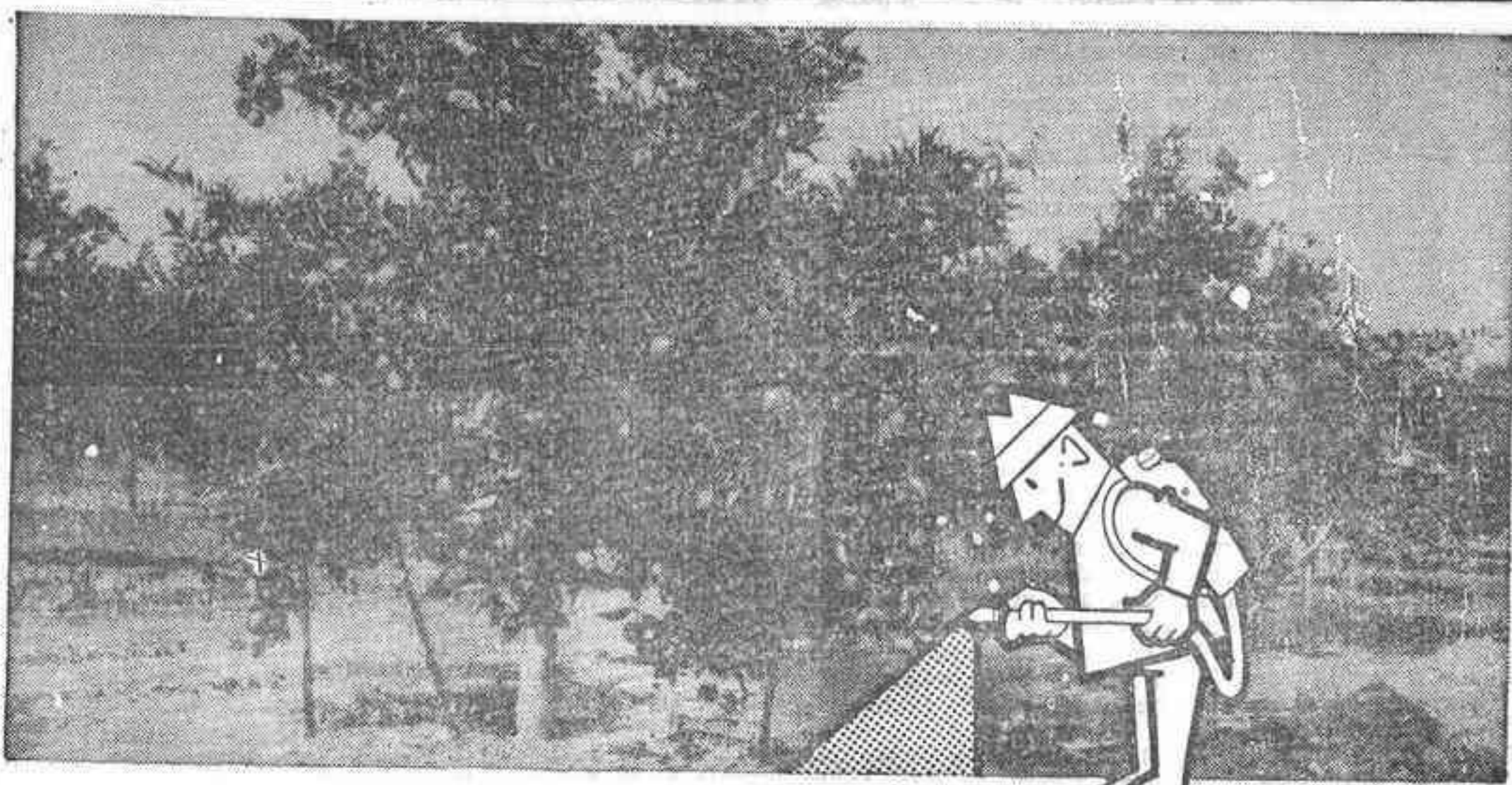
MIENTRAS TANTO, EXISTE FRIALDAD PARA LAS GRANDES SIEMBRAS

Poco a poco, lentamente, se va resolviendo el problema excedentario planteado por la gran cosecha tardía...

Los contingentes inmovilizados a su debido tiempo cuentan con mejores soluciones que los que ganaron gozar en libertad...

Hay grandes parcelas con espigas —malas y cortas— que se han despedido de dar rendimiento...

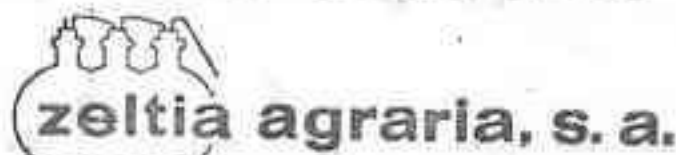
Como viene sucediendo con el pan, el consumo patatero va a menos, acaso debido a la falta de organización...



GRAMOXONE® deja limpias de hierbas sus plantaciones de agríos, frutales y viveros

- No DEJA RESIDUOS NI ACUMULACIONES NOCIVAS EN EL TERRENO
No afecta, por tanto, a raíces (barbada) ni al resto del arbolado...

Herbicida exclusivo de:



Nuestro departamento de Promoción Técnica le ofrece: Una demostración o una muestra gratuita en:

VALENCIA - C/ Mar, 43 - Teléfonos 21-51-74 y 21-79-08

GANDIA - Plaza José Antonio, 9 - Teléfono 87-37-61

CASTELLON - San Isidro Labrador, 13 - Teléfono 22-07-17

ZELTIA AGRARIA: PARA UNA AGRICULTURA MAS SANEADA Y MAS RENTABLE

El porvenir de las naranjas españolas también depende de la industrialización

Hay que aprovechar la mayor proporción vitamínica de nuestra naranja

1970 va a ser un año naranjero de nuestra fama en el renombre universal...

La competencia de países africanos, indudablemente, perjudicará una economía que hasta hace pocos años era típicamente nuestra...

Las heladas no han perjudicado mucho los viñedos

El retraso en el desarrollo está fomentando brotes sin temor a bajoceros

El hecho de que la Excoordinación de Compras de Excedentes Vinícolas haya comenzado a recibir ofertas...

aunque se trate de vinos sanos, aptos para ser aceptados por el organismo de la Presidencia del Gobierno...

Las heladas no perjudicaron mucho los viñedos. El retraso en el desarrollo continúa fomentando brotes sin temor a bajoceros...

Se anima la exportación de nuestro aceite de oliva

Las adulteraciones perjudicarán seriamente los mercados

A propaganda del aceite de oliva —del puro aceite español, de oliva— está hecha...

El razonamiento extranjero es lógico: si los españoles se engañan entre sí, ¿qué harán con los que vamos a buscarlo?...

Mientras tanto, los envíos a nuestros principales clientes continúan a buen ritmo en la contratación...

AFRASA

ACARICIDAS INSECTICIDAS CENTRAL JATIVA, 10 - T. 226027 226183 VALENCIA - 2

DESINFECTANTES DEL SUELO DELEGACION EN CASTELLON D. MANUEL ROSES VIDAL ALCALDE TARREGA, 93-BAJO TELF. 22-45-85

TODO PARA LA AGRICULTURA PRODUCTOS ANTIPARASITARIOS

FUNGICIDAS HERBICIDAS

INDUSTRIAS AFRASA

DEPARTAMENTO DE PULVERIZACIONES

VICENTE BLASCO Sto. Tomás, n.º 66 Tel. 21-37-39

VICENTE SEGARRA Obispo Caperó, n.º 45

CASTELLON

El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

El azote negro del olivar Cochinilla y negrilla del olivo

LAS FLORES EN LA DECORACION DEL HOGAR

Esta es una de las invasiones que más teme y perjudica al olivicultor de la zona del Maestrazgo. Insecto y hongo, nunca suelen presentarse solos con la abundancia y virulencia con que lo hacen asociados.

De los dos, es precisamente el insecto la base de la asociación, pues sin él, la negrilla es de fácil eliminación y nunca llega a extremos tan grandes de ataque; por lo tanto es precisamente a él a quien tendremos que combatir directamente añadiendo, a la vez, productos que nos eliminen la "negrilla".

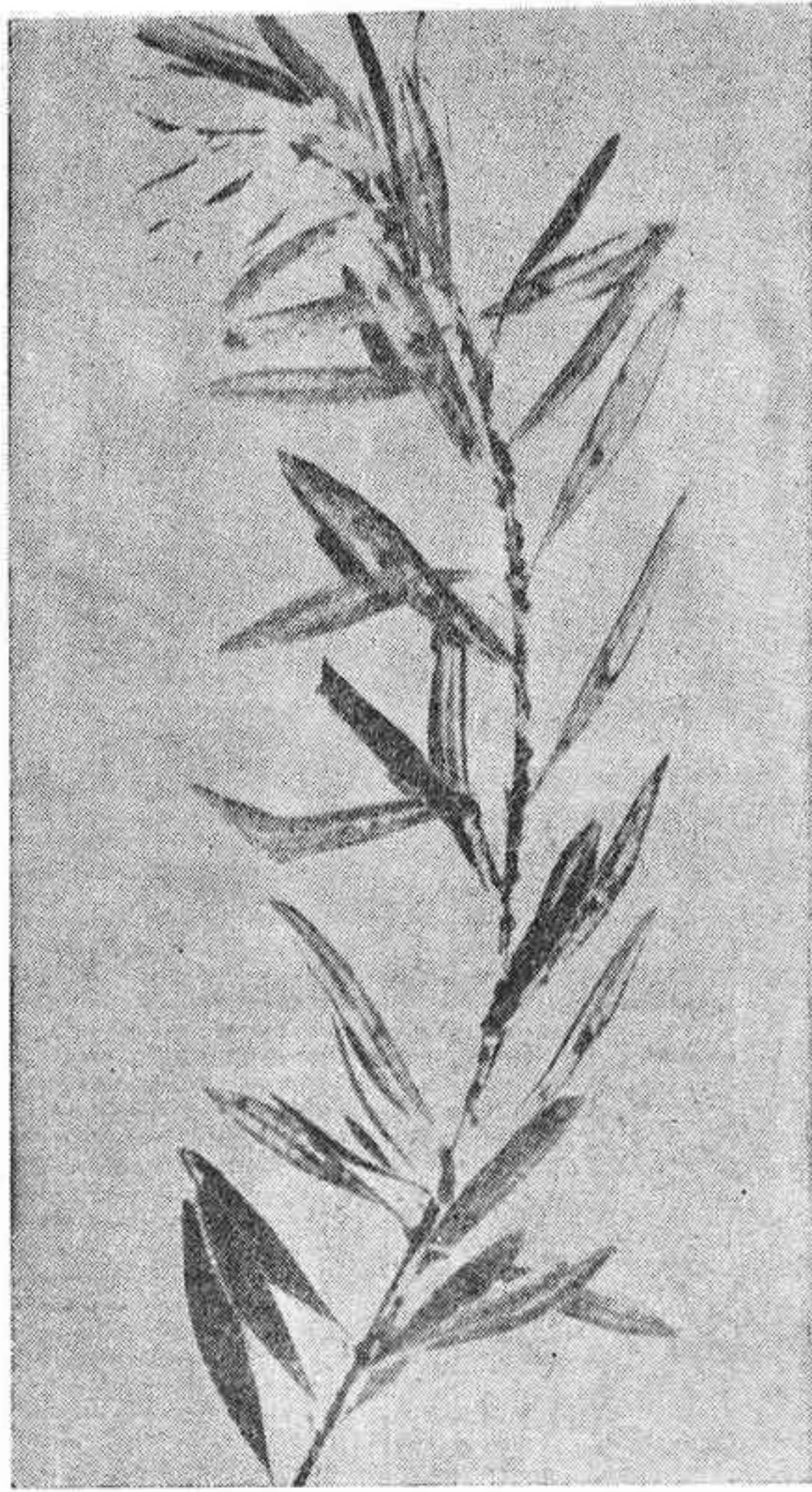
Fundamentalmente, es un insecto chupador que, por medio de un pico, absorbe la savia y se alimenta. Aunque de por sí ataca a muchas otras plantas, sus preferidos son el olivo y los agríos donde realmente alcanza su mayor interés agrícola.

Durante el año, suelen presentar dos generaciones. Pasan el invierno en fase de huevo debajo del cuerpo muerto de la madre y, suelen vivir hacia el mes de abril dependiendo este momento, de las condiciones de humedad y temperatura. De estos huevos, nacen unas pequeñas larvas que recorren las ramas jóvenes y brotes, localizándose principalmente en la parte inferior de las hojas y junto a su nervio central. Son minúsculas, de menos de medio milímetro y de coloración blanca o amarillentas cuando jóvenes. Fáciles de observar a simple vista. Durante su desarrollo, van oscureciéndose paulatinamente y segregando una especie de melaza azucarada que es el factor por el cual es acompañada en su vida por el hongo llamado "negrilla". Este período de larva suele durar en casos normales de uno a dos meses, influyendo en esta duración la temperatura ambiente. Por último, y cuando se aproxima su estado al completo crecimiento, se fijan definitivamente clavando su pico preferentemente en ramas y rara vez en hojas. Su aspecto externo en este momento, es el de medio grano de pimienta de color oscuro y con un dibujo claramente perceptible en forma de H en el dorso. Este es el aspecto de las hembras, ya que el macho es parecido al mosquito y no presenta problemas agrícolas pues su escasez es total y la hembra no necesita de él para reproducirse.

Una vez llegada la fijación y total desarrollo del insecto, la hembra efectúa la puesta debajo de su mismo cuerpo o caparazón y al finalizar muere, quedando protegidos los huevos por el cuerpo sin vida de la madre. Presentan estas puestas un color rosado... De esta forma permanecen hasta avivar, lo cual es fácil de averiguar pues, si levantamos el caparazón y vemos que el polvillo interior (los huevecillos) es de color blanco, es señal de que ya han nacido y se han desperdigado por el árbol. Entonces es el momento más oportuno para realizar un tratamiento con garantías de éxito.

Como ya dijimos antes, durante el año pueden presentarse dos generaciones, una que aparece en Abril y otra al Agosto-Septiembre. Pero hemos nombrado en varias ocasiones que, la temperatura es un factor importante en el conjunto de la vida de este insecto y concretamente, en las fases de huevo y larva. ¿Qué quiere esto decir? Pues bien, que esta temperatura es tan fundamental que influye decisivamente en la existencia de una o dos generaciones, pudiendo ocurrir como de hecho se ha presentado, en las zonas oliveras del Maestrazgo de este año que la fase invernal sea la larva de la segunda generación, ya que no tuvo condiciones óptimas de temperatura para alcanzar su máximo desarrollo y realizar las puestas. ¿Qué ha traído consigo esta situación? Senoillamente que la generación esperada para el mes de Abril, no se ha dado más que en una proporción mínima, por lo cual en esa época la mayoría de las "cochinillas", todavía presentaban fase de larva pero, en un estado demasiado avanzado en el 70 por ciento de ellas para poder combatirlos con productos poco tóxicos y por lo tanto autorizados. Si que se las podría combatir, sin embargo, con otros productos de síntesis orgánica pero totalmente prohibidos en manos del agricultor por pertenecer al "grupo C", altamente tóxicos para los cuales solamente les está permitido su uso a compañías de tratamientos previamente autorizados.

De lo dicho, podemos sacar una conclusión: El olivar del Maestrazgo y zonas limítrofes no está adecuadamente tratado, pues al por una parte vemos que los productos autorizados no son eficaces para combatir la plaga en la época en que nos encontramos sino únicamente para la fase inicial de la larva, por la otra debemos pensar que solamente a una minoría les está permitido económicamente tomarse los lujos agrícolas de contratar compañías para tratamientos.



RAMA DE OLIVO INFESTADA DE NEGRILLA Y COCHINILLA.

Por lo visto, no hay más que esperar al verano, para poder realizar un tratamiento hoy en día fundamental si se desea recuperar a la producción miles y miles de hectáreas de nuestro olivar.

Para realizar el tratamiento, hay que pensar en tres factores decisivos: Aparato adecuado, momento oportuno y producto a emplear. El aparato, dependerá en principio del producto a emplear. Si se trata de emulsiones de aceite, deberá proveerse el agricultor de uno a motor que tenga como mínimo de diez a doce atmósferas de presión ya que es necesario que al salir el líquido por la boquilla del pulverizador lo haga con fuerza y rompa la emulsión mojado bien las ramas y hojas del olivo. En caso de no utilizar emulsiones, el aparato no tiene mayor importancia, solamente necesitará presión para que el líquido alcance la copa del árbol.

Sobre el momento, ya se ha indicado algo en el transcurso del artículo, concretamente es el más oportuno cuando la larva acaba de nacer y esto se nota levantando unos cuantos caparazones de cochinillas adultas. Si el polvillo interior es rosado, todavía es pronto; cuando cambia a blanquecino, deberemos comenzar.

Los productos a emplear serán, o bien emulsiones de aceites minerales de verano a la dosis de 1'5 litros por cada cien de agua, o bien, productos de acción mixta del tipo: Sevin, Malathion, Sumithion, Parathion, Gusathion, entre otros, utilizados a dosis del envase. También se puede utilizar una mezcla del aceite antes indicado y uno de estos productos también a la dosis del envase. Recordemos lo antes dicho, los productos del "Grupo C" están prohibidos al uso por el agricultor y de los nombrados lo son el Parathion y Gusathion.

A los productos antes citados, es recomendable añadirles en el momento del tratamiento un cripto-ganado eficaz para eliminar la negrilla, de entre ellos destacan el Ziram, Zineb, Oxicleoruro de cobre entre otros. Con todo lo dicho, he intentado aclarar algunos puntos sobre la vida y tratamientos de esta plaga tan sumamente nociva en nuestro olivar, y desde luego, recomendar el tratamiento como única salida para recuperar a la producción los olivos atacados por ella.

JOSE LUIS MILLAN MOYA Agente de Extensión Agraria de SAN MATEO.

- Cada habitación requiere sus flores
- Los colores fríos (verdes y azules) dan sensación de espacio, y los cálidos (rojos, amarillos, blancos) empuñan la habitación

Las flores son el mejor medio de expresión que tiene la Naturaleza, y el hombre, que se siente atraído hacia ella, lleva las flores y plantas al interior de su hogar, obedeciendo a una necesidad de acercamiento al campo y al aire libre.

Hoy día, más que nunca, se las considera parte esencial en la decoración de una casa. La alegría y belleza que unas flores proporcionan, contribuye al bienestar de la familia. Un hogar, grande o pequeño, distinguido o humilde, nunca debe carecer de plantas y flores. Dan al ambiente un toque de color que lo transforma todo, siendo el secreto, la mayoría de las veces, del encanto que poseen muchas habitaciones.

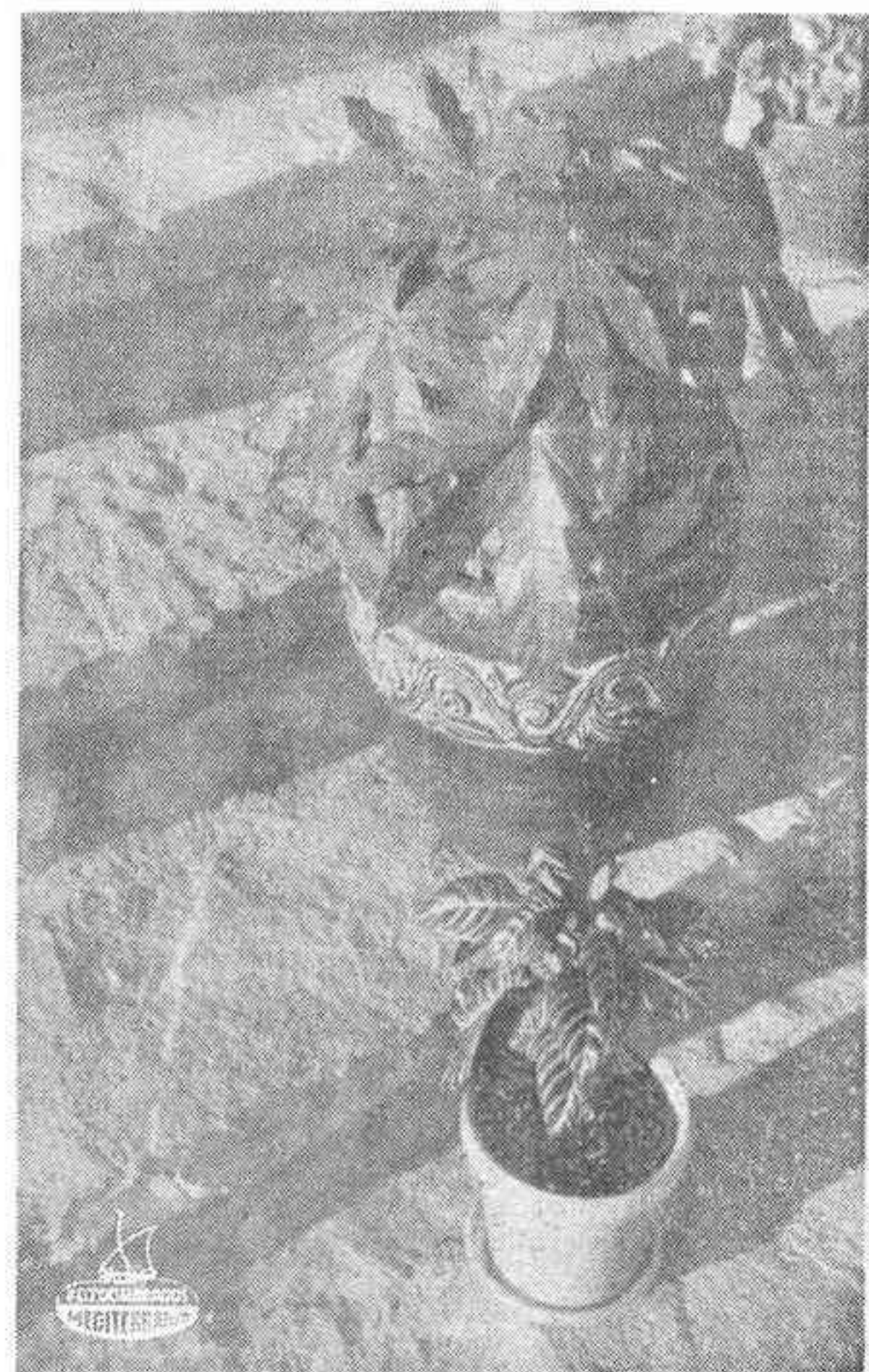
Cada habitación requiere sus flores, hay que tener siempre en cuenta el color de la pared y el de la tapicería de los muebles. Después sólo hay que saberlas elegir, combinar con armonía y gracia sus colores y colocarlas luego en un lugar adecuado.

Las flores y plantas en el recibidor indican una amable acogida. Se puede colocar una planta verde, con la ransivera, el ficus, el filodendro, la aralia, etc.; pero nunca podrá sustituir el efecto luminoso de un puñado de flores frescas que atraerá siempre la mirada de los que franquean el umbral. Si el recibidor es pequeño, irá bien un recipiente sencillo colocado en un rincón, lo más bajo posible, con flores pequeñas de colores fríos, azules o verdes, que le darán sensación de mayor espacio. Lilas, anémonas, áster, petunias y primulas en tonos azules, son las más adecuadas. Pero si es amplio, convendrá un vaso de cerámica con un ramo de tonos variados, entre los que destaquen los rojos, blancos o amarillos, colores cálidos que empuñan la habitación.

En el comedor, al presentar una mesa bien puesta, no debe faltar un pequeño adorno floral. Se puede recurrir a muchas piezas de la vajilla como recipiente para estos arreglos. La soperas, por ejemplo, son muy acertadas y las hay de formas muy variadas. El adorno será bajo y agrupado, para no impedir la visión de los que se sientan alrededor de la mesa. También pueden usarse los centros de frutas y ramas.

El cuarto de estar resultará más acogedor y atractivo con flores de tonos alegres. El recipiente, alto o bajo, sencillo o decorado, dependerá del tamaño y estilo de los muebles. Los rincones y los estantes de un mueble-librería son los lugares apropiados para los adornos vivos y excitantes, los tonos rosas y amarillos suaves son los más acertados.

Por último, tenemos la cocina, lugar donde no deben faltar nunca las flores, el ama de casa pasa parte de sus horas dedicadas a la preparación de los alimentos y a la limpieza de los utensilios usados



en estos momentos. Y es en la cocina donde realiza este trabajo. Unas flores alegres y luminosas en un cacharro rústico y colocado sobre la nevera o un pequeño estante son un aliciente y estímulo para la señora de la casa. Pero si las plantas y flores dan una nota festiva y de color al hogar, no por eso hay que abusar de ellas; la "selva virgen" dentro de las habitaciones no es de buen resultado, ni decorativo y constituye un estorbo para la familia, con pocas, también se puede lograr un ambiente bonito y artístico. No olvidemos que no es preciso alterar el presupuesto familiar para llenar de flores un jarrón. Hay a nuestra disposición plantas y flores de todos los precios y de muchas clases, teniendo siempre nuestro alcance la maravillosa variedad de las ramas, zarzas, cardos, hojas verdes y flores silvestres, material rústico y sencillo, que una mujer con un poco de

imaginación y gracia personal puede convertir en un bello adorno. ANA BELLO FERNANDEZ-MOS-COSO Agente de Economía Doméstica de LUCENA DEL CID

imaginación y gracia personal puede convertir en un bello adorno. ANA BELLO FERNANDEZ-MOS-COSO Agente de Economía Doméstica de LUCENA DEL CID

Diputados alemanes visitaron a Feria del Campo

MADRID, 16. (Pyresa). - El día 20 de este mes llegarán a Madrid, para visitar la Feria Internacional del Campo 1970, un grupo de doce diputados del Parlamento Federal alemán, miembros de su Comisión de Agricultura. La delegación, de la que forma parte el ex-ministro federal de Agricultura Sr. Hecher, está compuesta por miembros de los cuatro partidos. Viene acompañada por el secretario de la Comisión de Agricultura, Sr. Dr. Hartmann, y por un representante del Ministerio Federal de Alimentación, Agricultura y Montes, el consejero ministerial Sr. Dr. Hartz. Durante su estancia los delegados se entrevistarán también con algunos procuradores en Cortes para tratar de cuestiones de agricultura de interés mutuo.

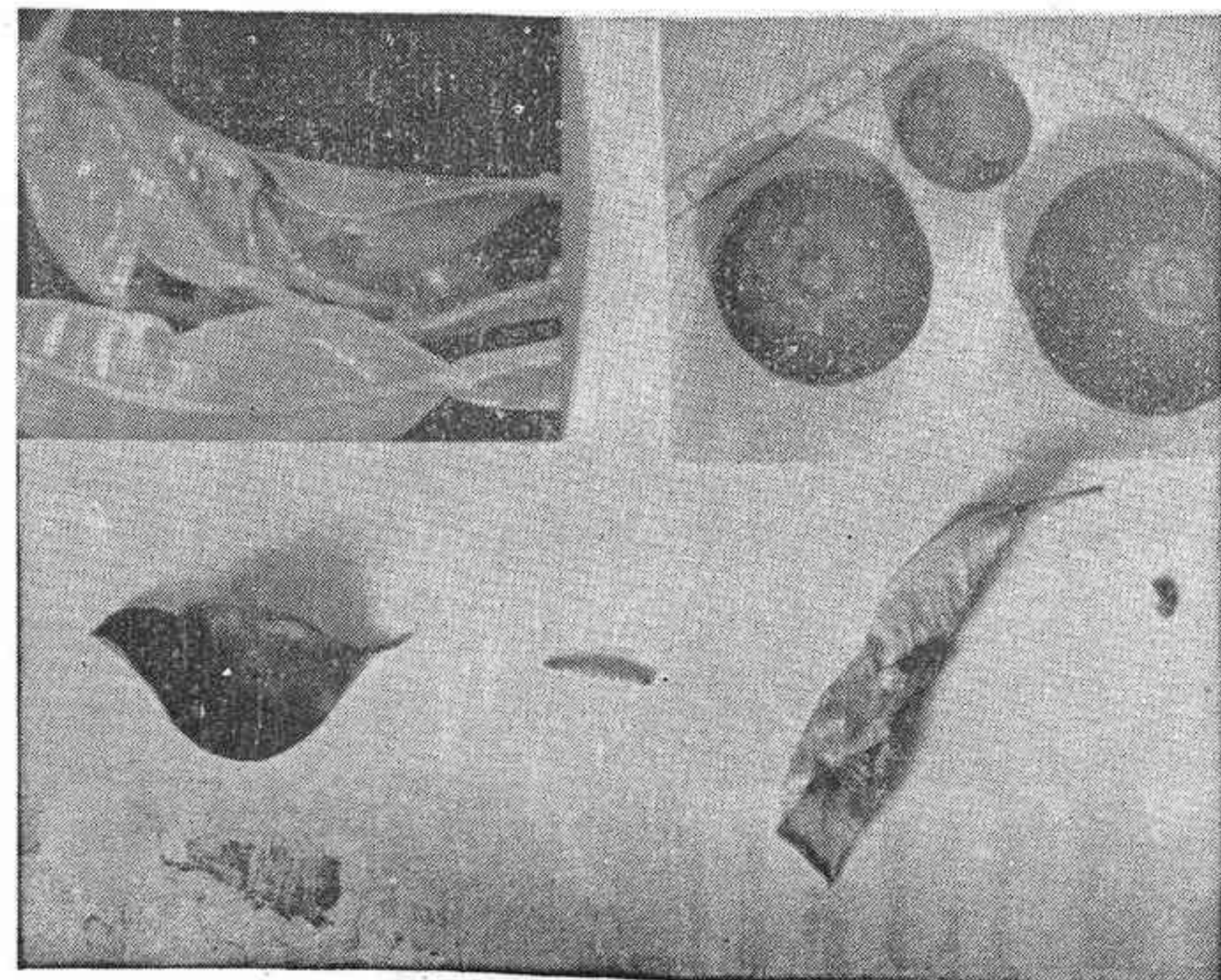
1.596 millones de Crédito Agrícola

MADRID, 16. (Pyresa). - Un total de 1.596.055.000 pesetas ha acordado conceder, en su última reunión, el comité ejecutivo del Banco de Crédito Agrícola. Esta cantidad se distribuye de la siguiente forma: Secciones de crédito de las Hermandades de Labradores y Ganaderos, 16.200.000 pesetas; Cooperativas Agrícolas y Ganaderas de Lumbaque, Zaragoza y Alcanar, en Tarragona, trescientas ochenta mil y un millón ochocientos quince mil pesetas, respectivamente; Grupo de Colocación de Esquedas, en Huesca, tres millones setenta mil pesetas; a través de entidades colaboradoras provinciales para préstamos a agricultores y ganaderos, mil quinientos millones de pesetas; empresas e industrias agrarias y de acción concertada de ganado vacuno, setenta y cuatro millones, seiscientos mil pesetas.

AGRICULTOR, hay que estar alerta para tratar oportunamente el gusano de los brotes del naranjo

El "cuc vert" como se llama vulgarmente a la "Cacoecia pronubana" es una plaga de los agríos que hace unos tres años pasaba desapercibida. En un principio se la confundía con el Prays o polilla de la flor y fruto del limonero y naranjos por ser bastante parecidos. La cacoecia es una plaga polífaga que hace estragos en los cultivos de clavel, también se le llama Tortrix del clavel. Ataca a un gran número de plantas espontáneas y cultivadas, entre las que podemos citar el olivo melocotonero, peral, etc. Ahora bien, en la comarca de la Plana ha llegado a constituir una plaga de importancia en naranjos y mandarinos. Los daños consisten en pegar los brotes terminales con hilos sedosos y la oruga paraliza las movidas al roer las hojas; también ataca a los frutos provocando una caída anormal de los mismos perdiéndose de un 20% al 80 por ciento de la cosecha. Las naranjitas que no caen quedan taradas por una cicatriz alrededor del pezón de forma circular, pueden existir ataques laterales aunque no es lo corriente originando cicatrices análogas a las que produce el granizo.

La larva u oruga es de color verde claro a verde oscuro con la cabeza parda, midiendo en su máximo desarrollo unos dos centímetros de longitud. El adulto es una polilla con alas



Gusano de los brotes: Cacoecia Pronubana. Parte superior fotografía: Izquierda síntomas brotes, derecha, daño en frutos. Parte inferior fotografía: Placón o puesta en hoja, larva u oruga, hoja con una cicatriz, adulta o polilla.

en forma de tejado en estado de reposo, las anteriores anchas, de color rojo oscuro, con dos bandas oblicuas de color blanco, y las posteriores anaranjadas con un borde negro. La envergadura de la mariposa con las alas abiertas es de uno o dos centímetros. La ninfa o crisálida es de color marrón.

Puede la cacoecia los huevecillos en plásticos o grupos de 10, 20 a 200, siendo las puestas de la primera generación mayores que las últimas.

En nuestra comarca tiene de cuatro a cinco generaciones o crías anuales. Pasa el invierno generalmente en forma de larva envuelta en capullo sedoso de color blanco. Las distintas crías o generaciones se superponen durante el año. En la actualidad encontramos aún larvas invernantes que están comenzando la ninfa, crisálidas, adultos y plásticos de puestas ya realizadas.

Los daños los realiza en la fase de larva durante la primavera, verano, y otoño por la superposición de las distintas crías; tienen su punto máximo a finales de la floración, "porgá" o "escembrá" de junio y también a finales de Julio o primeros de Agosto.

TRATAMIENTOS Para los tratamientos se considera, teniendo en cuenta la experiencia de años anteriores, que el primer tratamiento será el post-floral (caída de pétalos) y también existe riego para finales de

junio (porgá o escembrá). Sin embargo, para mejor control, el agricultor debe seguir instrucciones de los Servicios Provinciales Agronómicos de avisos contra Plagas para adaptarse al momento más oportuno.

Los insecticidas que han dado mejor resultado para la combatividad de la plaga, son los fosforados de gran poder de penetración, dos de gran poder de penetración, ya que la larva se encuentra recubierta por el brote terminal, entre los productos podemos citar, el Triclorfon o Dipterex, Diazinon, Sumithion, etc., teniendo en cuenta añadir un mojanete adecuado a los productos a dosis normales. En el caso de tener a la vez problema de caparreta la mezcla Sevin y Rogor a dosis normales más un mojanete han dado buen resultado, sin embargo, hay que tener en cuenta utilizarla cuando no exista problema de ácaros por el riesgo de incremento existente con el Sevin o Carbaril.

FRANCISCO BASTIDA ALONSO Agente de Extensión Agraria de VILLARREAL

Advertisement for 'CONEJOS CONEJARES MASALLES' featuring a rabbit illustration and contact information for Ripollet Granja Hortá.

Aún es necesario ampliar más la producción de abonos nitrogenados

La agricultura española consume cifras cada vez mayores de fertilizantes químicos. Para dar una idea de lo que dicho consumo representa, basta señalar que el gasto de los agricultores en la adquisición de dichos abonos en la campaña 1968-69, ascendió a más de 13.800 millones de pesetas. Naturalmente este gasto de abonos es una de las causas del aumento de producción por unidad de superficie, aumento que en algunos cultivos extensivos ha adquirido ya una gran significación. Por ejemplo, el rendimiento medio por hectárea en la siembra triguera, no superaba hace una quincena de años los 85 quintales métricos y en la actualidad sobrepasa los 12 quintales.

Para centrar el problema en sus justos límites, conviene hacer la afirmación de que no todo el incremento de la producción unitaria se debe al abonado, ya que también influyen de manera destacada la perfección de las labores, conseguida con la mecanización, así como la mejora de semillas. La lucha contra las plagas, etc. De todos modos, el mayor empleo de fertilizantes es el factor decisivo en el aumento de las cosechas.

Refiriéndose ahora en concreto a los abonos nitrogenados, que eran los que tradicionalmente en menor proporción se agregaban a nuestras tierras, singularmente a las de secano, señalamos que, en 1969, el consumo de las mismas ascendió a la cifra de 2 millones de toneladas, con un contenido en elemento fertilizante o nitrógeno de 170.300 toneladas. En el año precedente, las cifras de consumo fueron de 1.95 millones de toneladas, con 224.000 toneladas de nitrógeno contenido. La comparación de las cifras expuestas nos muestra que no sólo aumentó el consumo de abonos, sino también la riqueza media de los mismos.

ahorro en las labores. De otra parte, los mencionados fertilizantes se venden con distintas composiciones de cada uno de los elementos que los integran, de modo que, conocidas las características de un terreno, se le pueden suministrar dosis adecuadas de cada uno de ellos. En el mencionado año de 1969, el consumo nacional de abonos completos se situó en 950.000 toneladas, pero casi la cuarta parte de los mismos —exactamente 202.500 toneladas— tuvo que ser adquirida en los mercados exteriores por ser insuficiente la producción propia para atender la demanda.

Se hace, pues, necesario, para no seguir dependiendo en fuerte medida del exterior, ir a un incremento de las propias producciones. Algunas de nuestras grandes empresas dedicadas a la obtención de fertilizantes nitrogenados y complejos, están procediendo a realizar ampliaciones de sus fábricas para obtener cifras mayores de éstos últimos. Es conveniente que esto se lleve a cabo con rapidez para atender plenamente la demanda nacional, teniendo en cuenta que el consumo crece con enorme rapidez.

Calendario de concursos y demostraciones mecanizadas para 1970

- ORGANIZADOS por la Dirección General de Agricultura están ya dispuestos los siguientes concursos y demostraciones mecanizadas en los meses que falta del presente año: Transporte, I Demostración y manejo de productos, en Madrid, segunda quincena de mayo. Veza —Irraje— en Toledo, primera quincena de junio. Remolacha —en Cádiz— segunda quincena de junio. Forrajes —en Navarra y Gerona— primera y segunda quincena, respectivamente. Patata —Valladolid— primer concurso de recolección, septiembre. Viñedo —Ciudad Real— concurso demostración, septiembre, segunda quincena. Frutales —Lérida— segunda demostración de recolección y motocultivo, septiembre. Maíz forrajero —en las cuencas de Duero y Ebro— en octubre. Remolacha —Salamanca y León— VI y VII Demostración recolectora, noviembre. Aceitunas —Tarragona y Teruel— IV y V demostración cosechera, diciembre.

El campo y la Ganadería

El Ministro de Agricultura pide la colaboración de los agricultores con el Ministerio

Actualmente se viene infringiendo con demasiada frecuencia lo legislado respecto a plantaciones de viñedo, viveros de agrios y de arroz en cotos no autorizados

MADRID, 16. (PYRESA).—Es tan importante como algunos medios de difusión han publicado, y las justifica con el hecho de que los precios no habían descendido. En su opinión, las protestas se han producido por parte de los especuladores. Si no había reservas en las cámaras no tenían justificación las protestas, y si las había, no les daban salida porque se pretendía especular. Sobre el mismo tema informó que se proyecta un plan de ordenación de cultivo de frutas en las nuevas zonas de regadío. Este plan tenderá principalmente a que no proliferen las

frutas de pepita y a incrementar las más solicitadas en Europa. Creemos que para 1975 España podrá abastecerse de fruta. Por último manifestó su creencia de que en el año 1972 no será necesario las compras de maíz en los mercados exteriores.

Las importaciones agrarias alcanzaron en el mes de marzo 5.224 millones de pesetas y las exportaciones 5.138. Estas cifras suponen, respectivamente, un aumento del cinco por ciento y un catorce por ciento respecto al mismo mes del año pasado. La balanza comercial agraria arrojó un déficit de 13.176 millones de pesetas, lo que representa un aumento del 31 por ciento respecto a marzo de 1969, según la coyuntura agraria de abril, elaborada por el Ministerio de Agricultura.

La producción de patata extra temprana se estima en 761.000 quintales, lo que supone disminución del 21 por ciento respecto al año anterior, debido principalmente a los daños ocasionados en este cultivo por el viento. Durante el mes de marzo la producción de carne en canal ha sido de 94.823 toneladas, lo que representa un incremento del 17 por ciento respecto al mismo mes del año anterior. Destacan los incrementos en la producción de ovino (289 por ciento), porcino (16 por ciento) y bovino (191 por ciento).

Déficit en la balanza comercial exterior agrícola en marzo

Aumentan las importaciones y se contrajeron las exportaciones

SITUACION CULTIVOS La situación de los cereales se considera peor a la de un año normal en ambas Castillas y Extremadura; la de las leguminosas puede considerarse normal en casi toda la Península si bien este cultivo se encuentra peor en Cataluña-Baleares y Asturias-Santander.

SUPERFICIES Y PRODUCTOS La superficie sembrada de trigo se estima en 3.696.700 hectáreas, lo que supone una disminución del 13 por ciento respecto a la sembrada el año anterior; la de cebada es de 2.156.000 hectáreas, con una disminución del 04

por ciento respecto a la campaña anterior. Las de centeno y avena con 308.200 y 471.900 hectáreas, respectivamente, con disminuciones del 79 y de 62 por ciento respecto a la última campaña. La producción de piensos completos se incrementó en marzo en un 11 por ciento sobre la de marzo de 1969.

El índice general de precios percibidos por los agricultores disminuyó un 21 por ciento respecto a abril del año pasado, y el de precios pagados por los agricultores aumentó un 23 por ciento.

El índice general de salarios aumentó en abril un 18 por ciento sobre el del mismo mes de 1969.

A finales de marzo el paro agrícola era de 44.900 personas, lo que representa una disminución del 39,2 por ciento respecto a igual época del año pasado. La región más afectada es Andalucía occidental con 13.000 parados, seguida de Levante con 8.100. En Andalucía la provincia con más desempleo es Córdoba (7.100 parados) y en Levante Murcia, con 5.000.

García Romal convocó la reunión del grupo de trabajo «Juventud Rural»

MADRID, 16. (PYRESA).— El Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, Sr. García Romal, ha convocado la reunión del grupo de trabajo «Juventud Rural» de la Confederación Europea de la Agricultura (CEA). El Ministro pronunció un discurso en el que dijo que conseguir la movilización de las tierras, la de los hombres y de los capitales, para integrar la agricultura en Europa y situar al sector agrario y al campesino europeo al mismo nivel que el sector industrial y el obrero especialista, es tarea que hay que realizar urgentemente y exige el esfuerzo de los gobiernos, de la sociedad y del campesino.

«La planificación que pueda hacerse en el orden general entre los países y en el orden particular entre los Estados —continuó el Sr. García Romal—, habrá de tener en cuenta que el gran protagonista en el sector básico es el campesino y que el desarrollo a éste no es sólo cumplimiento de cualquier plan, sino el antecedente para que el plan sea viable y dé los resultados apetecidos».

Más adelante señaló que se hace precisa una verdadera promoción social del campesino en su formación cultural y profesional, promoción que ahora se hace difícil y hasta imposible por la baja renta del agricultor. Subrayó zado ya un gran labor en nuestros países, a través de la Organización Sindical, y de la Organización de Agricultores, y a los ministerios de Agricultura, de la Vivienda, de Trabajo y de Educación y Ciencia, en una acción conjunta y de positivos signos sociales.

Terminó prometiendo su ayuda personal y de la Organización Sindical a las tareas de las juventudes rurales. Contestó al Ministro el Presidente del Grupo de Trabajo de «Juventud Rural», Sr. Longhi quien manifestó la utilidad del contacto con los representantes de la juventud rural española. Acompañaban al Sr. García Romal el Presidente de la Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos, Sr. Mombiela, el de la Sección Central de Trabajadores del Campo, Sr. Lample, y otras personalidades españolas y extranjeras.

Por el mal tiempo, mal signo económico de las ferias de Mayo

Por razones exclusivamente meteorológicas, las ferias de mayo que arrancaron mal, continúan con pesimismo económico. En la provincia de Cádiz se conocen la caída en picado del precio de los terneros que si un día cedían como medio, al siguiente día que pudo parecer barato la vispera continúa bajando hasta el punto de una diferencia de más de mil pesetas por cabeza. A pesar de las lluvias, mal ambiente de baja en todas partes o en todos los mercados, lo mismo los del Norte que los del Sur. Es posible que hoy o mañana o quizás pasado, cambie la tónica general por el reñón de los pastos —malos serán ya— lo que empieza a ser difícil a poco más de un mes de verano. La ruina de los ganaderos es cierta por la interna primavera, aparte del dinero invertido en piensos secos.

El ganado porcino, ofrecido en todas partes, sigue descendiendo. La gente compra porque sabe que es barato y tiene arreglado el consumo para mucho tiempo; pero, esta clase de industrializaciones no suponen nada apenas. En cuanto a lo ovino y pese a las exportaciones, hasta la fecha, no se nota ningún aligeramiento de contingentes. Desde estas mismas columnas indicábamos a su debido tiempo —¡marzo!— la necesidad de exportar 350.000 corderos porque había muchos, más los que trajeron de Portugal, restando importancia a lo de casa. Empieza a ser muy urgente el envío de carne de cordero adonde sea y ponerla en las tabajerías de aquí en la misma proporción que fue comprada. — (PYRESA).

¡AGRICULTOR! APLIQUE EN SUS CLEMENTINOS CLEMEN • CUAJE FORMULADO A BASE DE ACIDO GIBERELICO las experiencias realizadas durante más de cuatro años en el cuajado de los frutos nos permite recomendar su utilización en clementinos. CONSULTE A NUESTROS SERVICIOS TECNICOS EN SU ZONA DEPOSITOS: C/. José Bartrina, 3 - Teléfono 31 - NULES y C/. Calvo Sotelo, 4.º - NULES Registrado en la D. G. de A. sección 5.ª con el n.º 1931. ES UN PRODUCTO DE: INDUSTRIAS QUIMICAS ARGOS, S. A. Plaza Vicente Iborra, 4 - Teléfono 31 44 00 VALENCIA - 3

CREDITOS Y SUBVENCIONES Ante las próximas siembras de maíz y sorgo Este círculo de los meses del año agrícola volvemos a encontrarnos ante la proximidad de las siembras de maíz y sorgo. Se trata de dos cultivos del mayor interés por cuanto los volúmenes de cosechas alcanzadas hasta ahora son claramente insuficientes para abastecer el mercado nacional. Interesa, pues no ya aumentar, el área de ambos cereales de verano, sino mejorar sensiblemente los sistemas de cultivo en las superficies tradicionales para que los rendimientos unitarios —rendimientos de grano por hectárea— sean cada año mayores. Las semillas y los abonos químicos juegan un papel decisivo en la productividad del maíz y del sorgo. Son dos factores de la producción que guardan íntima e inseparable relación. Ante estas próximas siembras, el Ministerio de Agricultura moviliza una serie de recursos y ayudas en favor de los agricultores. Créditos y subvenciones se canalizan al maíz y al sorgo en mayor medida que en años anteriores, así como otros incentivos relacionados con los tratamientos de las plagas y montaje de instalaciones y secaderos para la recepción y buena conservación de las cosechas. Todas las Agencias del Servicio de Extensión Agraria, las Hermandades Sindicales de Labradores y Ganaderos, los Servicios provinciales del Ministerio de Agricultura, y en especial los sijos y graneros del Servicio Nacional de Cereales, han recibido documentación e instrucciones para facilitar a todos los agricultores que se han programado para las siembras de maíz y sorgo de este año. En líneas generales, y siempre que los agricultores se comprometan a utilizar las semillas recomendadas para su zona, así como las dosificaciones correctas de abonos químicos, los créditos serán generales para adquirir semillas y abonos, con subvenciones del cincuenta por ciento del valor de la semilla y del veinte por ciento del importe de los fertilizantes. Nuestra agricultura necesita producir mucho más maíz. Y el maíz, por otro lado, no sólo tiene segura y rápida colocación a buen precio, sino que con los medios modernos de que actualmente se dispone, puede ser uno de los cultivos más remuneradores. G. DE GEA

LA SOLUCION A SU PROBLEMA NARANJERO Plagas - Enfermedades - Carencias - Patrones AGRIOS Guia práctica de Tratamientos MANUEL AMOROS CASTANER DILAGRO - Ediciones difusora libro agrícola (De venta en librerías... Pts. 480.-) General Brito, 1 Telf. 21 28 65 LERIDA ¡EL LIBRO AGRICOLA DEL AÑO!

PROGRAMA DE EMISORAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON

745 Sintonía, apertura de la emisión y lecturas de programas; 747 Matinal Cadena SER; 845 Melodías de la semana; 9 Viaje con música; 10 Música para nuestros amigos; 11 Retransmisión, desde la Catedral de Santa María, de la Santa Misa, oficiada por nuestro acaudalado sacerdote, Rvdo. P. D. Fernando Andrés; 11:30 Saludo musical; 12 "El gran musical", con Tomás Martín Blanco; 13:30 Nepluno aconseja; 13:50 "Festival del varieté"; 14 "Actualidad 14 horas"; 14:15 Ecos de Sociedad; 14:30 Conexión con Radio Nacional de España; 15 Actualidad deportiva; 15:30 Reportaje del Pregó amador de las Fiestas de Santa Quitéria de Almazora; 16 Canta para Vd.; 16:30 Eliza su música; 17 "Carrousel deportivo". Amplia información desde los mismos campos de fútbol de los encuentros de Liga Segunda División y del Campeonato; 19:10 Baile de tarde. En ritmo moderno con los conjuntos de más actualidad; 19:30 Música clásica: "Requiem", de Mozart; 20 La hora sinfónica: "Serenata número 9 en Re Mayor K 323" (Mozart); 20:50 Servicio meteorológico; 20:55 Información local; 21 Carrousel deportivo. Resultados y avances de los partidos; 21:30 Tercera división; 22 Conexión con Radio Nacional de España; 22:20 Estadio, revista de los Deportes. Director, Chencho; La Liga va así: Crónica del partido Castellón-Español. Reportaje en las casetas; 23 Teatro del aire: "El Barbero de Sevilla", comedia de Beaumarchais, en adaptación de José Fernando Dicen a; 24 Madruga musical. Un programa extraordinario con las mejores Orquestas; 1 Música para esta hora; 2 Cierre.

LA VOZ DE CASTELLON CADENA R. E. M.

MATINAL. —3 Sintonía y apertura; 8:01 Santo Rosario. Dirigido por el Excmo. y Rvdo. Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe Castellón Dr. D. José Pont y Gol; 8:20 Ritmo y melodía; 9:30 Templete, Gitanerías, de Blanes; y Asturias, de Albéniz. Interpreta la Armónica Alecyana; 9:45 Domingo discográfico; 11 Discos a cuarenta y cinco revoluciones por minuto. MEDICIDIA. —12 Regina Coelli; 12:02 Musical Castalia; 13 Discoteca 70.

SOBREMESA. —14 Domingo Deportivo provincial; 14:15 Una orquesta para la sobremesa. La de Julio Murillo; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 14:55 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 15 Club de amigos. Audición de discos solicitados. TARDE. —17 Domingo Deportivo Español. En conexión con nuestra emisora Central La Voz de Madrid, para ofrecerles todo cuanto tiene lugar en los encuentros de fútbol a jugar esta tarde; 19 Ritmos, voces y estilos. Con cuya audición damos comienzo a nuestras emisiones conjuntas de onda media y frecuencia modulada.

NOCHE. —20 Desfile de orquestas; 20:30 Teatro Lírico. "El tambor de Granaderos", de Ruperto Chapí; 21 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 21:05 Orquestas famosas; 21:20 Los deportes. Audición extraordinaria de los domingos; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 22:30 Canciones; 23 Sala de Conciertos. Sinfonía número 40, en sol menor, K. V. 550; y Sinfonía número 41, en do mayor, K. V. 551 "Júpiter", de Mozart. Interpreta la Orquesta de la Sociedad de Conciertos de Viena, dirigida por Karl Ritter; 24 Despedida y cierre de emisión.

RADIO POPULAR

EMISIONES EN OM Y F.F.

PRIMER PROGRAMA: 8 Apertura; 8:01 Primer minuto. Escrito Carlos Castillo; 8:02 Siete en circuito. El saludo musical a un día de fiesta que comienza; 9 Mosaique. Distintas tendencias musicales; 9:30 España es diferente. Música y canciones de nuestro país; 10 Retransmisión de la "Misa Pontifical Conciliar" que se celebrará en la Iglesia Arciprestal de Villarreal, y en la que intervendrá como celebrante principal el obispo de la diócesis; 11 Musical del domingo. SEGUNDO PROGRAMA: 12:01 Radio-Hit. Grabaciones que ya son éxito y discos que lo serán muy pronto. Realiza y presenta Manuel Molina; 13 Sonría por favor. Un lema que agrupa a diversas grabaciones optimistas; 13:30 Boletín; 13:35 El carrusel de los éxitos. Una visita a la feria de las melodías; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Operación domingo. TERCER PROGRAMA: 16:01 La tarde gira. Al ritmo de la música y de la noticia. Guión de Jaime Cros; 18 Disco-disco. Un espacio en el que reina su majestad Don Disco; 19 Radio-Ambiente. Un paseo en compañía de la música. CUARTO PROGRAMA: 20:01 Pequeño concierto. Grandes páginas de la música universal; 20:30 Solistas y conjuntos; 21 Boletín; 21:05 Deportes. Una completa panorámica de la actualidad deportiva del domingo. Realiza y presenta Catalán Minguéz; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 22:30 Buenas noches, buena música. El telón musical que cierra los programas de Radio Popular; 23:58 Último minuto. Unos instantes de reflexión; 24 Cierre.

En el Ayuntamiento de Cremona Josefina Salvador estuvo días pasados tocando "El Cremonese", uno de los mejores "Stradivarius" del mundo. En la foto, la violinista castellonense y el Profesor Andrea Mosconi, conservador del famoso "Stradivarius".

En el Ayuntamiento de Cremona Josefina Salvador estuvo días pasados tocando "El Cremonese", uno de los mejores "Stradivarius" del mundo. En la foto, la violinista castellonense y el Profesor Andrea Mosconi, conservador del famoso "Stradivarius".

En el Ayuntamiento de Cremona Josefina Salvador estuvo días pasados tocando "El Cremonese", uno de los mejores "Stradivarius" del mundo. En la foto, la violinista castellonense y el Profesor Andrea Mosconi, conservador del famoso "Stradivarius".

NOTAS DE ARTE

Vida Serrulla nos ofrece una magnífica colección de acuarelas en la Sa'la del Mercantil

Vida Serrulla, con su veterania, pues llega ahora a la cincuenta exposición de su dilatada y fecunda vida artística, logra un nuevo éxito. Los temas más variados son captados en toda su esencia y matiz. El color limpio y bien dispuesto confieren calidades inmejorables a sus obras. Si el conjunto es admirable, todavía lo es más cada uno de los temas que sin duda resisten el más riguroso análisis. La exposición está siendo visitadísima y el expositor consigue felicitaciones constantes. GONZALO PUERTO

Concurso de floricultura organizado por la Sección Femenina y patrocinado por el Ayuntamiento

La Sección Femenina como todos los años, convoca el concurso de floricultura bajo el patrocinio del Ayuntamiento, en el que podrán participar cuantas personas lo deseen, presentando alguna de las siguientes modalidades de: balcones, jardines, terrazas, macetas artísticas, y premio extraordinario para maceta y ortensia. Las bases del concurso serán las siguientes:

1.-Se concederá un primer, segundo y tercer premio para cada una de las especialidades. 2.-El fallo del Jurado será irapelable. 3.-El jurado podrá conceder premios especiales cuando lo crea oportuno. A partir de la fecha de publicación de esta convocatoria, queda abierto el plazo de inscripción, que finalizará el próximo día 25 del presente mes. Para inscripciones pueden dirigirse a la Delegación Provincial de la Sección Femenina, Departamento de Trabajo de 9 a 2 de la mañana, teléfono 22 35 51, y en la Delegación Local de 4:30 a 9:30, teléfono 22 00 80, sita en la Avda. Hermanos Bou s/n. La fecha de celebración se anunciará oportunamente.

Mañana actuará la gran violinista Josefina Salvador en la Filarmónica. A las siete y media de la tarde, acompañada al piano por Angel Soler interpretará el siguiente programa: I.-Sonata (La mayor) Haendel. Adagio. Allegro. Largo. Allegro; \* Tres sonatas, Manalí (Sin interrupción). Allegro. Andante affettuoso. Allegro. Realizadas por Vicente Asencio. \* Sonata (Si bemol mayor), Mozart. Largo-Allegro. Andante. Allegretto. II.- \* Duo concertante, Stravinsky. (Sin interrupción). Cantinela. Eglola I. Eglola II. Giga. Ditrambo; Canción rusa, Stravinsky; "Spanish Sketch, Xavier Montsalvatge; Elegía, Federico Mompou (Transcripción para violín de Xavier Turrull); Padfido, Ernesto Halfter; Danza de "La vida breve", Manuel de Falla. \* Primera audición en nuestra Sociedad. El concierto ha despertado un interés inusitado, dada la personalidad de la concertista castellonense.

Notas musicales

Expectación ante el concierto de Josefina Salvador mañana en la Filarmónica



En el Ayuntamiento de Cremona Josefina Salvador estuvo días pasados tocando "El Cremonese", uno de los mejores "Stradivarius" del mundo. En la foto, la violinista castellonense y el Profesor Andrea Mosconi, conservador del famoso "Stradivarius".



El prestigioso violero italiano Gio-Batta Morassi explica a Josefina Salvador, en el "Museo Stradivarius" de Cremona, las características de los patrones de Stradivarius, guardados en las vitrinas como lo que son: joyas para el arte del violín actual

Mañana actuará la gran violinista Josefina Salvador en la Filarmónica. A las siete y media de la tarde, acompañada al piano por Angel Soler interpretará el siguiente programa: I.-Sonata (La mayor) Haendel. Adagio. Allegro. Largo. Allegro; \* Tres sonatas, Manalí (Sin interrupción). Allegro. Andante affettuoso. Allegro. Realizadas por Vicente Asencio. \* Sonata (Si bemol mayor), Mozart. Largo-Allegro. Andante. Allegretto. II.- \* Duo concertante, Stravinsky. (Sin interrupción). Cantinela. Eglola I. Eglola II. Giga. Ditrambo; Canción rusa, Stravinsky; "Spanish Sketch, Xavier Montsalvatge; Elegía, Federico Mompou (Transcripción para violín de Xavier Turrull); Padfido, Ernesto Halfter; Danza de "La vida breve", Manuel de Falla. \* Primera audición en nuestra Sociedad. El concierto ha despertado un interés inusitado, dada la personalidad de la concertista castellonense.

BEETHOVEN: Una vida atormentada

- y IV -

Solo y rodeado de miseria muere el más excelso músico que en el mundo ha habido. Sufre en sus últimos días a su hermano, ladrón, y a su sobrino, ingrato

EN 1805 se produce la primera representación de "Fidelio" y tres años después, el 22 de diciembre de 1808, se estrenan, en función extraordinaria la Sinfonía número seis, "Pastoral", y el concierto para piano en sol mayor. En 1811 Beethoven escribe el Trio del Archiduque y en el veintinueve estrenó "Misa en Re" y la Novena Sinfonía ("Coral"), en el concierto dado en Viena, el 7 de mayo, en su propio beneficio. En 1826 compone sus majestuosos, últimos, cuartetos ante los cuales Reichardt evoca a Miguel Angel erigiendo la cúpula de Brunelleschi, sobre el Panteón de Agripa.

MUERTE EN LA SOLEDAD

La primavera acaba de penetrar en el aire de Viena. Es el 23 de marzo de 1827 cuando su querido amigo Brumling (que se ha mudado cerca de la casa del músico para estar a su lado), le anuncia a Ludwig que, por fin, ha llegado ese vino del Rhin pedido con tanta ansiedad. —¡Lástima!, ¡lástima!, llega demasiado tarde. Cuando la cabeza de Beethoven cae sobre los brazos fraternales del amigo que nunca lo abandonó, el sol se hunde tras los bosques de los que emerge Viena donde el artista terminó sus días, consumido por la hidropesía.

Unos días antes de la muerte, Grillparzer va a visitarlo, en aque la casa a las que los vecinos llaman "la casa del español moreno" (curiosamente, cuando joven se designaba a Beethoven como el "spagnole"). De aquella visita dice: "lo hallé con un sucio vestido de noche, sobre una desventajada cama y con un libro en las manos. Hacía la cabecera había una pequeña puerta de paso al comedor y él no apartaba los ojos de ella, temeroso de ser sorprendido". Es el retrato de la decadencia física, y no por lo desaliado de su aspecto, que nunca se había caracterizado Beethoven por ser excesivamente altísimo ni siquiera, cuidadoso con sus ropas.

Otro visitante nos describe la casa: "...en el cuarto de música, dos pianos, uno junto al otro. Encima de uno, un tornavoz en forma de campana; polvo, restos de comida, dos tubos acústicos, dos violines, algunos chirimboles; la cama. En la habitación contigua Beethoven solo escribe, con la cara vuelta hacia la puerta...". El músico ya estaba hundido en la miseria, como si hubiera pretendido volver, en los pouteros días, a los tiempos de su triste niñez.

EL HERMANO LADRON

Ludwig tiene todavía con vida a un hermano, llamado Juan, médico loco, a quien la mujer y el hijo —adoptado por el músico— tratan de meter en un manicomio. A este Juan, Beethoven escribirá largas y tiernas misivas, llamándole "hermanito querido", reveladoras de la noble ingenuidad que posee su grande alma hasta los últimos soplos de vida. Pero en ese conmovedor amor fraternal, el genio no es correspondido. Juan, que no está tan loco como los demás pueden creer, visita a Ludwig pocas días antes de su muerte. Encuentra al pobre hermano, más que acostado, tirado en la cama. Por todas partes de la casa hay signos del abandono y la sociedad en la cual se había inmerso el genio. Y, ¿qué hace este hermano descaído? ¿Correr a dar un abrazo al enfermo?

EL SOBRINO LO DESPRECIA

"¿Tendré que mezclarme todavía en estas bajezas? ¡No!, ¡nunca más! Mi corazón ha sufrido ya demasiado con todo lo que me has hecho. Dios sabe que yo solo sueño con verme libre y alejado de ti, de mi miserable hermano y de toda mi abominable familia. Pido a Dios que oiga mis ruegos, porque volver a confiar en ti me sería imposible. Desgraciadamente, tu padre, o —me jor para mí— no soy tu padre". Así responde Beethoven a un nuevo pedido de dinero que le ha de llegar su sobrino Carlos, a quien Ludwig quiere como si fuera ese hijo de su carne y de su alma que la vida le había negado. Carlos, condecorado de esta debilidad extrema de su tío y del



Un busto del músico ante el castillo de Ducheov, en Checoslovaquia, donde Beethoven vivió alguno de sus grandes amores

¿Ayudarle? ¡Nada de eso! Como un ladrón —pues en eso se ha convertido— revisa la casa y pretende robar lo poco que encuentra: un házar de bronces que sirve de pisapapeles, una estatuita del Amor, en una navetilla que sostiene la pantalla de la luz... Desdeña un busto de Bruto, a quien Beethoven admiraba más que a ningún otro hombre y en cuyo pedestal había escrito: "soy lo que soy todo lo que es, lo que era, lo que será. Ningún mortal ha levantado mi velo. Es único y a esta individualidad deben su ser todas las cosas". Afortunadamente, Brumling, que en aquel mismo momento llega a la casa con un médico, sorprende al hermano. Indignado, no puede dejar de gritarle, Ludwig, que se entera, sufre un verdadero golpe en su moral.

Amor que le tiene, no deja de aprovecharse, como verdadero miserable, de ese pobre moribundo que solo desea un poco de paz en los últimos días de su existencia. Por él, su tío compone su penúltimo cuarteto dedicado a un oscuro submariscal, con el pedile de que sea benevolente con el ahijado-sobrino, y deja de lado por él al Requiem y la Décima Sinfonía a más de dos óperas ("Faust" y "Saffi"), ninguna de las cuales concluyó. "¡Si pudiera imaginar mi dolor, mi desolación! Tu no puedes dejar de ser mi hijo, aún cuando a veces la cólera me dice palabras improprias de un padre. No prolonguemos esta situación. Vuel ve; no puedo soportar esta soledad y necesito que vuelvas para tener, al mío, un corazón preciado". La nueva carta enviada al sobrino no le ahorra, sin embargo, la última pena. Carlos vuelve a Viena, pero al ver al tío en la ruina física y económica, se avergüenza y lo abandona. Es más de lo que Beethoven puede resistir. Ese abandono será la última puñalada, la definitiva, al corazón de ese enfermo de cincuenta y siete años, y la causa inmediata de su muerte. A pesar de todo, Ludwig van Beethoven tiene aún algo para su desgraciado sobrino: mil florines que sus agentes de Londres le tenían consignados, se los deja en testamento. Enfermo gravemente, metido de lleno en la pobreza, necesitado de todo, Beethoven renunciaba a aquellos mil florines, generosamente cedidos al sobrino a quien tanto había querido... (PYRESA)

ESPECTACULOS BERLOSO

Atracciones españolas y extranjeras-Orquestas-Conjuntos-Vocalistas. A LA ENTERA DISPOSICION DE TODAS LAS EMPRESAS ARTISTICAS Y COMISIONES DE FIESTAS. PIDA PRECIOS Y SOLICITE ATRACCIONES CON UNOS DIAS DE ANTELACION. Esta firma pertenece a la Agrupación de Representantes Técnicos del Espectáculo. C/. Ripalda 1. Teléfono 31-06-09. VALENCIA-3

REPRESENTANTE HOSTELERIA

Básicamente ha de ser muy trabajador e introducido en hoteles, salas de fiesta, espectáculos, bares, etc. Importante industria catalana lo precisa para la venta de artículos de producción. Comisiones muy interesantes. Gran oportunidad para un verdadero profesional. Escribir 2339 con datos personales, experiencia, artículos y zona que trabaja en la actualidad a Balmes 10-BARCELONA-7

Por 1.000 pesetas le entregaremos su TRAJE

HECHO A SU MEDIDA, en las mejores fibras europeas: TERGAL LEACRIL, LANA PURA VIRGEN y acabado INGLÉS y 6 MESES a 200 PTAS.

COTS Calle SAN FRANCISCO, 4-PRAL.

Autentica Agua de Caldas de Malavella. IMPERIAL INSUPERABLE... DIGESTIVA... REFRESCANTE. A bottle of Imperial mineral water with a label that reads 'LA GRAN ALLIQUINA IMPERIAL'.

AHORA es el momento de instalar su antena... U.H.F. JOAQUIN GIMENEZ, S. I. CENTRAL: C/. Puebla Larga, 18. VALENCIA-10. Tel. 69 28 50 - 62 28 54 - 69 20 97. Delegado CASTELLON: D. ANTONIO SEBASTIA PIQUER José Antonio, 8. Teléfono 22 40 80.

EN EL GRAO Avda. Puerto chaflán a calle Canarias (frente a La Tasca) VIVIENDAS 3-4 DORMITORIOS TOTALMENTE TERMINADAS, CON LAS SIGUIENTES CARACTERISTICAS. ORIENTACION INMEJORABLE. ESTRUCTURA METALICA. CARPINTERIA EXTERIOR METALICA. CARPINTERIA INTERIOR, MADERA DE EMBERO. ARMARIOS AMERICANOS EN BAJOS Y ALTOS COCINA. ALICATADOS HASTA EL TECHO EN COCINA, BANO Y ASEO. TALLA EN TODA LA VIVIENDA. AGUA FRIA Y CALIENTE EN SERVICIOS. SANEAMIENTO ROCA, TIPO LORENTINA. INSTALACION PARA CALOR NEGRO. ANTENA COLECTIVA. TELEFONIA INTERIOR. ASCENSOR DE SUBIDA Y BAJADA SCHNEIDER. ZAGUAN GRAN DECORACION. ESCALERA DE MARMOL. PINTURA AL PLASTICO, CON HABITACIONES EMPAPELADAS. CARPINTERIA INTERIOR PULIMENTADA. SOLADOS DE TERRAZO PULIDO Y ABRILLANTADO EN EL SITIO. ACABADO DE CALIDAD. TOTALMENTE TERMINADOS. Entrada módica, a convenir. Precios casi como subvencionados. 100 meses para pagar. Entrega llaves en el acto. Verlos todos los dias, incluso los sábados por la tarde.

# Belleza y confort en los muebles son destellos de una elegante personalidad

La sutil belleza en la línea de unos muebles, la consecución de un confort en la decoración de un hogar, pueden ser los destellos más notables de elegancia y personalidad en el marco de la vida.

Los ESTABLECIMIENTOS NARBON, siempre atentos

a aquellos estilos caracterizados por la belleza y el confort, ponen a disposición de sus clientes sus salones-exposición, donde podrán encontrar los muebles adecuados a su carácter, sus exigencias y sus deseos.



**NARBON SELECCION**

Maestro Ripollés, 30

**MUEBLES NARBON**

Ximénez, 10

**CASTELLON**



# levante estructuras a ritmo de **STRUCTURAPID**

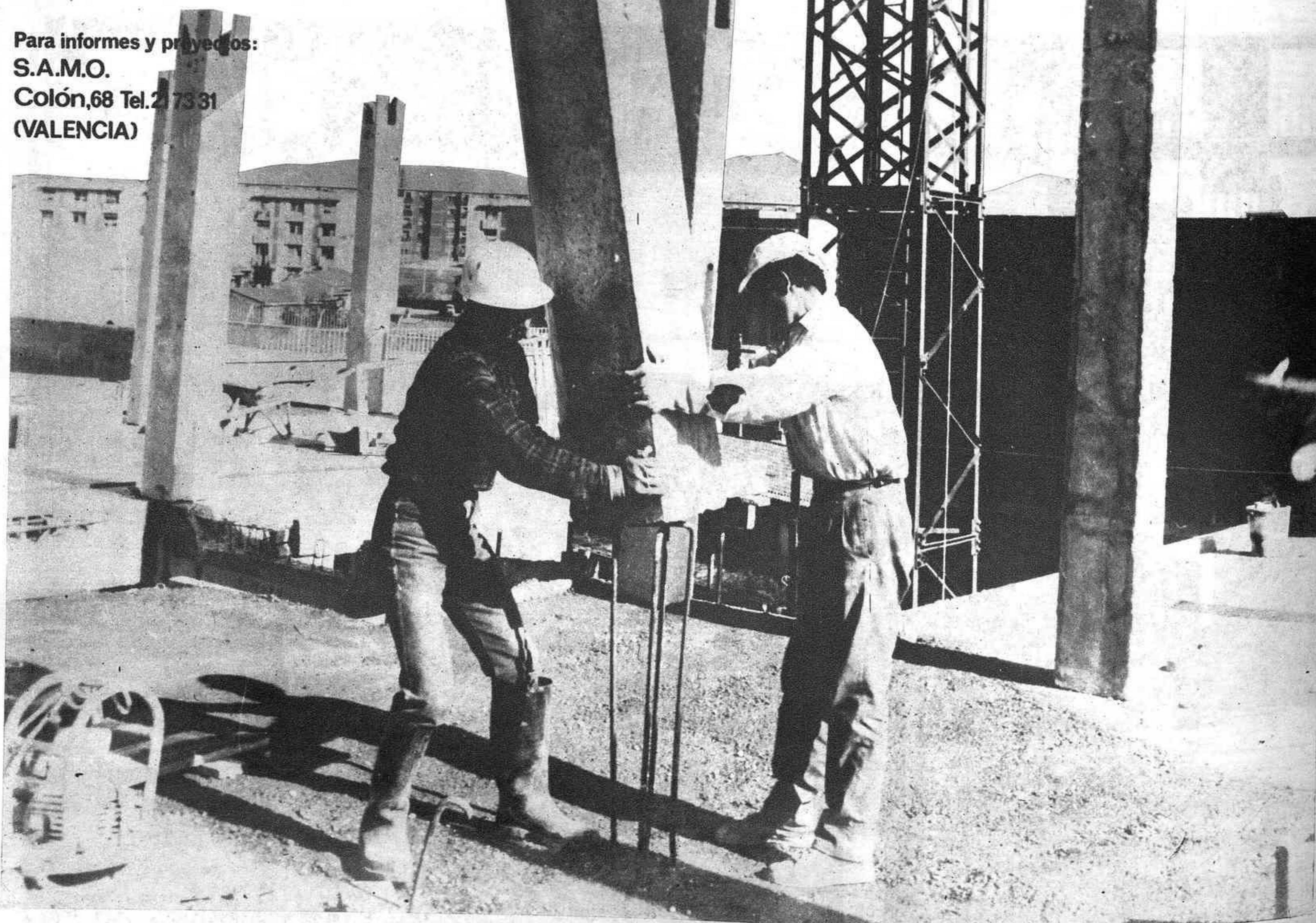
STRUCTURAPID es el nuevo sistema para resolver los problemas que plantea la construcción de estructuras portantes de edificios en orden a una máxima rapidez y economía. Los materiales base que constituyen los elementos prefabricados, son los mismos que se emplean en la construcción tradicional (hormigón, cerámica, hierro).

Los pilares prefabricados de STRUCTURAPID, fabricados en diferentes secciones, van huecos en toda su longitud, siendo su espesor suficiente para incluir la armadura. Al mismo tiempo, van provistos de las correspondiente aberturas para el empotramiento de las jácenas prefabricadas STRUCTURAPID.

El ritmo de STRUCTURAPID es veloz, permitiendo el montaje de pilares y jácenas de una planta en una sola jornada. De esta forma, STRUCTURAPID consigue reducir el tiempo de obra y, por consiguiente, los costos de la misma.

## **STRUCTURAPID: NUEVO SISTEMA DE LA CONSTRUCCION PREFABRICADA**

Para informes y proyectos:  
**S.A.M.O.**  
Colón, 68 Tel. 217331  
**(VALENCIA)**











# vida deportiva



**Con sólo una duda en el Castellón (número 8), y otra por parte del Español (número 2), se presentan los equipos ante el trascendental partido de esta tarde en el Estadio Los «hinchas» españolistas se dejan ver ya en gran número por nuestras calles de la capital y poblado marítimo**

A punto de sonar, no la hora "H", que eso está muy lejito ya, si no a hora "S" (de sufrir, de sofocarse, de suplicio, de... en fin, de la hora "S") queda el partido Español-Castellón decisivo para ambos. Tan decisivo, que huelgan ya todos los comentarios por lo manoseados durante toda la semana. Hoy, día de la hora "S", puede resumirse así: el Español necesita de los puntos por llegar con ellos a Primera División. El Castellón también los necesita para su descanso, para no pensar ya más en los fantasmáticos descenso automático y promoción. Así queda de sencillo: que los dos precisen de los puntos.

Ayer dimos a conocer las impresiones del cuartel general españolista instalado en el Hotel Las Puercas. El deseo de ellos bien claro ha quedado: ganar. Veamos ahora lo que hemos recogido del otro cuartel general, el de los castellonenses, que muy bien acomodados también han quedado en el Hotel Turcosa de nuestro poblado marítimo.

Cuando llegamos al hotel, observamos bastante silencio. Los jugadores abastados se hallaban en la mayoría en el salón de recreo. Al mister Dauder nos lo encontramos en el "hall" del hotel, sentado en un butacón junto a su esposa, que ya nos conoces y nos hace halagos para que hablémos bien de su padre. El Sr. Dauder, después del saludo de rigor extendido hacia su señora, nos invita a pasar al bar para poder hablar con más comodidad y lejos del mundanal ruido. Que en este caso lo constituía Vicentín.

—Señor Dauder, ¿le digo una vez acomodados? ¿Ha dormido usted esta noche?

Y el entrenador castellonense, que no esperaba quizá esta pregunta, se descubre y nos contesta: —La verdad es que me he despertado tres o cuatro veces.

—Y ha soñado con fantasmas, ¿eh?

—Pues sí —nos dice cándidamente el señor Dauder—. He soñado con goles anulados, penaltys, fueras de juego inexistentes... Con fantasmas que ves tan con sábana blanca a rayas azules y no sé cuántas cosas más.

—En serio, Sr. Dauder?

—Y tan en serio.

—Tanto teme al partido?

—Mucho. El Español se lo ha tomado tan en serio que no parece si no que este partido sea la final de Copa del Generalísimo.

—Tiene ya la alineación decidida?

—Casi, puede decirse que sí. Salvo la duda que tengo en el puesto número 8 del equipo, el resto, sí quiere, se lo doy.

Y seguidamente, Dauder, nos declara que el equipo que saldrá ante el Español será el siguiente, salvo esa duda: Feliciano, Celeiro, Echarri, Mozán (que nos dijo se encuentra en condiciones de ju-

gar); Oscar, Cela; Plaza, X, Celestino, Forment e Isaura.

—¿Pueden a firmar compromisos —¿decimos—, como el de Yalta por los tres grandes, aceptarían un empate?

—Tanto como aceptarlo, no; pero, le será muy difícil al Español conseguirlo.

—¿Estima, por el ambiente, que el encuentro con el Español resulte con demasiados nervios?

—Efectivamente es un partido de muchos nervios porque el Español se juega el ascenso, al tiempo que nosotros la permanencia.

—¿El fuerte acompañamiento de «hinchas» por parte del equipo blanquiazul, influirá en la moral de sus jugadores?

—No, en absoluto. La moral del equipo es alta y fuerte.

—¿Se considerará usted el mejor entrenador de España si no pierda el equipo partido de aquí al fin de?

—El Sr. Dauder disimula, picando unas almendritas. Finalmente responde:

—Yo siempre soy el mismo game, empate o pierda el equipo todos sus partidos. Ahora, no cabe duda que los triunfos aumentan la categoría al tiempo que las derrotas la desmerecen.

—No vaya con rodeos, Sr. Dauder, ¿sí o no?

—Usted lo que quiere es que me coja el toro. Diga —se anima—, que si no el mejor, sí de los buenos.

—Si que es usted duro. ¿Le gustaría jugar este partido de portero?

—No ha sido éste su puesto en la vida profesional?

—Si señor. He sido uno de los mejores porteros de España... ¡Ah, perdón! No he sido nadie... La verdad es que usted marca a cualquiera.

—¿Sí que le gustaría, verdad?

—Si señor. Ello me daría a entender que todavía soy joven.

—No lo es?

—Vaya. ¿No irá usted ahora saliendo en que yo soy un chaval? Usted es capaz de todo.

—Nada, tranquilo. ¿Dificilísimo el partido de mañana (es tarde)?

—Ya le he dicho antes que sí, que es muy complicado por la necesidad que ambos tenemos de los puntos.

### PRIMA EXTRA

Cuando llegamos a este punto de la conversación con Dauder, se presenta en el hotel el presidente del Castellón, Sr. Fabregat. Le abordamos, ya que le vemos muy alegre y confiado. Le soltamos: —Sr. Presidente, ¿algo bueno para el partido de mañana?

Y por mis adentros pienso en la reacción de Forment, Pepin y Felices, que se encontraban cuando el presidente anunció:

—Para mañana hay prima gorda.

No se mueve una mosca. Todos quedan pendientes del presidente, Sr. Fabregat. Hasta el barman abandona la cafetera para oír

también lo que vaya a decir el Presidente. Por fin, el Sr. Onassis del pescado, como cariñosamente se le conoce en el Grao al Sr. Fabregat, dice:

—La prima normal de los partidos que se ganan fuera del Estadio es de diez mil pesetas. La de mañana se considerará como de fuera de casa... con aumento mayor.

—¿Lo digo, Sr. Presidente?

—Si, sí, puede decirlo. La prima de mañana, si se gana, será de extraordinaria cantidad. Ya tengo ganas de descansar. De no sufrir, de saber que la Liga ya está salvada...

—¿Puede señalarme la cantidad, Sr. Fabregat?

—No. Pero, ya puede usted

pensar lo extraordinaria que será si ésta va a superar la que se da en los partidos de fuera del Estadio.

—Los informadores deportivos tendremos el tanto por ciento de esta prima?

Si las miradas clavaran a uno en la pared, a estas horas, estaría un servidor metido de adorno en la escalera del Hotel Turcosa.

### FINAL

Por parte del Español se sabe que Iriondo tiene también una duda en su alineación, la de Granero y Ceorio en el puesto número dos de la defensa. Así, pues, el equipo probable del Español para esta tarde, puede ser: Coll, Osorio o Granero, Mingorance, Martínez;

Giaria, Griffa; Amas Lico, Re, Rodilla y José María.

El árbitro encargado de dirigir la contienda es el Sr. Francisco Poveda Pérez, del colegio del Centro.

El partido a las cinco en punto de la tarde, asistiendo al mismo

un Delegado Federativo pedido por el club españolista. Y si el pajarito no nos ha hecho la faena, se trata del Sr. D. José María Laita.

Y por otra parte digamos que son muchos ya los «hinchas» castellonenses que se dejan ver por nuestras calles y poblado marítimo, con

profusión de banderitas con los colores del club catalán.

Bienvenido y que lo pasen lo más agradablemente posible es el deseo de todos los castellonenses. Pero, que dejen el sol para nosotros... y los puntos.

JOSE TEN V.

## El Villarreal empató ayer en Tortosa

En partido de fútbol disputado anoche en Tortosa, el equipo titular de aquella población y el Villarreal, han empatado a dos goles. Al final del primer tiempo el marcador señalaba un resultado de 2-1 favorable a los villarrealenses.

Marcó primero el equipo local, al ejecutar un penalty con que fue sancionado el Villarreal, pero posteriormente los visitantes consiguieron igualar e incluso superar a los locales en el tanteo. El Tor-

tosa consiguió la igualdad en los primeros minutos del segundo tiempo.

### EL MESTALLA EMPATO EN SU TERRENO

VALENCIA, 16. (A.F.) — En part do correspondiente a la Liga de Tercera División, el Mestalla y el Ibiza han empatado a dos tantos. El primer tiempo terminó con empate a un tanto.

## El Valencia ganó al Granada por 3-0

VALENCIA, 16. (Del correspondiente de PY-RESA, Sem.) — El Valencia ha vencido al Granada por 3-0.

### ALINEACIONES

VALENCIA. — Abellardo (carecía de trabajo); Tatón (1), Barrachina (1), Roberto (2); Antón (3), Sol (1); Fuentes (2), Paquito (1), Ansoña (2), Claramunt (1) y Jara (3).

En la segunda parte, Poli salió por Paquito, lesionado.

GRANADA. — Nto (1), Pazos (1), Barrenechea (2), Fanchuio (1); Fernandez (2), José (1); Santos (1), Fontana (1), Barros (2), Vcente (3) e H daga (2).

Pazos fue sustituido en el minuto 20 por T has (1).

ÁRBITRO: Sr. Ortiz de Mendivil, bien.

Todos los goles se marcaron en la segunda parte.

1-0: Minuto 10.—Golpe franco indirecto dentro del área granadina. Saca en corto Claramunt sobre Jara, quien tira al ángulo izquierdo y abre la cuenta.

2-0: Minuto 16.—Rebote que llega a Fuentes, quien escapa a zancadillas y agarrones, provoca la saca de Nto, y marca a puerta vacía.

3-0: Minuto 30.—Avance de Poli, quien cede a Fuentes; éste, a su vez, centra, y Ansoña cabecea a la red.

### INCIDENCIAS

El campo rozó el lleno. Pazos se lesionó y se retiró del campo cojeando. Noche espesidida.

### JUICIO CRITICO

Primera parte aburrida, en la que al Valencia todo le salía mal, y el Granada era dueño del centro del campo. El público se enturruñó con su equipo y le sibó. Después, cuando se consiguió marcar el primer gol, los nervios se serenaron y todo pareció enderezarse, hasta tal punto que hubo jugadas de gol en abundancia y el resultado debió ser más abultado. Los dos equipos plantearon de igual forma el partido, es decir, con un 4-3-3, muy elástico, con centro-campistas capaces de defender y atacar casi simultáneamente. En el Granada brilló Vcente, y en el Valencia el mejor fue Jara, seguido por Antón.

1 - X - 2

### ¡SENSACIONAL NOVEDAD!

¡Juegue a las quinielas sin preocuparse del pronóstico! Nueva fórmula de combinaciones directas al 14 sobre un juego matemático de variantes (X 2); con menos columnas que los métodos reducidos. Vaya al 14 mediante el número de variantes que ofrecen las quinielas. ¡Fuera las columnas inútiles o poco rentables! Una gran oportunidad de ganar dinero en las jornadas finales 1969-70 y un feliz comienzo 1970-71. Esto se puede conseguir con "COCTEL SISTEMÁTICO DEL 1 X 2". TOMO 3º libro número diez. Tablas en sencillas y múltiples con las combinaciones mejor logradas en la obra revolucionaria de los sistemas combinatorios.

Edición limitada, que puede agotarse.

Como detalle he aquí alguna de las muchas tablas que contiene: 10 Triples, Columnas: 98; 6 Triples y 7 Dobles. Columnas: 260; 14 Triples, Columnas: 376.

Pedidos contra reembolso de solo 105 pesetas a LIBRERÍA TIZO D'ALTE, Pérez Galdós, 37 - VALLADOLID 108.

<b>CLAVES</b> del Marcador simultáneo		<b>DARDO</b>
auto-radio <b>BELSON</b> CORDOBA-BURGOS	VERMOUTH <b>CINZANO</b> BETIS-CALVO SOTELO	<b>Terwilor</b> CASTELLON-ESPAÑOL
LOS ELEGANTES VISTEN <b>PETRONIO</b> GUJON-FERROL	<b>FLAMINAIRE</b> ENCENEDORA A GAS VALLADOLID-BILBAO AT.	CONAC - JEREZ <b>BERTOLA</b> MALAGA-OVIEDO
<b>CAMISAS IKE</b> ORENSE-MURCIA	<b>RELOJ RADIANT</b> OSASUNA-SALAMANCA	

Vista bien vistiendo en **Seifor**

En medio, 33 CASTELLON

# ESTADIO Castalia

Hoy Domingo - A las 5 de la tarde

## CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA - SEGUNDA DIVISION

# R. C. D. ESPAÑOL

# C. D. CASTELLON

Partido designado media jornada económica

NOTA. — Los señores abonados (excepto protectores), abonarán una entrada especial de 50 Ptas. ocupando su localidad respectiva exhibiendo su carnet. Quedando reservados sus asientos hasta 15 minutos antes del comienzo del encuentro. Los abonados infantiles satisfarán una entrada de 25 Ptas.

Venta de localidades por la mañana en Allosa, 69 y hasta las 13 horas en las taquillas del Cinema Soboya y Restaurant Las Planas del Grao. Posteriormente a partir de las 5 de la tarde en las taquillas del Estadio.

### Signos convencionales

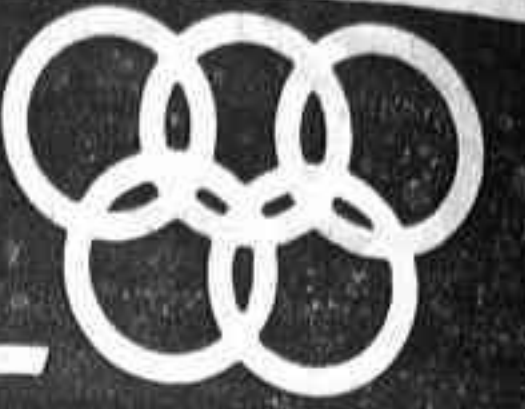
El color de las flechas indica: AMARILLO, 1er tiempo. — VERDE, descanso. — ROJO, 2º tiempo. — NEGRO, final partido. — FLECHA BLANCA, partido suspendido. — FLECHA FRANJAS BLANCAS NEGRAS, avería telefónica. — CUADRADO NEGRO, jugador expulsado. — DISCO ROJO, penalty en contra

<b>B</b> MURCIA ORIHUELA	<b>H</b> AT. MADRID AT. BILBAO	<b>J</b> SABADELL R. SOCIEDAD U OVIEDO
<b>N</b> PONTEVEDRA ZARAGOZA	<b>S</b> VALENCIA GRANADA	<b>T</b> CELTA O BILBAO AT. BARCELONA

**Facilitamos medio tiempo y final**



# vida deportiva



## Nuevo entrenador del Coruña

**LA CORUÑA, 16.** (Pyresa). — El próximo lunes llegará a La Coruña el entrenador Roque Olsen, para firmar el contrato que le ligará al Deportivo de la Coruña por una temporada.

Tras el completo acuerdo logrado entre ambas partes, vuelve al Coruña el que fue excelente jugador argentino y buen preparador, Roque Olsen. La noticia de su fichaje ha sido favorablemente acogida por la afición local, dado que Olsen ascendió al Deportivo de la Coruña en la temporada 1963-64, en circunstancias parecidas a las de la actual temporada.

Se espera con interés el informe que el entrenador argentino emita para la reestructuración de la plantilla, a fin de ver los jugadores cuya continuación pueda interesar.

### RUMORES SOBRE JUGADORES

**LA CORUÑA, 16.** (Pyresa). — Uno de los rumores que se ha extendido por los medios futbolísticos coruñeses se refiere al interés que muestra el Barcelona por conseguir los servicios de los jugadores Manolete, Beci, Cortés, del Deportivo de la Coruña. En contrapartida, se sabe que el club coruñés se interesa por los servicios de los azulesgranas Pellicer y Santiago Castro, que actualmente figuran en su plantilla dándose la circunstancia de que precisamente Pellicer se hizo jugador en el club coruñés.

Noticias procedentes de Barcelona aseguran que con motivo de la contratación del filicano ASENSI, el Elche pretendía los servicios de Santiago Castro, pero se le contestó que este jugador estaba ya comprometido con otro club, insinuándose además que el club era de la región de donde procedía el jugador, como se sabe, Santiago Castro perteneció al Club Ferrol antes de pasar al Barcelona.

## Ascenso a Segunda Categoría Regional

**AYER TARDE EN EL BOVALAR, ALMAZORA, 2; TEBALDA, 2**

### ALINEACIONES:

**ALMAZORA.** — Mondragón, Ortíz, Mora, Barberá, Boix, Ripollés, Serra, Casanova, Piñana, Climent y Santacatalina. Suplentes: Mingarro, Bovea y Castellet.

**TEBALDA.** — Ramos, Aparicio, Horcajada, Barberá, Valero Ramos, Selms, Juanito, Montoliu, Mateu, Monfort y Pepe Ramos. Suplentes: Tomás, Serrano, Ros y Carmona.

Árbitro del encuentro. El "colegiado", llamémosle así, ya que fue con ese nombre como se presentó al campo, Sr. José Carrilán Vázquez, del Colegio Valenciano.

**INCIDENCIAS:** Tarde soleada y campo con bastante buena entrada; terreno de juego en excelentes condiciones.

### GOLES:

El primer gol minuto 31 de juego a un balón bombeado que hábilmente Climent introduce en el marco del Tebalda.

Iniciado el segundo tiempo, el árbitro demostrándonos una vez más su verdadera inexperiencia y queriendo alegrar al público asistente obsequió al Almazora con un penalty, que fue lanzado por Mingarro y transformado en gol. Inmediatamente expulsa a un jugador del Tebalda y su decisión es recibida con una gran bronca.

En el minuto 32 Pepe Ramos fusila en una gran jugada al meta Mondragón. ¡Eso es un gol de verdadera antigüedad! Un jugador defensor del Tebalda se lo dice al árbitro y es expulsado. Desde este momento el Tebalda se queda con nueve jugadores y no se arriera y en una gran escapada del defensa Segundo, Miguel Horcajada consigue el empate.

### COMENTARIO:

Partido jugado con coraje y pun donor por ambos bandos, que ofrecieron una gran tarde de fútbol, magnífico planteamiento del entrenador del Tebalda, José Meliá, que supo llevar de cabeza a un líder preparado bien físicamente, y que juega. Pero el Tebalda ha demostrado que va a contarse con él muy en serio y jugando como esta tarde, se erigirá en uno de los primeros lugares.

**DESTACADOS.** — Por parte del Almazora todo el equipo luchó con tesón y juego destacando Mondragón, Mora, Boix, y algunas jugadas de Piñara y Mingarro.

Por parte del Tebalda, todos han luchado dedicadamente y han sido los once y luego los nueve. ¡Qué partido más bonito el que nos han ofrecido! A esta hinchada del Tebalda que está tomándose cada vez más adictos. La enhorabuena al Presidente, amigos Miralles Troncho, y al entrenador Sr. Meliá, que ha dado a estos jugadores una nueva orientación y estamos seguros que conseguirán un gran triunfo deportivo.

Asimismo no menospreciamos al rival que esta tarde ha jugado a todas y que los Sres. Serra y Escribá han reconocido la tarde de fútbol fuerza que han ofrecido ambos rivales. Desde luego el Almazora de momento es el digno campeón, pero el Tebalda hay que contar con él.

### MOTORISMO Y AUTOMOVILISMO

## Los mejores de «Escape-MEDITERRANEO» con la colaboración de Pirelli

**NADA** nuevo es para los deportistas del motor, asimismo para personalidades, prensa y emisoras y clubs, el recibir de una forma u otra la distinción, el homenaje o la elección del mejor en algún aspecto dentro de los deportes implícitos en estas facetas de dos y cuatro ruedas, ya que a partir del 19 de junio de 1958, se realiza el motorismo ya llevaba varios años de mayoría de edad, el dedicado a la patrona de Castellón la Mare de Deu del Lledó, con la entrega al prior Mosen Antonio Prades de un banco para la ermita por la directiva y socios del Moto Club Castellón, que allí está como recuerdo del acto grabado, el homenaje a las personas de D. Jaime Blanch Vila, presidente entonces, antes y durante muchos años, y a «Kim Bujías» D. Joaquín Batiste Jornet, con la entrega de unos trofeos alegóricos a ambos y la primera insignia de oro al primero, ya que desde entonces, en muchas formas, llegando a homenajes de gran trascendencia, como las dedicados a D. Jaime Nos Ruiz, director de MEDITERRANEO, y al Presidente del Moto Club Castellón, D. Rafael Moliner Sales, no se ha fallado ni un año en corresponder los esfuerzos deportivos o las colaboraciones, en el marco de los deportes del motor, datos sobre los que nos extenderemos en otra crónica sobre los mejores de «Escape-MEDITERRANEO», que son una continuidad, que lleva aparejada la unidad de la modesta aportación de

un servidor, el decidido apoyo que desde hace más de quince años recibe el deporte del motor de MEDITERRANEO, anidos ahora ambos en apretado pensamiento de llevar adelante la tarea de elegir a unos mejores, contando con la colaboración de esta firma que es Pirelli, de la que una vez más hemos de decir que se ha venido ante nuestra solicitud y sin más preámbulos damos la lista de los mejores, sin decir aún cuando y como se realizará la entrega, y si ahora por orden de la antigüedad, en primer lugar los mejores de las dos ruedas.

**MEJOR DEL MOTORISMO PROVINCIAL.** — D. Enrique Escuder. Sobran las explicaciones, ya que por todos es conocido el baremo de éxitos de este piloto, que representando a nuestra capital, da calor a Castellón a su nombre y al del Moto Club Castellón.

**MEJOR VETERANO DEL MOTORISMO PROVINCIAL.** — D. Manuel Monfort Belengué, aún en activo y participante destacado en 1969, consiguiendo junto con sus dos compañeros el Campeonato de España por clubs de 250 c.c.

**MEJOR COEQUIPIER DEL MOTORISMO PROVINCIAL.** — D. Vicente Escuder Bernat, participante y con buenas clasificaciones, y componente del equipo Campeón de España por clubs de 250 c.c. Competición 1969.

**MEJOR SOCIEDAD MOTORISTA.** — El Moto Club Castellón, organizador de una prueba para el Campeonato de España de Voz ciudad, una para el Campeonato de España de Moto-cross absolutos y otra Internacional de Moto-cross.

### Y LOS MEJORES DE LAS CUATRO RUEDAS

**MEJOR PILOTO DEL AUTOMOVILISMO PROVINCIAL.** — D. Francisco Carceller Más, Campeón Provincial de pilotos de 1969 y participante en gran número de competiciones de carácter Internacional, Nacional y Regional, con señalados éxitos.

**MEJOR PILOTO VETERANO DEL AUTOMOVILISMO PROVINCIAL.** — D. Ezequiel Dávalos Masip, participante en la mayoría de pruebas del Campeonato Provincial, con la obtención de señalados éxitos, y catalogado para todos los aficionados como el mejor veterano.

**MEJOR DIRECTIVO DEL AUTOMOVILISMO PROVINCIAL.** — D. Joaquín Sánchez y Sánchez, mejor por su entrega en favor del club, con muchos años de Vicepresidencia segundo, otros tantos de vicepresidente primero, tomando las riendas del club, ocupando este puesto, y presentando en última instancia su candidatura para presidente, cuando todo parecía perdido para la supervivencia del Club.

**MEJOR PILOTO FEMENINO DEL AUTOMOVILISMO PROVINCIAL.** — Sra. María Isabel Claramonte, Campeona provincial de pilotos femeninas y con destacadas clasificaciones.

**MEJOR COPILOTO FEMENINO.** — Sra. Beatriz de Rojas y «Mejor copiloto», D. Nasio Serrano, destacado en este menester, tanto en pruebas caseras como internacionales. — ESCAPE.

## QUINIELAS 1 X 2

**AVISO**  
Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 de las regulaciones de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletoles de la Jornada 37.<sup>a</sup> que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
2	7.760.526
4	339.012
6	72.505
8	763.033
8	671.168
8	738.597
8	420.759
24	113.003
36	98.361

De conformidad con las citadas Normas, que constituyen las condiciones del contrato, las apuestas que pudieran contener los citados Boletoles no han sido formalizadas, y en consecuencia los apostantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a Boletoles de los resguardos anteriormente pueden solicitar del Receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debieron abonar.

Castellón, 17 de Mayo 1970

## El Comité de Competiciones de Fútbol de la Delegación de la Juventud rendirá homenaje al infante de C. D. Castellón

El triunfo del Infantil del C. D. Castellón al obtener el título máximo de Campeón de España ha tenido una resonancia enorme, y quizás en el sitio que más se haya notado ha sido en la Delegación Provincial de la Juventud, organizadora de estas competiciones que ha reunido a más de 45.000 jugadores en edades que oscilan de los han llegado noticias y felicitaciones, y el C. D. Castellón, sus jugadores todos, sus técnicos y sus directivos con D. Emilio Fabregat Fabregat al frente, pueden sentirse orgullosos de este éxito obtenido.

El Comité de Competiciones de Fútbol Infantil, dependiente de la Delegación Provincial de la Juventud, en el que milita el propio Infantil del C. D. Castellón, orgulloso del éxito tenido por estos ejemplares muchachos, ha querido hacer patente su alegría y para ello quiere rendir un cálido homenaje hacia estos muchachos que bien se lo merecen.

De esta forma, han organizado para este domingo, y como preliminar a ese gran partido entre el C. D. Castellón y el Real Club Deportivo Español, un homenaje entregando una placa de plata en la que constan todos los nombres de los equipos que componen este Comité. Entregarán la placa en este acto en el que estarán presentes todos los equipos infantiles con sus directivos al frente, ese puñado de grandes aficionados que domingo tras domingo sacrifican sus horas libres, por un sueño, para inculcar en estos muchachos la mejor deportividad y la técnica del fútbol que debe llevarlos hacia el éxito mejor. Junto a todos ellos los Mandos de la Delegación de la Juventud, entidad organizadora de estos Campeonatos en sus distintas fases, y así, en haz apretado, juntos quienes luchan por el deporte, estarán cerca de estos muchachos que vistiendo los colores albigres han logrado para Castellón y su deporte el más codiciado de los títulos, el de flamante campeón nacional.

Con ello los preliminares del Castellón-Español van a convertirse en algo a lo que todos los castellonenses deben sumarse, en un merecido homenaje al C. D. Castellón, Campeón de España del VII Campeonato de Fútbol Infantil que organiza la Delegación de la Juventud en estrecha colaboración con la Federación Nacional de Fútbol.

## JAPON PRESENTA LA ULTIMA NOVEDAD EN CAJAS REGISTRADORAS FUJI

La gama de modelos es tan extensa que la que Vd. necesita forzosamente la tenemos. Distribuidor exclusivo para Castellón y provincia: **J. DIAZ - Mayor, 101. Teléfono 224230. (Facilidades de pago aplazado).**

## RELOJERIA Y OPTICA FOLCH

ULTIMAS NOVEDADES EN RELOJES Y GAFAS  
PLAZA PAZ, 16 CASTELLON

VENTAS • TALLERES • RECAMBIOS ORIGINALES  
**SOLER GUÉLL, S.A.**  
Oficinas y ventas, Pl. Puerto Sagorno, 9. Tel. 21 67 78  
Servicio Oficial, Cas. Valencia-Barcelona - Tel. 21 64 99  
LLAME Y LE VISITAREMOS

## NO HAY QUE FIARSE TODAVIA EN LA LIGA

### El Burgos ganó ayer en Córdoba, en tanto el Ferrol perdía en Gijón

**CORDOBA, 16.** — (PYRESA). — El Córdoba ha perdido ante el Burgos por 0-1.

### ALINEACIONES

**CORDOBA.** — Molina (1), Prieto (1), Rivera (1), Ponce (2), Torres (1).

### Otro gran éxito deportivo de la juventud castellonense

**EN LOS JUEGOS DE SECTOR DE LA OJE CASTELLON SE CLASIFICA PARA VARIAS FINALES**

Desde Valencia nos llegan las gratas noticias de la brillante actuación de los diferentes equipos de nuestra provincia que están participando en la fase de Sector de los Juegos Deportivos de la O.J.E., noticias que una vez más nos hablan del gran momento por el que está atravesando el deporte castellonense, convertidos en éxitos continuos que vienen a ser el mejor premio a una labor continuada aunque callada, pero eficaz en grado sumo y de la que muy bien puede partir una nueva etapa para el deporte, etapa que con la ayuda de todos puede ser brillante como ninguna y jalónada de toda clase de laureles.

Así las noticias que nos llegaron ayer son de que en la especialidad de Boieivol, en el Campeonato correspondiente a la categoría de Armeros el equipo que representa a Castellón se ha clasificado para las finales que disputará ante el equipo representativo de Gerona.

En la Especialidad de Fútbol el equipo de Flechas de Castellón también jugará la final, esta vez contra el cuadro representativo de Valencia.

También contra Valencia disputará la última fase del Campeonato de Tiro Deportivo en la especialidad de Neumático.

En Balcesto Armeros también Castellón disputará la Fase Final en un partido en el que debe enfrentarse con el equipo vencedor del encuentro Valencia-Tarragona que debe jugarse con anterioridad.

En Balcesto Armeros también Castellón llega a la final que será jugada ante el equipo de Gerona y sólo en Balcesto Cadetes, Castellón ha sucumbido en la semifinal con el equipo de Valencia.

Como puede verse la actuación castellonense en la ciudad del Turia ha sido brillantísima en grado sumo, esperando que en esas finales anunciadas tengan los muchachos castellonenses oportunidad de lograr para Castellón los mejores triunfos.

**CORDOBA.** — (PYRESA). — Jaén (1), Cruz Carrascosa (1), Juanín (1) y Rojas (1). A la salida del segundo tiempo Prieto fue sustituido por Cepas (1).

**BURGOS.** — Bilbao (1), Ortega (1), Aramburuzabala (2), Nebot (2), Zamora (1), Escalza (2), Angelín (2), Alcorneta I (1), Alalde (2), Errandonea (1) y Requejo (1).

### ARBITRO

El colegiado castellano Alonso Pérez, tuvo una correcta actuación, si bien en la segunda parte dejó sin sancionar algunas faltas en el área burgalesa, a cuyo equipo invalidó, a los 30 minutos de esta parte, un gol marcado por Alcorneta I, previa señalización de falta.

### GOLES

42 minutos — 0-1 — Errandonea se interna por su banda y salvando la entrada de una defensa, centra a media altura, produciéndose un corte de la defensa central, que resuelve finalmente Alcorneta I, rematando limpiamente a las redes.

### INCIDENCIAS

El partido empezó a las 9'15 de la noche, con temperatura espléndida y media entrada en el campo. El público mostró con palmas la actuación del equipo local, sobre todo en el segundo tiempo, con gritos de "¡tongo, tongo!".

### JUICIO CRITICO

El Córdoba ha tenido una infortunada actuación ante el fuerte y animoso cuadro burgalés, que desde el primer momento adoptó un sólido y bien planteado sistema defensivo, ante el cual los jugadores locales no acertaron a desenvolverse con agilidad ni eficacia.

Estas facetas negativas se acentuaron en el segundo periodo, en el cual el equipo burgalés refortaleció su fútbol de contracción, aunque sin renunciar por completo al contrataque, muy peligrosos siempre por la rapidez de los hombres que lo efectuaron. Los locales, pese a dominar la mayor parte de los 45 minutos, no tuvieron la suerte de cara, incluso en un balón disparado por Juanín, a los 25 minutos del segundo tiempo, que fue repelido por el larguero.

### ARBITRO

El colegiado cántabro Sr. Olavarría, mal.

### JUICIO CRITICO

Primer tiempo muy nivelado, con avances peligrosos del Ferrol hasta que marcó su gol. Después, cerró líneas y los gijoneses se acertaron en toda la primera mitad a batir a Santi, pese a que dispararon con frecuencia a gol. En el segundo tiempo sólo hubo un equipo sobre el terreno de juego: el Gijón, realizaban un extraordinario fútbol de ataque Valdés y Quiñi, que fueron los mejores. Con este resultado el Real Gijón es ya campeón de la Segunda División.

## VENTA DE PISOS TERMINADOS

Fácil entrada, resto hasta 10 años  
• 4 Habitaciones Comedor - Salón  
• Calidad inmejorable  
Calle Martín Alonso, 10 y 12 (Final C/. Prim)  
VISITENOS SIN COMPROMISO

**ALUMBRADO DE EMERGENCIA**  
AUTOMÁTICO • SIN ENTRENAMIENTO NI VIGILANCIA • RÁPIDA INSTALACIÓN  
BATERÍA Cd - NI ESTANCA  
CEGASA - URA

DELEGADA TÉCNICA, Pedro III, 34  
Teléfono 27-96-36. Valencia-5. En Castellón: J. Pachés, Sidro Villarroel. 33. Teléfono 21-25-14.

**TOLDER**  
Protección solar y de la lluvia  
Toldos para: — Balcones — Escaparates — Comercios  
Modernos muebles de lona para jardines y terrazas  
CASTELLON  
Pérez Galdós, 17  
Teléfono 214697

**Lamichana**<sup>®</sup>  
 PANELES DECORATIVOS DE MADERA

es nuevo

es mejor

es madera



**MADERAS CLEMENTE, S. L.**

Carretera de Onda, s/n • Tels. 378 y 719

VILLARREAL

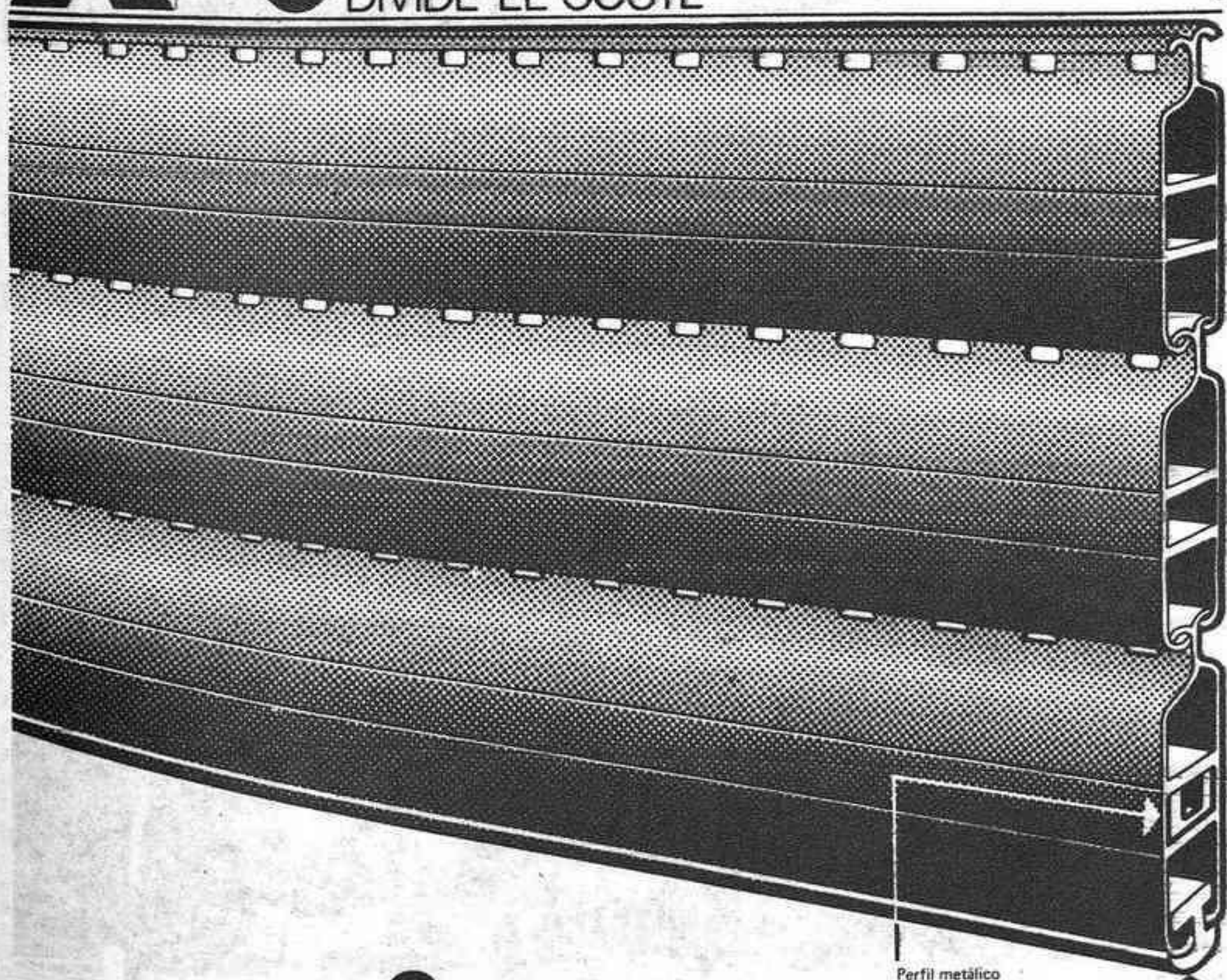


**LA CASA DEL PLASTICO  
 DECORATIVO**

NAVARRA, 1 - TEL. 216955 CASTELLÓN

**X**

- SUMA BELLEZA
- RESTA INCONVENIENTES
- MULTIPLICA VENTAJAS
- DIVIDE EL COSTE



Perfil metálico en U para la fijación de los toques Perfil remate de P.V.C.

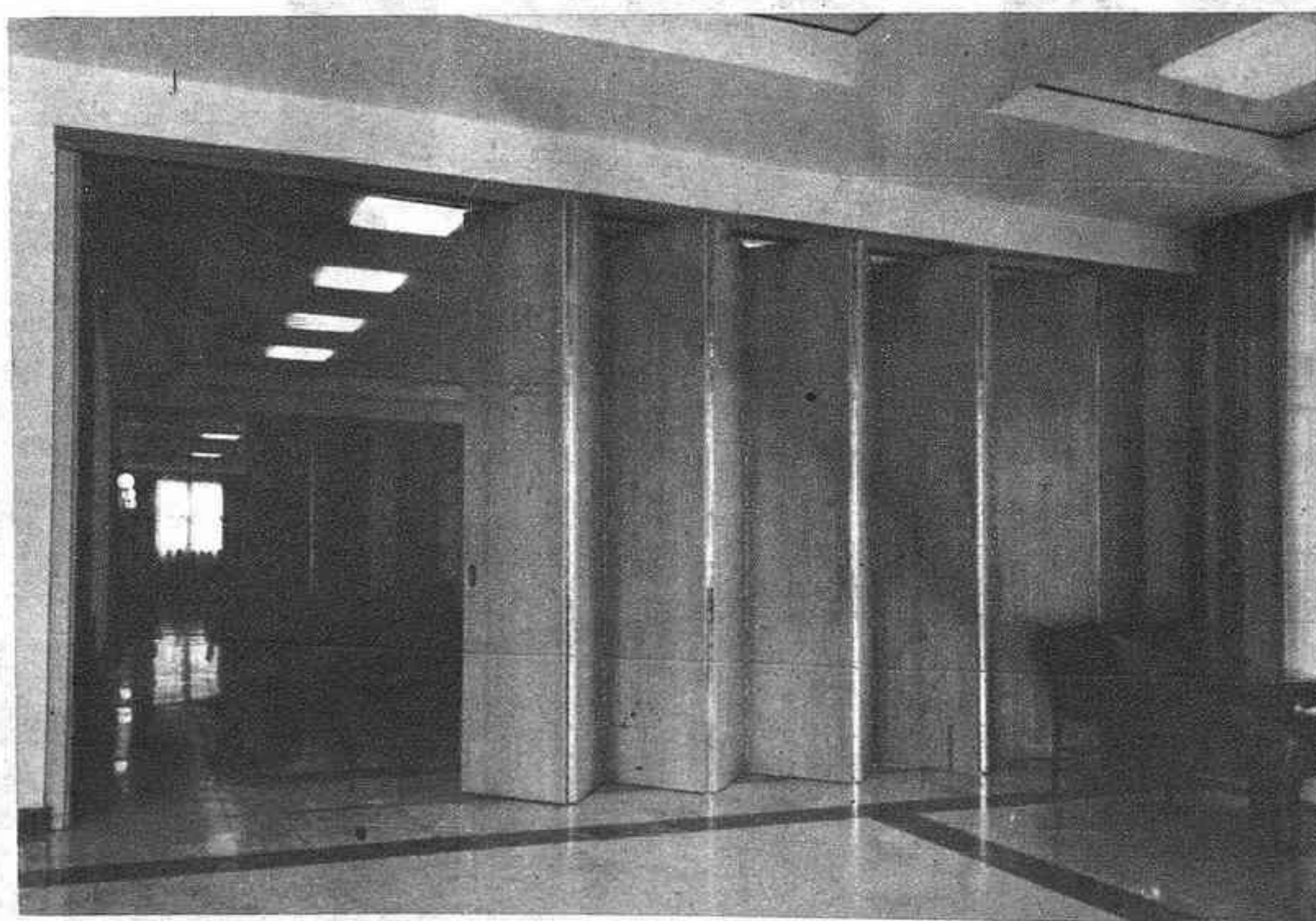
**Roplasto** persiana plástica enrollable

FABRICADO POR: **AISCONDEL**  
 SOCIEDAD ANONIMA  
C. Lepanto, 350 - Tel. 255 10 000 - Barcelona 113

Aislante del calor y del sonido, tiene notables efectos decorativos por su perfecto acabado e inalterable colorido. Conserva indefinidamente su maravilloso aspecto por ser inatacable por los agentes atmosféricos, ácidos, microorganismos. Es lavable con agua jabonosa y lejía y, por tanto, higiénica. Es, en fin, altamente económica de coste y conservación, por no precisar reparaciones ni repintados.

**Roplasto** CREA UN AMBIENTE JOVEN Y MODERNO

PUERTAS ARTICULADAS  
**D'ARP**



**TODAS LAS VENTAJAS**

DE LAS PUERTAS PLEGABLES UNIDAS A LA

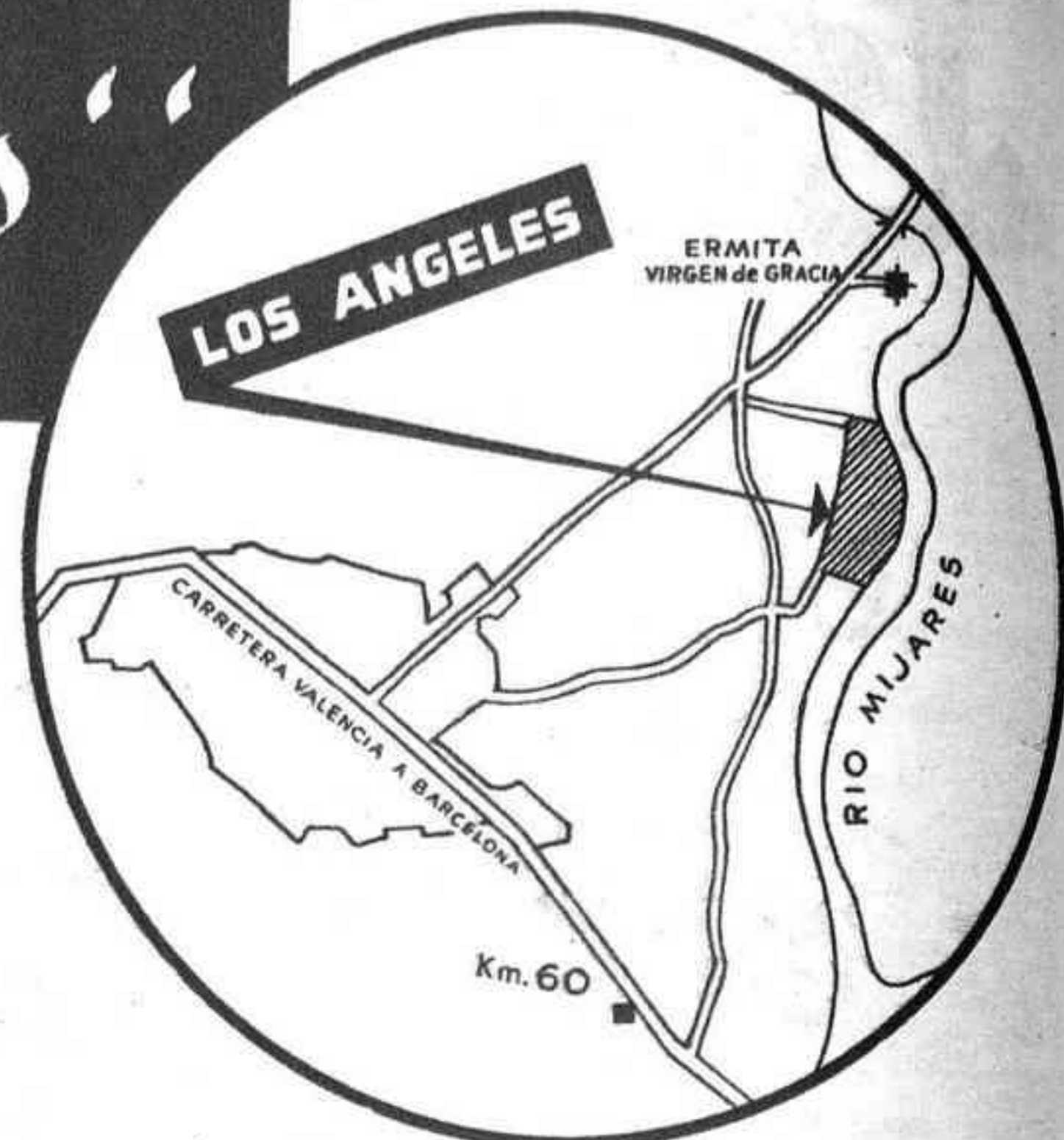
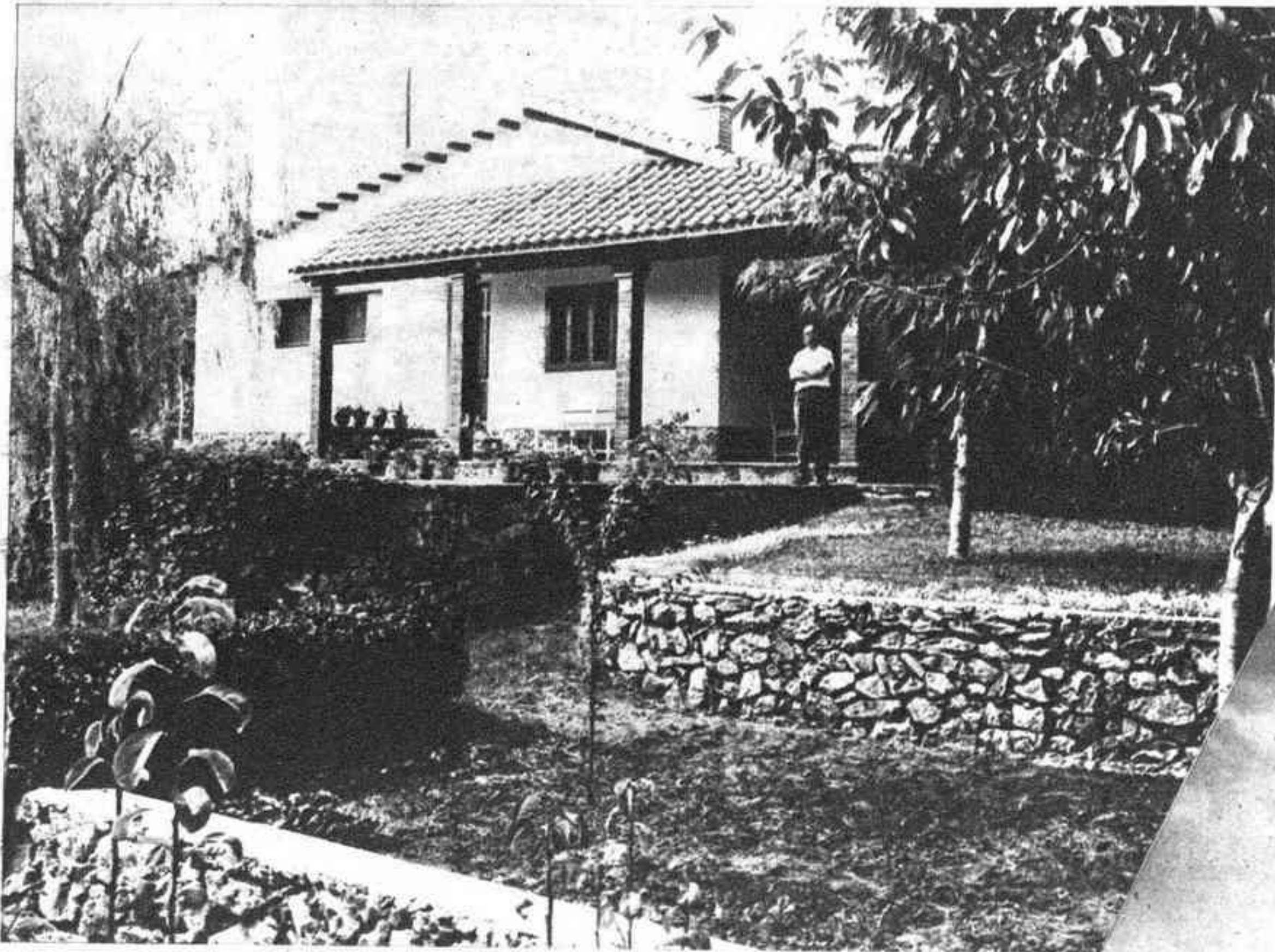
SEGURIDAD  
 NOBLEZA  
 DURACION  
 Y PRESTIGIO DE  
 LA MADERA

**EL MEJOR OBSEQUIO PARA  
SU FAMILIA...**

**CONSULTE LA NUEVA MODALIDAD DE PAGO**

UN CHALET EN CIUDAD JARDIN

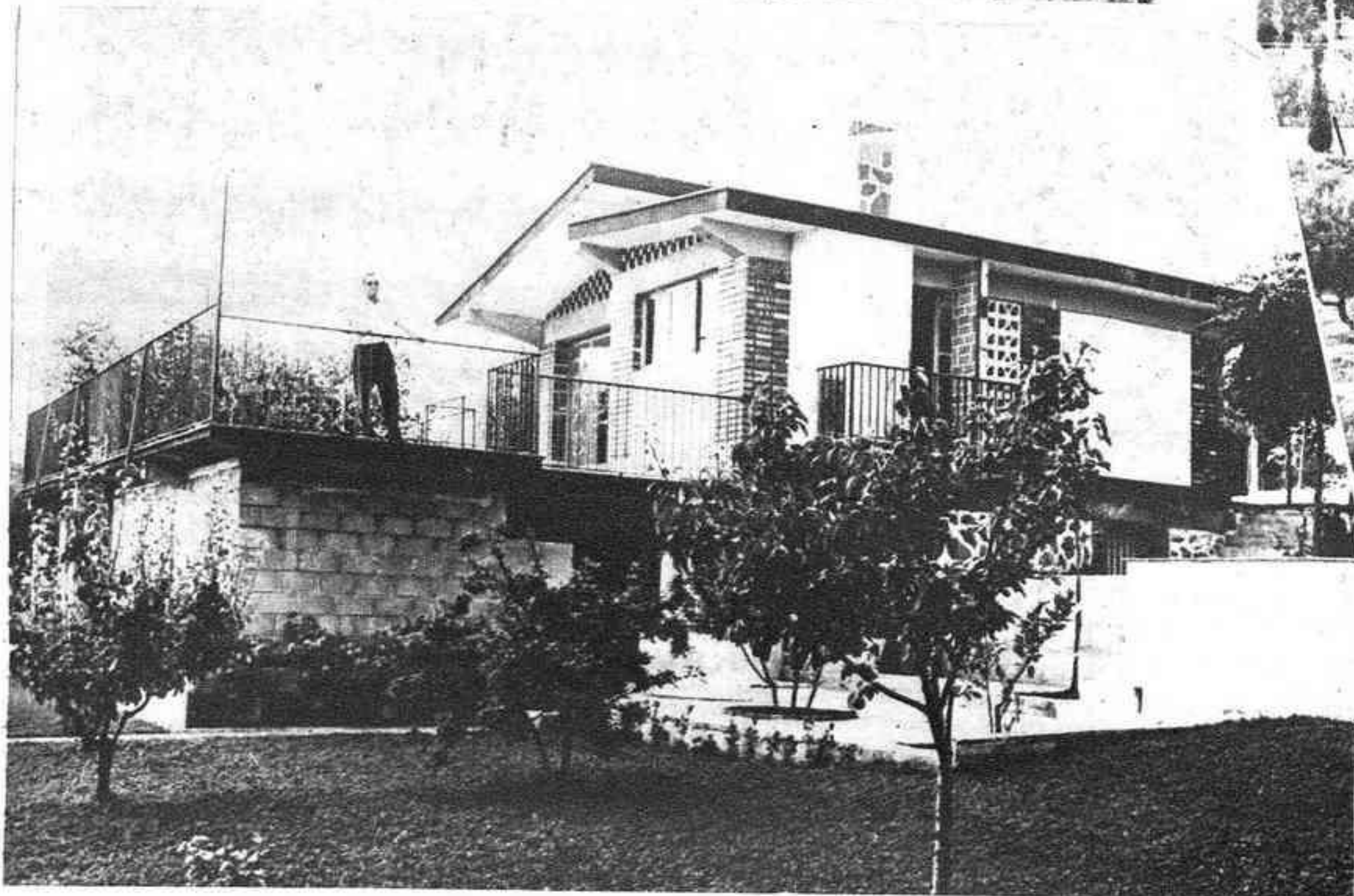
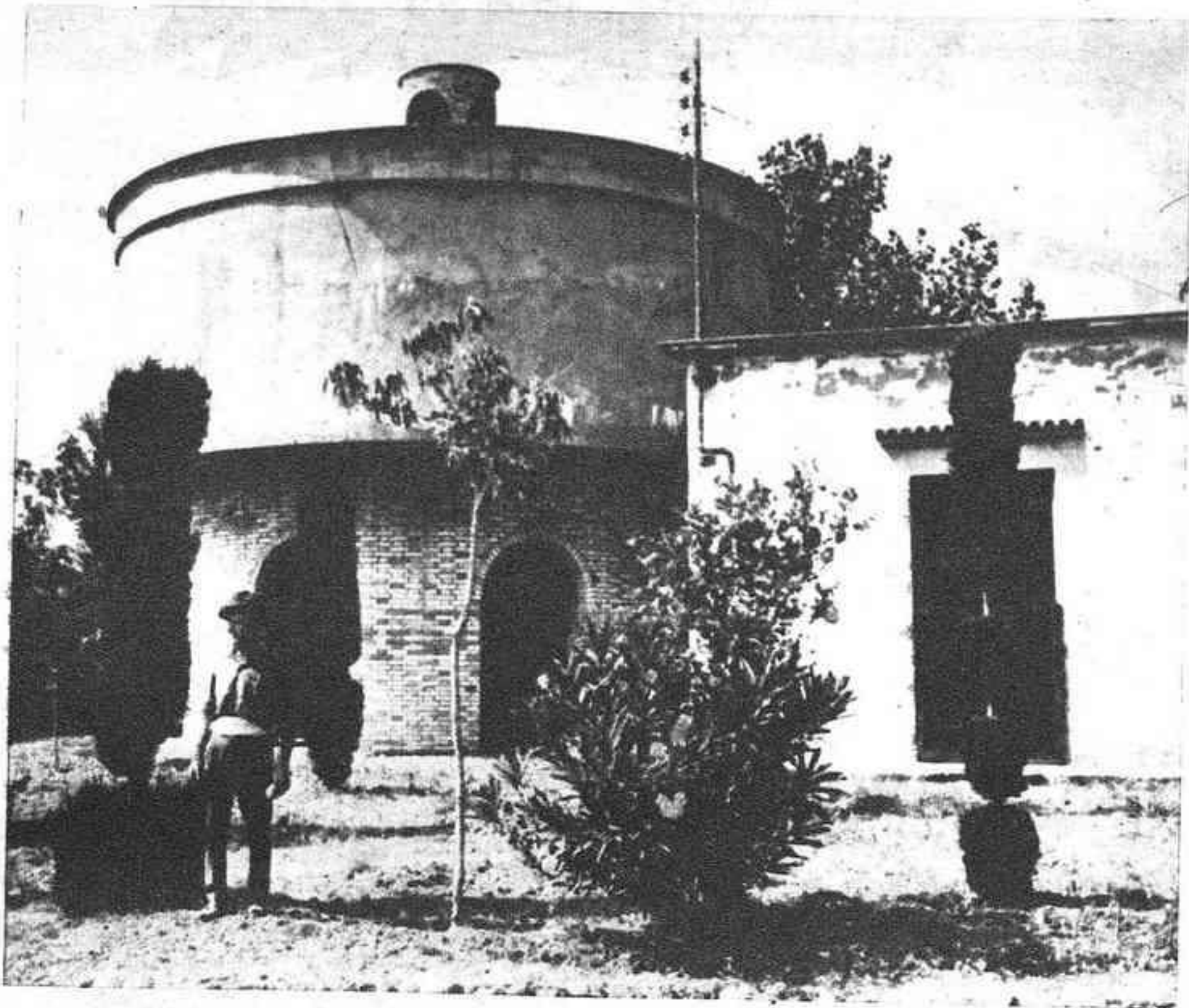
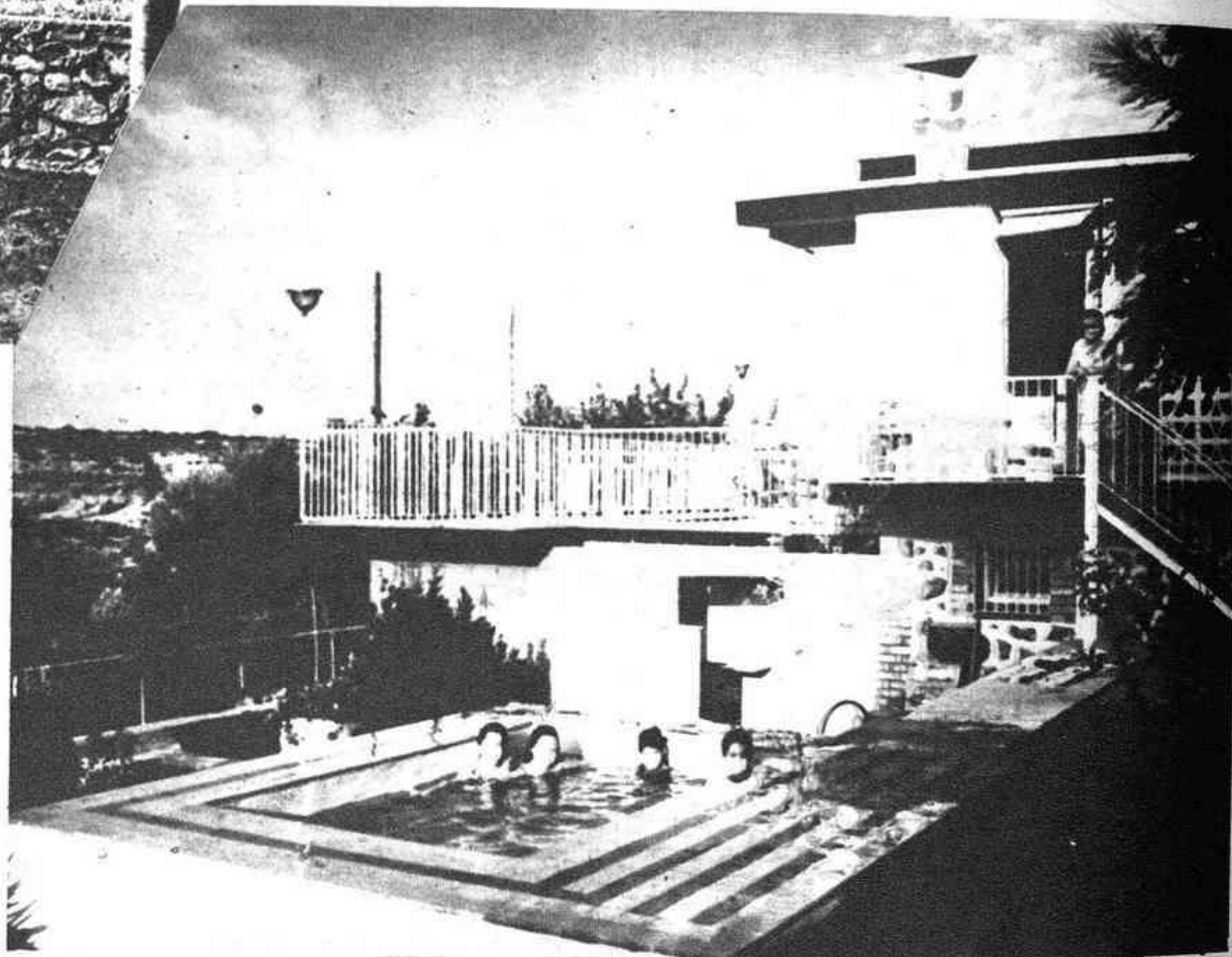
# “Los Angeles”



Junto el Río Mijares y Ermitorio Virgen de Gracia - Villarreal

**VENTA DE PARCELAS Y CHALETS**

Informes: CANTAVELLA { San Roque, 16 - Teléfono 119 - VILLARREAL  
Paz, 9 - Teléfono 221347 - VALENCIA



Al adquirir su parcela o chalet, además de haber previsto su descanso, Vd. adquiere también la participación en los elementos comunes que forman el conjunto de todos sus servicios:

- POZO PROPIO DE AGUA POTABLE
- DEPOSITO ELEVADO DE 200.000 LITROS CON RED DISTRIBUIDORA A TODAS LAS PARCELAS
- AVENIDAS ASFALTADAS E ILUMINADAS